



Panasonic®

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Mode d'emploi

Instrucciones de funcionamiento

CD-Stereoanlage

Sistema stereo CD

Chaîne stéréo avec lecteur CD

Sistema estéreo con reproductor de discos compactos

Model No. **SC-PMX4**

Sehr Geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch.

Heben Sie diese Anleitung auf, um sie später zum Nachschlagen griffbereit zu haben.

Caro Cliente

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Per ottenerne le prestazioni e la sicurezza migliori, leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare, mettere in funzione o regolare questo prodotto.

Conservare questo manuale.

Cher Client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.

Pour en obtenir des performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant de raccorder, utiliser ou régler ce produit.

Conserver ce manuel.

Estimado Cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.

Para un funcionamiento y seguridad óptimos, lea con atención estas instrucciones antes de conectar, utilizar o configurar este producto.

Guarde este manual para su consulta en el futuro.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR ACCESSORI IN DOTAZIONE ACCESSOIRES FOURNIS ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

Accertarsi che tutti gli accessori in dotazione siano presenti.

Veuillez vérifier la présence de tous les accessoires fournis.

Por favor, verifique e identifique los accesorios suministrados.

1 x Fernbedienung
1 x Telecommando
1 x Télécommande
1 x Mando a distancia

(N2QAYB000257)

1 x UKW-Zimmerantenne
1 x Antenna FM interna
1 x Antenne FM intérieure
1 x Antena interior de FM

1 x Netzkabel
1 x Cavo di alimentazione
1 x Cordon d'alimentation secteur
1 x Cable de alimentación de CA

2 x Lautsprecherkabel
2 x Cavi dei diffusori
2 x Câbles d'enceinte
2 x Cables de altavoz

1 x MW-Rahmenantenne
1 x Antenna AM a quadro
1 x Antenne-cadre AM
1 x Antena de cuadro de AM

2 x Batterien für die Fernbedienung
2 x Pile per telecommando
2 x Piles de télécommande
2 x Pilas del mando a distancia

1 x Universale dock (SH-PD10)
1 x Universal dock (SH-PD10)
1 x Station universelle (SH-PD10)
1 x Soporte universal (SH-PD10)

Die in dieser Anleitung erläuterten Bedienvorgänge beziehen sich in der Regel auf die Fernbedienung. Sie können diese Vorgänge aber auch am Hauptgerät an den entsprechenden Bedienelementen ausführen, falls vorhanden.

Es ist möglich, dass Ihre Anlage nicht genauso aussieht wie abgebildet.

Le operazioni indicate in queste istruzioni sono descritte principalmente con riferimento al telecomando, ma è possibile eseguire le operazioni sull'unità principale se i tasti sono identici.

L'unità può non essere uguale a quella illustrata in questo manuale.

Bien que les opérations décrites dans ce mode d'emploi s'effectuent principalement à l'aide de la télécommande, vous pouvez également les effectuer sur l'appareil principal si les commandes sont identiques.

Votre appareil peut être légèrement différent de celui de l'illustration.

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en el aparato principal.

Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die folgenden Bausteine.

Anlage	SC-PMX4
Audio-Zentrum	SA-PMX4
Lautsprecherboxen	SB-PMX4



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. BEZOBES + 42) Class 1M
WARNING	- CLASS 1M OSYLVIG LASERSTRÅLNING NÄR GENNA DELAR ÖPPNAD. BETRÄKTA ELSTRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYLVIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÄR LÅSET ER ÅBENT. UNDGÅ ÅT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTASSA OLET ALTIIN LUOKAN 1M NÄKYVÄTÖNÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEILLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRALUNG KLASSE 1M. WIENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A L'AEDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ヒームを見たり、離れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。GB/T2411-2001/IEC 类 1M CLASS 1M

Im Inneren des Gerätes

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist. Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein. Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

WARNUNG!
DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleiddokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/ 66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

WARNUNG:
ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:
• DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.
• AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.
• AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.

WARNUNG!
• UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
• ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
• STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
• BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

Sicherheitsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche so auf, dass es von direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Erschütterungen ferngehalten wird. Andernfalls können das Gehäuse und andere Komponenten beschädigt werden, wodurch die Lebensdauer des Geräts verkürzt wird.

Stellen Sie das Gerät mindestens 15 cm von einer Wand entfernt auf, um Klangverzerrungen und andere unerwünschte akustische Effekte zu vermeiden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Stromquellen mit Hochspannung. Andernfalls kann es zur Überlastung des Geräts kommen, woraus ein Brand resultieren kann.

Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle, wenn Sie das Gerät z. B. auf einem Schiff oder an anderen Orten, die Gleichstrom verwenden, aufstellen.

Stromkabelschutz

Achten Sie darauf, dass das Stromkabel richtig angeschlossen ist. Verwenden Sie nur ein unbeschädigtes Kabel. Schlechte Anschlüsse und Beschädigungen des Kabels könnten einen Brand oder einen Stromschlag verursachen. Ziehen Sie nicht am Kabel, verbiegen Sie es nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

Fassen Sie beim Abziehen immer den Stecker an. Durch Ziehen am Kabel könnten Sie einen Stromschlag erleiden.

Fassen Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen an. Sie könnten einen Stromschlag erleiden.

Fremdgegenstände

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden, oder es kann zu Funktionsstörungen kommen.

Verschütten Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden, oder es kann zu Funktionsstörungen kommen. Wenn Sie Flüssigkeiten ins Gerät verschüttet haben, ziehen Sie sofort das Stromkabel aus der Steckdose, und wenden Sie sich an Ihren Kundendiensthändler.

Versprühen Sie keine Insektizide auf oder in das Gerät. Sie enthalten entzündliche Gase, die einen Brand auslösen könnten, falls sie in das Gerät versprüht werden.

Wartung

Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Falls der Ton ausfällt, die Anzeigen nicht leuchten, Rauch aus dem Gerät entweicht oder ein anderes Problem auftritt, das in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, trennen Sie das Netzkabel ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Falls das Gerät von unqualifiziertem Personal geöffnet, repariert, auseinander genommen oder wieder zusammengebaut wird, kann es zu einem Stromschlag oder zu Beschädigungen des Geräts kommen.

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht verwenden, ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen	3
Aufstellung der Lautsprecherboxen	3
Herstellen der Verbindung	4
Vorbereiten der Fernbedienung	5
Demonstrations-Funktion	5
Übersicht über die Bedienelemente	6
Discs	7
Verwendung des UKW/ MW-Radios	9
Verwendung der Zeitschaltuhr	10
Verwendung von Klangeffekten	11
USB	12
Gebrauch anderer Geräte	15
Liste von Fehlermöglichkeiten	16
Technische Daten	17
Pflege und Instandhaltung	17

Aufstellung der Lautsprecherboxen



Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass der Hochtöner sich auf der Innenseite befindet.

Verwenden Sie ausschließlich die Lautsprecherboxen im Lieferumfang der Anlage.

Mit den mitgelieferten Lautsprecherboxen wird die optimale Klangqualität dieser Anlage erzielt. Durch den Anschluss anderer Lautsprecherboxen kann die Anlage beschädigt werden, und die Klangqualität wird beeinträchtigt.

Hinweis:

- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, sollte ein Mindestabstand von 10 mm zwischen den Lautsprecherboxen und der Anlage eingehalten werden.
- Diese Lautsprecherboxen sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Sie dürfen daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes aufgestellt werden, das für magnetische Einstreuungen empfindlich ist.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Konuslautsprecher bei abgenommenen Frontgittern, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu verhindern.
- Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg kann zu einer Beschädigung der Lautsprecher und einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führen.
- Verringern Sie den Lautstärkepegel in den folgenden Situationen, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
 - Bei Wiedergabe von verzerrtem Klang.
 - Bei der Einstellung des Klangcharakters.

ACHTUNG

- **Verwenden Sie diese Lautsprecherboxen ausschließlich mit der dafür vorgesehenen Anlage. Andernfalls können der angeschlossene Verstärker und die Lautsprecherboxen beschädigt werden und es besteht Brandgefahr. Falls eine Beschädigung aufgetreten ist oder sich die Wiedergabeleistung plötzlich verschlechtert, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Service-Kraft.**
- Diese Lautsprecherboxen dürfen nicht an einer Wand oder an der Decke befestigt werden.

Herstellen der Verbindung

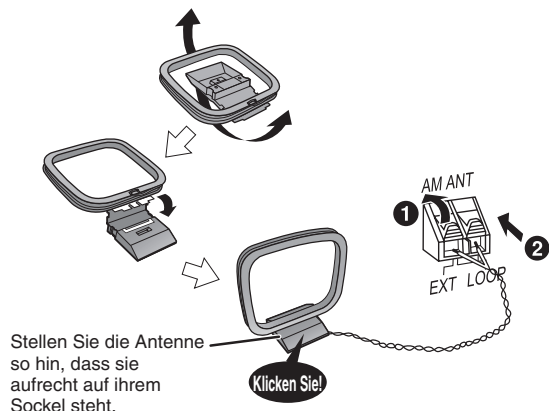
Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Verbindungen vorgenommen wurden.

DEUTSCH

Antennenanschlüsse

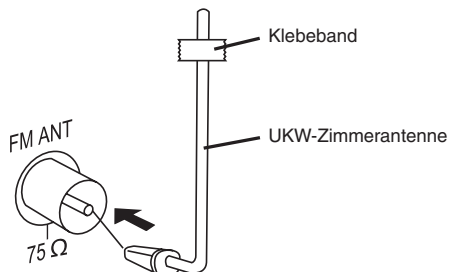
Befestigen Sie den Antennendraht in der Position, in der die optimale Empfangsqualität erzielt wird.

■ MW-Rahmenantenne



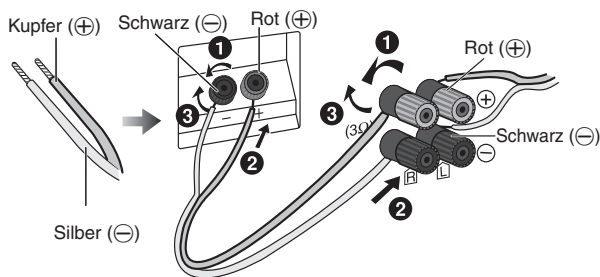
Stellen Sie die Antenne so hin, dass sie aufrecht auf ihrem Sockel steht.

■ UKW-Zimmerantenne



Schlagen Sie bitte in „Anschluss des Universal Dock für iPod“ auf Seite 15 nach.

Lautsprecher-Anschlüsse

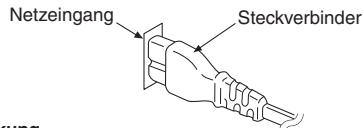


Durch einen unsachgemäßen Anschluss kann die Anlage beschädigt werden.

Stromkabelanschlüsse

Anschließen des Steckverbinders an den Netzeingang

Auch nach einwandfreiem Anschluss des Steckverbinders des Netzkabels kann es je nach Ausführung des Netzeingangs am Gerät vorkommen, dass der vordere Teil des Steckverbinders geringfügig aus dem Netzeingang hervorsteht. Die einwandfreie Gerätefunktion wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.



Anmerkung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um Energie einzusparen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll. Nach erneutem Anschließen an das Stromnetz müssen bestimmte Einstellungen, die in der Zwischenzeit aus dem Benutzerspeicher des Gerätes gelöscht wurden, wieder vorgenommen werden.

Hinweis:

- Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Anlage bestimmt. Verwenden Sie dieses Netzkabel auf keinen Fall für andere Geräte.
- Verwenden Sie keinen AC-Anschluss eines anderen Gerätes.

RCTX0206

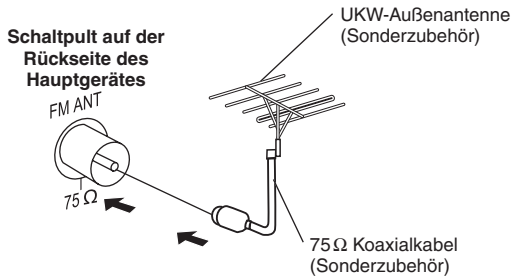
Optionale Antennenanschlüsse

Bei schlechter Empfangsqualität empfiehlt sich der Gebrauch einer Außenantenne.

Hinweis:

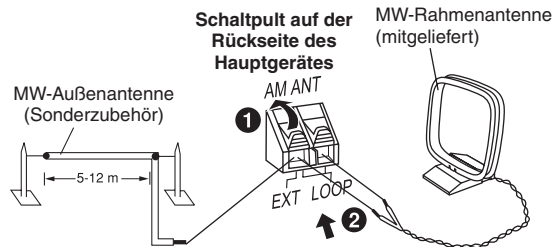
- Ziehen Sie die Außenantenne heraus, wenn die Anlage nicht verwendet werden soll.
- Während eines Gewitters darf die Außenantenne auf keinen Fall angeschlossen bleiben.

UKW-Außenantenne



- Trennen Sie die UKW-Zimmerantenne bei Verwendung einer Außenantenne ab.
- Die Außenantenne sollte von einem qualifizierten Monteur installiert werden.

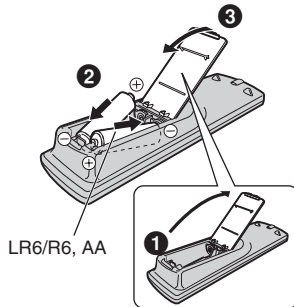
MW-Außenantenne



- Verlegen Sie einen isolierten Draht horizontal an einem Fenster entlang oder einer anderen geeigneten Stelle.
- Lassen Sie die Rahmenantenne angeschlossen.

Vorbereiten der Fernbedienung

Benutzen Sie Alkali- oder Mangan-Batterien. Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und -) mit denen der Fernbedienung übereinstimmen.



Richten Sie die Fernbedienung direkt vor dem Gerät auf den Signalsensor (➔ Seite 6), innerhalb eines maximalen Abstands von 7 Metern, wobei Hindernisse auf dem Übertragungsweg zu vermeiden sind.

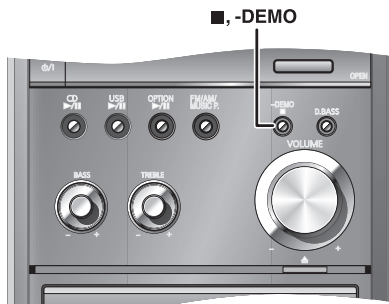
Anmerkungen zur Benutzung der Fernbedienung

- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gemeinsam.
- Niemals Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einlegen.
- Niemals Batterien erlegen oder kurzschließen.
- Versuchen Sie niemals, Alkali- oder Mangan-Batterien wieder aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien, deren Umhüllung abgelöst wurde.
- Setzen Sie die Batterien nicht starker Wärme oder offenen Flammen aus.
- Lassen Sie die Batterie(-n) nicht längere Zeit bei geschlossenen Türen und Fenstern in direktem Sonnenlicht im Auto liegen.
- Ein unsachgemäßer Umgang mit Batterien in der Fernbedienung kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen, was einen Brand verursachen kann.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt werden soll. Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort.

ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie nur mit einem äquivalentem vom Hersteller empfohlenem Typ. Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Demonstrations-Funktion



Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, erscheint u. U. eine Demonstration seiner Funktionen auf dem Display. Wenn die Demo-Einstellung deaktiviert ist, können Sie die Demonstration anzeigen, indem Sie „DEMO ON“ wählen.

Drücken Sie am Hauptgerät [■, -DEMO] (demo) und halten Sie diese Taste gedrückt.

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken und sie gedrückt halten, wechselt das Anzeigefeld.



Wählen Sie zur Verringerung des Stromverbrauchs im Betriebsbereitschaftsmodus die Einstellung „DEMO OFF“.

Discs

CD Einfache Wiedergabe

CD MP3

- 1** Drücken Sie [⏪], um die Anlage einzuschalten.
- 2** Drücken Sie [▲], um die Disc-Schublade zu öffnen, und legen Sie die Disc ein. Drücken Sie erneut [▲], um die Schublade zu schließen.

Die CD-Seite mit dem Etikett muss nach oben weisen



Disc-Schublade

- 3** Drücken Sie [▶/II, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.
- 4** Regeln Sie die Lautstärke.

Stopp Wiedergabe 	Drücken Sie [■] (stop).
Pausieren der Wiedergabe CD 	Drücken Sie [▶/II, CD]. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Überspringen von Titeln 	Drücken Sie [⏩/⏮] oder [⏪/⏭]. ODER Drücken Sie die Zahlentasten.
Durchsuchen von Titeln 	CD Halten Sie während der Wiedergabe oder im Pause-Modus [⏩/⏮] oder [⏪/⏭] gedrückt.
Überspringen eines Albums 	MP3 Drücken Sie [▲/▼, ALBUM].

PLAY MODE Funktionen des Wiedergabemodus

CD MP3

- 1** Drücken Sie [▶/II, CD].
- 2** Drücken Sie [PLAY MODE], um den gewünschten Modus auszuwählen.

1-TRACK <small>1TR</small>	Es wird ein ausgewählter Titel auf der Disc abgespielt. Drücken Sie [⏩/⏮] oder [⏪/⏭]. ODER Wählen Sie mithilfe der Nummerntasten den Titel aus.
1-ALBUM <small>1ALBUM</small> 	MP3 Es wird ein ausgewähltes Album auf der Disc abgespielt. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.
RANDOM <small>RND</small>	Es wird eine Disc in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
1-ALBUM RANDOM <small>1ALBUM RND</small> 	MP3 Es werden alle Titel eines ausgewählten Albums in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.

- Hinweis:**
- Während der Zufallswiedergabe (RANDOM) oder der Zufallswiedergabe eines Albums (1-ALBUM RANDOM) können Sie nicht zu Titeln wechseln, die bereits abgespielt wurden.
 - Nach Ausfahren des Disc-Fachs wird der aktuelle Wiedergabemodus gelöscht.

CD

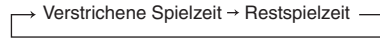
- Während der Zufallswiedergabe (RANDOM) können Sie nur innerhalb des aktuellen Titels vorwärts oder rückwärts suchen.

DISPLAY Anzeige-Funktion

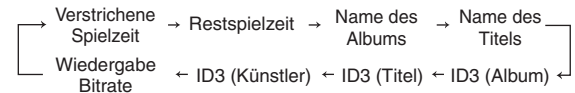
Mit dieser Funktion können Sie die Informationen des aktuellen Titels anzeigen.

Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Pause wiederholt auf [DISPLAY].

CD



MP3



(nur während der Wiedergabe)

- Hinweis:**
- Diese Anlage unterstützt ID3-Tags der Versionen 1,0 und 1,1. Nicht unterstützte Textdaten werden nicht angezeigt.
 - Bei „ID3 Tag“ handelt es sich um Titelinformationen in Form von Textdaten, die in MP3-Titeln eingebettet sind.

Erweiterte Wiedergabe

REPEAT Wiederholwiedergabe

Sie können die Programmwiedergabe oder einen anderen gewählten Wiedergabemodus wiederholen.

CD MP3

Drücken Sie vor oder während der Wiedergabe die Taste [REPEAT].
„REPEAT ON“ und „“ werden angezeigt.

Deaktivieren der Funktion
Drücken Sie erneut [REPEAT].
„REPEAT OFF“ wird angezeigt und „“ wird ausgeblendet.

PROGRAM Programmwiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 24 Titel programmieren.

CD

- 1** Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (stop).
- 2** Drücken Sie [PROGRAM].
- 3** Wählen Sie mithilfe der Nummerntasten den gewünschten Titel aus.
Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Titel zu programmieren.
- 4** Drücken Sie [▶/II, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

MP3

- 1** Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (stop).
- 2** Drücken Sie [PROGRAM].
- 3** Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.
- 4** Drücken Sie einmal [▶▶], [^] und dann die Nummerntasten, um den gewünschten Titel auszuwählen.
- 5** Drücken Sie [OK].
Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, um weitere Titel zu programmieren.
- 6** Drücken Sie [▶/II, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Bei zweistelligen Zahlen drücken Sie einmal [≥10], gefolgt von den beiden Ziffern.
Bei dreistelligen Zahlen drücken Sie zweimal [≥10], gefolgt von den drei Ziffern.

(Fortsetzung auf der nächsten Seite)

Discs (fortsetzung)

Abbrechen des Programm-Modus	Drücken Sie [PROGRAM] im Stopp-Modus.
Wiederholen des Programms	Drücken Sie [PROGRAM] und dann [▶/II, CD].
Überprüfen des Programminhalts	Drücken Sie [◀◀/V] oder [▶▶/∧], wenn „PGM“ im Stopp-Modus angezeigt wird. Wenn Sie während der Programmierung eine Überprüfung durchführen möchten, drücken Sie, wenn „PGM“ angezeigt wird, zweimal [PROGRAM] und dann [◀◀/V] oder [▶▶/∧].
Erweitern des Programms	<p>CD</p> <p>Drücken Sie im Stopp-Modus [▶▶/∧] und wiederholen Sie dann Schritt 3.</p> <p>MP3</p> <p>Wiederholen Sie im Stopp-Modus die Schritte 3 bis 5.</p>
Löschen des letzten Titels	Drücken Sie [DEL] im Stopp-Modus.
Löschen aller programmierten Titel	Drücken Sie [CLEAR]. Daraufhin erscheint „CLEAR ALL“ im Display.

Hinweis:

- Wenn Sie versuchen, mehr als 24 Titel zu programmieren, wird „PGM FULL“ angezeigt.
- Der Programmspeicher wird gelöscht, wenn Sie den Disc-Schublade öffnen.

CD

- Während der Programmwiedergabe können Sie nur innerhalb des aktuellen Titels vorwärts oder rückwärts suchen.

Hinweis zum Gebrauch einer DualDisc

Die Seite einer DualDisc mit dem Digital-Audio-Inhalt entspricht nicht den technischen Spezifikationen eines Compact Disc Digital Audio (CD-DA)-Formats, sodass eine Wiedergabe nicht möglich ist.

HINWEISE zu CDs

- Diese Anlage kann auf bis zu 99 Titel zugreifen.
- Diese Anlage kann MP3-Dateien und finalisierte CD-R/RWs im CD-DA-Format wiedergeben.
- Unter Umständen ist die Wiedergabe von CD-R/RWs aufgrund des gewählten Aufnahmeverfahrens nicht möglich.
- Verwenden Sie keine unregelmäßig geformten Discs.
- Verwenden Sie keine Discs mit schlecht haftenden Etiketten und Aufklebern oder Discs, bei denen Klebstoff unter den Etiketten und Aufklebern hervorquillt.
- Bringen Sie keine zusätzlichen Etiketten oder Aufkleber auf der Disc an.
- Beschriften Sie die Disc nicht.

HINWEIS zu MP3

- Dateien werden als Songs behandelt, während Ordner als Alben angesehen werden.
- Dieses Gerät kann auf bis zu 999 Titel, 255 Alben und 20 Aufzeichnungssitzungen zugreifen.
- Discs müssen dem Format ISO9660 Stufe 1 oder 2 entsprechen (außer erweiterte Formate).
- Abspielen in einer bestimmten Reihenfolge: Stellen Sie Ordnern und Dateinamen jeweils eine dreistellige Zahl in der gewünschten Abspielreihenfolge voran.

Einschränkungen bei der Wiedergabe von MP3s

- Falls Sie MP3s auf der gleichen Disc wie CD-DA aufgenommen haben, kann nur das aufgenommene Format im ersten Lauf wiedergegeben werden.
- Manche MP3s können wegen der Beschaffenheit der Disc oder der Aufnahme nicht abgespielt werden.
- Die Aufnahmen werden nicht unbedingt in der Reihenfolge der Aufnahme abgespielt.

Verwendung des UKW/ MW-Radios

FM/AM MUSIC P PLAY MODE **Manuelle Abstimmung**

- 1 Betätigen Sie wiederholt [MUSIC P., FM/AM] zur Wahl von „FM“ oder „AM“.
- 2 Drücken Sie [PLAY MODE], um „MANUAL“ auszuwählen.
- 3 Betätigen Sie [◀◀/∨] oder [▶▶/∧], um die Frequenz des gewünschten Senders einzustellen.



„ST“ wird angezeigt, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird.

Automatische Abstimmung

Drücken Sie einen Augenblick lang [◀◀/∨] oder [▶▶/∧], bis die Frequenz sich schnell zu ändern beginnt. Sobald ein Sender während des Suchlaufs abgestimmt worden ist, ändert sich die Frequenz nicht mehr.

- Wenn der Empfang stark verrauscht ist, arbeitet die automatische Abstimmungsfunktion u.U. nicht.
- Um den automatischen Sendersuchlauf zu beenden, drücken Sie [◀◀/∨] oder [▶▶/∧] erneut.

PLAY MODE **Verbessern der UKW-Tonqualität**

Halten Sie [PLAY MODE] gedrückt, bis die Anzeige „MONO“ erscheint.

Deaktivieren der Funktion

Halten Sie [PLAY MODE] erneut gedrückt, um „MONO“ auszublenden.

- MONO wird auch deaktiviert, wenn die Frequenz geändert wird.
- Für die normale Wiedergabe schalten Sie „MONO“ aus.

FM/AM MUSIC P **Stationsspeicher**

30 FM (UKW) und 15 AM (MW) Stationen können voreingestellt werden.

Vorbereitung

Betätigen Sie wiederholt [MUSIC P., FM/AM] zur Wahl von „FM“ oder „AM“.

PROGRAM **Automatische Speichervoreinstellung**

Halten Sie [PROGRAM] gedrückt, um mit der Programmierung zu beginnen.

PROGRAM **Manuelle Speichervoreinstellung**

- 1 Drücken Sie [PLAY MODE], um „MANUAL“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie [◀◀/∨] oder [▶▶/∧], um den gewünschten Sender einzustellen.
- 3 Drücken Sie [PROGRAM].
- 4 Drücken Sie die Zifferntasten, um den Kanal auszuwählen. Falls ein Speicherplatz bereits mit einem Festsender belegt ist, wird dieser durch Einspeichern einer neuen Frequenz gelöscht.
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um weitere Sender einzustellen.

PLAY MODE **Auswählen eines programmierten Senders**

Drücken Sie die Zifferntasten, um den Kanal auszuwählen. Für zwei digitale Kanäle drücken Sie [≥10], dann die beiden Ziffern.

ODER

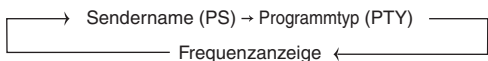
- 1 Drücken Sie [PLAY MODE], um „PRESET“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie [◀◀/∨] oder [▶▶/∧], um den Kanal auszuwählen.

DISPLAY **Empfang von RDS-Programmen**

Der Tuner dieser Anlage ermöglicht den Empfang von Sendern des Radiodatensystems (RDS) in Gebieten, wo RDS-Programme ausgestrahlt werden.

Wenn der momentan empfangene Sender RDS-Signale ausstrahlt, leuchtet „RDS“ im Display auf.

Drücken Sie [DISPLAY], um Folgendes anzuzeigen:



Programmtyp-Anzeigen			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

* „M-O-R- M“ = Middle-of-the-Road music (U-Musik)

Hinweis:

Bei ungünstigen Empfangsbedingungen erscheinen u.U. keine RDS-Anzeigen.

DEUTSCH

RCTX0206

Verwendung der Zeitschaltuhr



Einstellen der Uhr

Dies ist eine 24-Stunden-Uhr.

- 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um „CLOCK“ auszuwählen. Mit jedem Drücken der Taste:



- 2 (Innerhalb von ca. 8 Sekunden) Drücken Sie [◀◀/√] oder [▶▶/∧], um die Uhrzeit einzustellen.

- 3 Drücken Sie [CLOCK/TIMER] oder [OK], um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

Anzeigen der Uhrzeit

Drücken Sie einige Sekunden lang [CLOCK/TIMER], um die Uhr anzuzeigen.

Hinweis:

Achten Sie darauf, die Uhr in regelmäßigen Abständen nachzustellen.



Verwendung der Wiedergabe/Aufnahme-Zeitschaltuhr

Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, dass sich die Anlage zu einem bestimmten Zeitpunkt einschaltet, um Sie zu wecken (Wiedergabe-Zeitschaltuhr) oder vom Radio oder vom Eingang des Music Ports aufzunehmen (Aufnahme-Zeitschaltuhr).

Vorbereitung

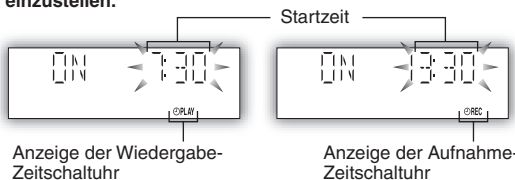
Schalten Sie das Gerät ein, und stellen Sie die Uhr.

Timer	Handlung
Wiedergabe-Zeitschaltuhr	Bereiten Sie die zur Wiedergabe vorgesehene Programmquelle Disc, Rundfunksender, USB oder Optionsport vor, und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.
Aufnahme-Zeitschaltuhr	Legen Sie das USB-Gerät ein und wählen Sie den Radio-Sender (→ Seite 9) oder wählen Sie die Musik-Port-Quelle (→ Seite 15).

- 1 Drücken Sie mehrmals [CLOCK/TIMER], um den gewünschten Timer auszuwählen.

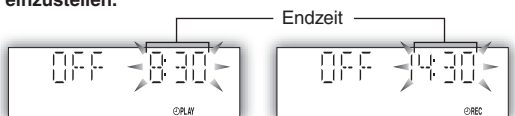


- 2 (Innerhalb von 8 Sekunden) Drücken Sie [◀◀/√] oder [▶▶/∧], um die Startzeit einzustellen.



- 3 Drücken Sie [CLOCK/TIMER] oder [OK], um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die Endzeit einzustellen.



So aktivieren Sie die Zeitschaltuhr

- 5 Drücken Sie [⊕PLAY/REC], um die gewünschte Zeitschaltuhr einzuschalten.



- 6 Drücken Sie [⊕], um die Anlage in den Bereitschaftszustand zu schalten. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, damit die Zeitschaltuhr aktiviert wird.

Ändern der Einstellungen	Führen Sie die Schritte 1 bis 4 und 6 durch.
Ändern der Programmquelle oder der Lautstärke	1) Drücken Sie [⊕PLAY/REC], um die Anzeige der Zeitschaltuhr auf dem Display auszublenden. 2) Ändern Sie die Programmquelle, oder regeln Sie die Lautstärke. 3) Führen Sie die Schritte 5 und 6 durch.
Überprüfen der Einstellungen (bei eingeschalteter Anlage oder im Betriebsbereitschaftsmodus)	Drücken Sie wiederholt [CLOCK/TIMER], um ⊕PLAY bzw. ⊕REC auszuwählen.
Abbrechen	Drücken Sie [⊕PLAY/REC], um die Zeitschaltuhr-Anzeige auf dem Display auszublenden.

Hinweis:

- Wiedergabe-Zeitschaltuhr und Aufnahme-Zeitschaltuhr können nicht zusammen verwendet werden.
- Der Aufnahmetimer wird 30 Sekunden vor der eingestellten Zeit in Stummschaltung starten.
- Der Wiedergabetimer wird zum voreingestellten Zeitpunkt beginnen, die Lautstärke nach und nach bis zum voreingestellten Pegel zu erhöhen.
- Wenn das Gerät aus- und erneut eingeschaltet wird, während eine Zeitschaltuhr-Funktion aktiviert ist, wird die Einstellung der Ausschaltzeit nicht aktiviert.
- Die Anlage muss sich im Betriebsbereitschaftsmodus befinden, damit die Zeitschaltuhr wirksam ist.
- Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden täglich zu den eingestellten Zeiten aktiviert, bis sie aufgehoben werden.

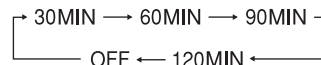


Verwendung der Einschlaf-Zeitschaltuhr

Über diese Funktion können Sie das Gerät automatisch nach einer bestimmten voreingestellten Zeit ausschalten lassen.

- Drücken Sie mehrmals [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.

„SLEEP“ wird angezeigt.



Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie [SLEEP], um „OFF“ auszuwählen.

Ändern der verbleibenden Zeit

Drücken Sie [SLEEP], um die verbleibende Zeit anzuzeigen. Anschließend drücken Sie erneut [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.

Hinweis:

- Die Wiedergabe- und Einschlaf-Zeitschaltuhr kann gemeinsam verwendet werden.
- Die Einstellung der Ausschalt-Zeitschaltuhr besitzt grundsätzlich Vorrang.

Verwendung von Klangeffekten

Auswählen von Klangeffekten

Sie können den Klangeffekt ändern, indem Sie „Preset EQ“ (die voreingestellten Equalizer-Kurven) auswählen oder die Bässe oder Höhen anpassen.

PRESET EQ

Ändern des Klangcharakters: Voreingestellter EQ (Preset EQ)

Drücken Sie wiederholt [PRESET EQ], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

Einstellung	Effekt
HEAVY	Sorgt für kraftvollen Rock
CLEAR	Hebt höhere Frequenzen hervor
SOFT	Für Hintergrundmusik
VOCAL	Ermöglicht glanzvolleren Gesang
EQ-OFF	Ausgeschaltet

BASS/TREBLE

Ändern des Klangcharakters: Bässe oder Höhen

Dient zum Hervorheben der Tiefen und Hochtöne.

1 Drücken Sie wiederholt [BASS/TREBLE], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.



2 Drücken Sie [▲/▼, ALBUM] um den Pegel anzupassen.

ODER

Nur über Hauptgerät

Drehen Sie [BASS] oder [TREBLE], um die Höhe zu regeln.

Hinweis:

Der Klangpegel kann zwischen -4 und +4 eingestellt werden.

SURROUND

Erhöhung des Stereosounds: Surround-Sound

Mit dieser Funktion können Sie dem Stereosound eine natürliche Breite und Tiefe verleihen.

Aktivieren der Funktion

Drücken Sie [SURROUND], um „■■■■■ ■■■■■“ anzuzeigen.

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie erneut [SURROUND], um die Anzeige „■■■■■ ■■■■■“ auszublenden.

Hinweis:

- Der Surroundsound ist weniger gut wahrnehmbar, wenn Sie über Kopfhörer hören.
- Wenn die Störungen des UKW-Stereoempfangs zunehmen, deaktivieren Sie den Surround-Effekt.

D.BASS

Genießen des Basses: D.BASS (Dynamic bass = Dynamischer Bass)

Diese Funktion bietet Ihnen einen mächtigen Basseffekt.

Drücken Sie [D.BASS] und wählen Sie entweder „ON D.BASS“ oder „OFF D.BASS“.

Hinweis:

Der eigentliche Effekt hängt von der Disc ab.

RE-MASTER

Ändern des Klangcharakters: Re-Master (RE-MASTER)

Mithilfe dieser Funktion werden Frequenzen erzeugt, die während der Aufnahme verloren gegangen sind, um einen Klang zu erzeugen, der dem Original näher kommt.

Drücken Sie [RE-MASTER] und wählen Sie entweder „ON RE-MASTER“ oder „OFF RE-MASTER“.

Hinweis:

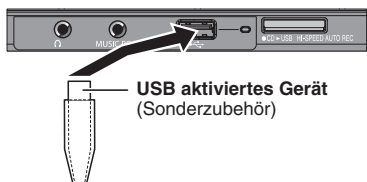
- Bei Aufnahme einer CD (MP3) kann diese Funktion nicht aktiviert werden.
- Bei der Wahl der CD (MP3) oder USB ist die Re-Master-Auswirkung digital.
- Wie bei einer anderen Auswahl ist die Re-Master-Auswirkung analog.

Anschluss eines USB-Massenspeichers

Vorbereitung

Ehe Sie ein USB-Massenspeichergerät an das Hauptgerät anschließen, stellen Sie sicher, dass von den darin gespeicherten Daten eine Sicherungskopie angelegt wurde.

Es ist nicht empfehlenswert ein USB Verlängerungskabel zu verwenden. Das Gerät, das über ein Kabel verbunden ist, wird vom Hauptgerät nicht erkannt.



Schaltpanel auf der Vorderseite des Hauptgerätes

- 1 Öffnen Sie den USB-Deckel.
- 2 Verringern Sie die Lautstärke und schließen Sie das USB-Massenspeichergerät an.

Hinweis:

- Ziehen Sie das USB-Gerät während des Einlesens, der Wiedergabe oder der Aufnahme nicht heraus.
- Schließen Sie es nicht über die USB-Buchse an.



Abspielen eines USB-Massenspeicher-Gerätes

- 1 Anschluss des USB-Gerätes.
- 2 Drücken Sie [▶/II, USB], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Pausieren der Wiedergabe USB 	Drücken Sie [▶/II, USB]. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Stopp Wiedergabe 	Drücken Sie [■] (stop). Der aktuelle Song wird gespeichert. Drücken Sie [▶/II, USB], um wieder mit der Wiedergabe zu beginnen. ODER Drücken Sie wieder [■] (stop), um den Speicher zu löschen.
Überspringen von Titeln 	Drücken Sie [◀◀/∨] oder [▶▶/∧]. ODER Drücken Sie die Zahlentasten.
Überspringen eines Albums 	Drücken Sie [▲/▼, ALBUM].

Die anderen Betriebsfunktionen sind ähnlich denen, beschrieben in „Discs“ (→ Seite 7 und 8).

Hinweis:

- Wird ein mehrfacher USB-Kartenleser angeschlossen, dann wird nur eine Speicherkarte ausgewählt. Normalerweise ist es die erste eingelegte Speicherkarte.
- Trennen Sie den USB Kartenleser vom Gerät, sobald Sie die Speicherkarte entfernen. Bei Versäumnis können u.U. Fehlfunktionen am Gerät auftreten.
- Falls Sie einen kompatiblen digitalen Audio-Player an einen USB-Port anschließen, kann die Aufladung u. aktiviert werden. Es findet keine Aufladung statt, wenn das Gerät sich Bereitschaftsmodus befindet.

Aufnahme mit einem USB-Massenspeicher-Gerät

Sie können Geräusche oder Songs von einer Quelle, so zum Beispiel einer Disk, Radio, MUSIC PORT oder OPTIONS-Port auf ein USB-Massenspeicher-Gerät aufnehmen.

Hinweis:

- Bei jeder Aufnahme wird ein neues Album angelegt. Nachdem die Aufnahme erst einmal abgeschlossen ist, kann sich je nach USB-Speicher die Sequenz des Albums ändern.
- Das aufgenommene Geräusch oder der aufgenommene Song wird im Ordner „REC_DATA“ gespeichert.
- Alle Songs werden im.mp3-Format aufgenommen.

Aufnahme von einer Disk

Die Aufnahme von Disks mit Urheberrechtsschutz ist verboten.



Normale Aufnahme



- 1 Anschluss des USB-Gerätes.
- 2 Legen Sie die Disk ein, die Sie aufnehmen möchten.
- 3 Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (stop).
- 4 Stellen Sie den gewünschten Aufnahme-Modus ein.

Aufnahme programmierter Titel	Programmieren Sie die gewünschten Titel. (→ Seite 7)
Aufnahme bestimmter Titel	Drücken Sie [PLAY MODE], um den gewünschten Modus auszuwählen. (→ Seite 7)

- 5 Drücken Sie [●/II, USB] um mit der Aufnahme zu beginnen. „REC“ wird angezeigt und die Aufnahme-Anzeige leuchtet auf.



„ALBUMXXX MAKING“ wird angezeigt. „ALBUMXXX“ ist die Name des Albums.

Anhalten der Aufnahme	Drücken Sie [■] (stop). Ein paar Sekunden lang wird „WRITING“ angezeigt.
Löschen eines aufgenommenen Songs	(→ Seite 14)



Schnellaufnahme

Nur über Hauptgerät

Aufnahmegeschwindigkeit:

- CD auf USB-Gerät : Viermal (4x) schneller als die normale Geschwindigkeit.
 CD-RW auf USB-Gerät : Zweimal (2x) schneller als die normale Geschwindigkeit.

- 1 Anschluss des USB-Gerätes.
- 2 Legen Sie die CD ein, die Sie aufnehmen möchten.
- 3 Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (stop).
- 4 Drücken Sie [●CD▶USB HI-SPEED AUTO REC], um mit der Aufnahme zu beginnen.

■ Einschränkungen der Schnellaufnahme

Um den Gebrauch der Schnellaufnahme einzuschränken, ist das Gerät ist mit einem Kopier-Management-System ausgestattet.

- **Innerhalb von 74 Minuten nach Abschluss der Schnellaufnahme können Sie keine zweite Schnellaufnahme der gleichen CD erstellen.**
(Sie können die zweite Aufnahme mit der normalen Geschwindigkeit erstellen.)
Wenn Sie versuchen, eine zweite Schnellaufnahme zu erstellen, wird „PLEASE WAIT XX MIN“ angezeigt.
„XX MIN“ – Zahl der Minuten, die Sie warten müssen, bis Sie eine zweite Aufnahme erstellen können.
- **Sie können keine Schnellaufnahme machen, wenn die verbleibende REC (Aufnahme-)zeit des USB kürzer als die Gesamtspielzeit der CD ist.**
„CAN'T REC“ wird angezeigt.
- **Innerhalb von 74 Minuten können Sie bis zu 24 Disks aufnehmen.**
Haben Sie innerhalb von ungefähr 74 Minuten 24 Disks aufgenommen, können Sie keine fünfundzwanzigste Disk aufnehmen.

Hinweis:

- Je nach Disk ist eine Aufnahme mit einer viermal höheren als der normalen Geschwindigkeit oder eine Schnellaufnahme nicht möglich. Nehmen Sie die CD mit normaler Geschwindigkeit auf.
- Der Klang ist während der Schnellaufnahme auf stumm geschaltet.

EDIT MODE



Aufnahme von einer CD mit Analog-Format

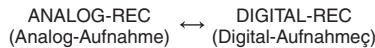


Sie können Ihren Aufnahme-Modus von der Standard- Digital-Aufnahme auf Analog-Aufnahme umstellen.

1 Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (stop).

2 Halten Sie [EDIT MODE] gedrückt, um „ANALOG-REC“ auszuwählen.

Immer, wenn Sie die Taste drücken und gedrückt halten:



Hinweis:

- Nach Abschluss der Aufnahme wird der Aufnahme-Modus auf Standard-„DIGITAL-REC“ zurückgesetzt.
- Im Analog-Modus kann die Schnellaufnahme nicht aktiviert werden.

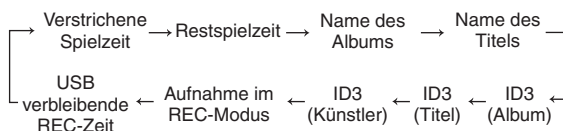
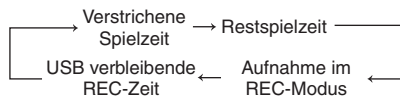
DISPLAY



Anzeige-Funktion

Diese Funktion ermöglicht die Anzeige der Informationen während der Aufnahme.

Drücken Sie im USB-Aufnahme-Modus wiederholt [DISPLAY].



Aufnahme von anderen Quellen

- 1 Anschluss des USB-Gerätes.**
- 2 Wählen Sie die Programmquelle, von der die Aufnahme gemacht werden soll.**
Aufnehmen von Rundfunksendungen:
Stimmen Sie den gewünschten Sender ab. (➔ Seite 9)
MUSIC PORT (Music port):
Wiedergabe von einem tragbaren Audio-Gerät. (➔ Seite 15)
OPTION port (Option-port):
Wählen Sie den Track, den Sie aufnehmen möchten, und spielen Sie ihn auf dem angeschlossenen Gerät ab. (➔ Seite 15)
- 3 Drücken Sie [●/II, USB], um mit der Aufnahme zu beginnen.**
„REC“ wird angezeigt und die Aufnahme-Anzeige leuchtet auf.

Anhalten der Aufnahme	Drücken Sie [■] (stop). Ein paar Sekunden lang wird „WRITING“ angezeigt.
Pause Aufnahme	Drücken Sie [●/II, USB]. „REC“ leuchtet auf. Drücken Sie diese Taste wieder, um mit der Aufnahme neu zu beginnen.
Löschen eines aufgenommenen Songs	(➔ Seite 14)

Hinweis:

- Bei jeder Pause wird eine Song-Kennzeichnung eingefügt. (➔ siehe unten)
- Während der Aufnahmepause können Sie die anderen Quellen nicht ändern.

EDIT MODE



Song-Kennzeichnungen hinzufügen

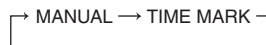
Sie können dort Song-Kennzeichnungen hinzufügen, wo sich der Song im Radio oder dem sonstigen Gerät ändert. Diese Kennzeichnungen trennen die Songs während der Aufnahme voneinander. Sie können während der Aufnahme automatisch oder manuell hinzugefügt werden.

Vor der Aufnahme

Drücken Sie wiederholt [EDIT MODE] und wählen Sie den gewünschten Kennzeichnungs-Modus aus.

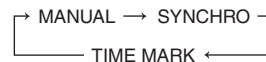
Radio:

Mit jedem Drücken der Taste:



MUSIC PORT (Music port) oder OPTION port (Option-port):

Mit jedem Drücken der Taste:



Modus erstellen	Auszuführende Schritte
MANUAL	Die Song-Kennzeichnungen werden manuell eingefügt.
TIME MARK	Alle fünf Minuten werden automatisch Song-Kennzeichnungen eingefügt.
SYNCHRO	Die Aufnahme beginnt automatisch, wenn ein anderes Gerät mit der Wiedergabe beginnt. Die Aufnahme wird unterbrochen, wenn 3 Sekunden lang kein Geräusch wahrgenommen wird.

Während der Aufnahme

Drücken Sie [EDIT MODE] und fügen Sie die Kennzeichnung im MANUAL-Modus oder TIME MARK-Modus hinzu.

Hinweis:

Drücken Sie während der Aufnahme im TIME MARK-Modus [EDIT MODE], so wird der Fünf-Minuten-Zähler zurückgesetzt.

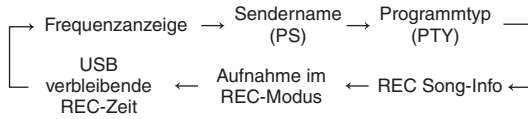
USB (continued)

DISPLAY

Anzeige-Funktion (UKW-Radio)

Sie können die Informationen des UKW-RDS-Radios, das Sie derzeit aufnehmen, anzeigen lassen.

Drücken Sie beim Hören des UKW-RDS-Radios während der USB-Aufnahme [DISPLAY].



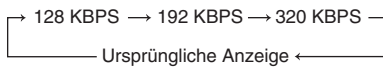
Weitere Aufnahme-Funktionen

REC MODE

Aufnahme-Modus

Bevor Sie mit der Aufnahme beginnen, können Sie den gewünschten Aufnahme-Modus auswählen.

Drücken Sie wiederholt [REC MODE] und wählen Sie die gewünschte Einstellung.



Aufnahme-Modus	Effekt
128 KBPS	Langspiel-Modus
192 KBPS	Normal-Modus
320 KBPS	Kurzspiel-Modus

Während der Aufnahme

Drücken Sie wiederholt [DISPLAY], um sich den aktuellen Aufnahme-Modus anzeigen zu lassen.

Hinweis:

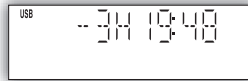
Während der Aufnahme können Sie den Aufnahme-Modus nicht ändern.

DISPLAY

Anzeige-Funktion

Vor oder während der Aufnahme können Sie die verbleibende Aufnahmezeit auf dem USB-Gerät prüfen.

Drücken Sie [DISPLAY].



Hinweis:

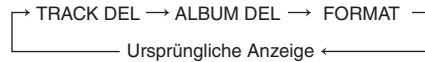
Während der Aufnahme ist die angezeigte verbleibende Zeit eine Schätzung des aktuellen Aufnahme-Modus.

EDIT MODE

Löschen des aufgenommenen Songs

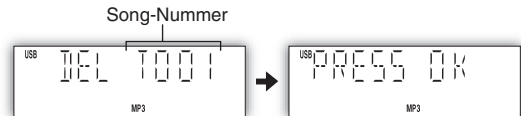
Mit dieser Funktion können Sie nicht gewünschte Songs schnell und einfach löschen.

- 1 Drücken Sie [▶/||, USB] und dann [■] (stop).
- 2 Wählen Sie das gewünschte Album oder die gewünschten Songs aus.
- 3 Drücken Sie [EDIT MODE] und wählen Sie den gewünschten Lösch-Modus.
Mit jedem Drücken der Taste:



Modus erstellen	Auszuführende Schritte
TRACK DEL	Löschen eines einzelnen Songs
ALBUM DEL	Löschen eines Albums
FORMAT	Löschen aller Alben

- 4 Drücken Sie [OK].
Innerhalb von ungefähr 2 Sekunden wird die zu löschende Position angezeigt, gefolgt von „PRESS OK“. Beispiel:

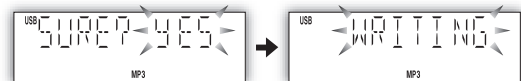


- 5 Drücken Sie erneut [OK].

- 6 Drücken Sie [◀◀/M] oder [▶▶/^] und wählen Sie „YES“. Drücken Sie dann [OK], um die Löschung zu bestätigen. „WRITING“ wird angezeigt.

ODER

- 6 Drücken Sie [◀◀/M] oder [▶▶/^] und wählen Sie „NO“. Drücken Sie dann [OK], um die Löschung zu bestätigen. Beispiel:



Hinweis:

Mit „ALBUM DEL“ werden in Alben mit mehr als 1000 Songs nur 999 Songs gelöscht. Wiederholen Sie zum Löschen des ausgewählten Albums die Schritte 2 bis 6.

HINWEIS zu USB

Kompatibles Gerät

Geräte, die als USB-Massenspeicher-Klasse definiert werden:

- USB Geräte, die nur „Bulk only“-Transfer unterstützen.
- USB Geräte die USB 2,0 bei voller Geschwindigkeit unterstützen.

Unterstützte Formate

- Ordner werden als Album definiert.
- Dateien werden als Song definiert.
- Der Song muss die Erweiterung „.mp3“ oder „.MP3“ besitzen.
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) wird nicht unterstützt.
- Ein Gerät, das ein NTFS Dateisystem verwendet, wird nicht unterstützt. [Nur das FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) Dateisystem wird unterstützt].
- Je nach Sektorgröße ist es möglich, dass einige Dateien nicht funktionieren.
- Maximale Anzahl der Alben: 255 Alben
- Maximale Anzahl der Songs: 2500 Songs
- Maximale Anzahl der Songs in einem Album: 999 Songs

Gebrauch anderer Geräte

Hinweis:

Zusatzgeräte und Anschlusskabel sind separat erhältlich.



Vermeiden Sie eine Störung durch andere Panasonic-Geräte

Sonstige Audio- oder Video-Geräte werden aktiviert, wenn Sie das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung betreiben.

Sie können das Gerät durch Einstellung der Fernbedienung auf „REMOTE 2“ in einen anderen Modus schalten.

Das Hauptgerät und die Fernbedienung müssen auf den gleichen Modus eingestellt sein.

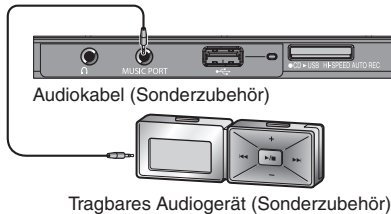
- 1 Drücken Sie [FM/AM/MUSIC P.] zur Wahl von „MUSIC P.“.
- 2 Drücken Sie am Hauptgerät [FM/AM/MUSIC P.] und halten Sie die Taste gedrückt. Drücken Sie dann [2] auf der Fernbedienung, bis „REMOTE 2“ angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie auf der Fernbedienung mindestens 4 Sekunden [OK] und [2].

Zur Wiederherstellung von „REMOTE 1“, wiederholen Sie die Schritte oben und ersetzen Sie [2] durch [1].



Anschluss und Wiedergabe eines tragbaren Audiogeräts

Diese Möglichkeit gestattet Ihnen, Musik von einem tragbaren Audiogerät zu hören.



Schaltpult auf der Vorderseite des Hauptgerätes

Vermeiden Sie vor dem Anschluss eine hohe Lautstärke eines anderen Gerätes. Senken Sie die Lautstärke und schalten Sie die Entzerrerfunktion des tragbaren Audiogeräts aus (falls eine solche Funktion vorhanden ist), ehe Sie das Kabel in die Music Port Buchse (MUSIC PORT) stecken. Andernfalls kann der Ton aus dem Lautsprecher verzerrt sein.

- 1 Stecken Sie das Audiokabel in die MUSIC PORT Buchse und betätigen Sie wiederholt [MUSIC P., FM/AM] zur Wahl von MUSIC PORT.
- 2 Wiedergabe vom tragbaren Audiogerät. (Siehe Bedienungsanleitung für tragbare Audiogeräte.)

Anschluss des Universal Dock für iPod

Sie können iPod laden und abspielen, indem Sie ein universales Dock für iPod an dieses Gerät anschließen (SH-PD10).

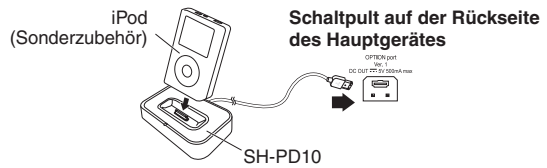
Anschließen und Laden des iPod

- 1 Schließen Sie das universale Dock für den iPod am Option-Port an.
- 2 Legen Sie den passenden Adapter ein, und legen Sie Ihren iPod in das universale Dock ein. (Siehe Bedienungsanleitung des SH-PD10.)



Abspielen des iPod

- 1 Schließen Sie den iPod wie oben beschrieben an.



- 2 Drücken Sie die [▶/⏸, OPTION], und wählen Sie „OPTION“ als Quelle.

Pausieren der Wiedergabe 	Drücken Sie [▶/⏸, OPTION] oder [■] (stop). Drücken Sie [▶/⏸, OPTION], um fortzufahren.
Überspringen von Titeln 	Drücken Sie [⏮/⏭] oder [▶▶/⏭].
Durchsuchen von Titeln 	Halten Sie [⏮/⏭] oder [▶▶/⏭] gedrückt.
Anzeige des iPod-Menüs DISPLAY 	Drücken Sie [DISPLAY].
Verwenden Sie den iPod-Menü-Cursor 	Drücken Sie [▲/▼, ALBUM].
Wählen Sie aus dem iPod-Menü 	Drücken Sie [OK].

Hinweis:

Die kompatiblen iPod-Modelle entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des SH-PD10.

iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den U.S.A. und anderen Ländern.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

■ Allgemeine Störungen Seite

Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind. 	5
Verzerrter Klang oder kein Klang.	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöhen Sie die Lautstärke. • Schalten Sie das Gerät aus, stellen Sie die Ursache fest und beheben Sie sie. Schalten Sie das Gerät dann wieder an. Ursache können eine Überlastung der Lautsprecher durch übermäßige Lautstärke oder Strom und der Gebrauch des Gerätes in heißer Umgebung sein. 	— —
Während der Wiedergabe ist ein „Brumm“-Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät befindet sich in der Nähe einer AC Buchse oder von flurozierendem Licht. Halten Sie andere Geräte und Kabel vom Gerät entfernt. 	—

■ Disc

Unkorrekte Anzeige oder die Wiedergabe beginnt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben die Disc nicht richtig eingelegt, legen Sie sie richtig ein. • Die Disc kann verschmutzt sein. Wischen Sie sie sauber. • Wechseln Sie die Disc aus, falls sie zerkratzt, verellt oder nicht normgerecht ist. • Es hat sich Kondenswasser gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, bis es verdunstet ist. 	7 — — —
--	--	------------------

■ Radio

Der Klang ist verzerrt oder der Empfang ist verrauscht. Die Stereoanzeige flackert oder leuchtet überhaupt nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie eine Außenantenne. 	5
Schwebungsgeräusche werden gehört.	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Fernsehgerät aus oder stellen Sie es von diesem Gerät weg. 	—
Beim MW-Empfang wird ein tieffrequentes Brummgeräusch gehört.	<ul style="list-style-type: none"> • Verlegen Sie die Antenne nicht gemeinsam mit anderen Kabeln. 	—

■ USB

Der USB-Treiber oder sein Inhalt kann nicht gelesen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Das USB Treiberformat oder seine Inhalte ist/sind mit dem System nicht kompatibel, „NO PLAY“ wird angezeigt. Ziehen Sie das USB-Gerät heraus und setzen Sie es wieder ein. • Formatieren Sie alternativ dazu das USB-Gerät, nehmen Sie die gewünschten Songs wieder auf und spielen Sie das Gerät wieder ab. • Die USB-Hostfunktion dieses Produkts funktioniert u.U. nicht mit einigen USB-Geräten. • USB Geräte mit einer Speicherkapazität von mehr als 8 Gigabytes funktionieren u.U. machmal nicht. 	14 14 — —
Langsamer Betrieb des USB Flash Drive.	<ul style="list-style-type: none"> • Bei großen Dateien, zahlreichen Dateien oder großem USB-Speicher dauert das Lesen länger. 	—
Die USB-Aufnahme hält plötzlich an. „REC ERROR“ wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie einen geeigneten Aufnahme-Modus (128 KBPS oder 192 KBPS) aus und setzen Sie anschließend die Aufnahme fort. 	14

■ Anzeigen am Player

„NO PLAY“	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie den Inhalt. • Nur Dateien im MP3-Format können wiedergegeben werden. 	— —
„USB OVER CURRENT ERROR“	<ul style="list-style-type: none"> • Das USB-Massenspeichergerät Rating übersteigt 500mA. Trennen Sie das USB-Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder an. 	—
„F61“	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecherkabel, und korrigieren Sie sie ggf. Falls dieses Vorgehen das Problem nicht löst, wenden Sie sich bitte an einenHändler. 	4
„F76“	<ul style="list-style-type: none"> • Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung. Wenden Sie sich an einenHändler. 	—
„ERROR“	<ul style="list-style-type: none"> • Ein Bedienungsfehler wurde gemacht. Bitte lesen Sie den betreffenden Abschnitt der Bedienungsanleitung durch und bedienen Sie die Anlage korrekt. 	—
„VBR-“	<ul style="list-style-type: none"> • Bei Titeln mit variabler Bitrate (VBR) kann die Restspielzeit nicht angezeigt werden. 	—
„- -: -“	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Anzeige erscheint beim erstmaligen Anschließen des Netzkabels sowie nach Auftreten eines Netzausfalls. • Stellen Sie die Uhr. 	10
„MP3 ERROR“ oder „PLAYERERROR“	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben ein nicht unterstütztes Format wiedergegeben.Prüfen Sie den Inhalt. 	—
„UNSUPPORT“	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben ein nicht unterstütztes Gerät eingelegt. 	14
„HI-SPEED CAN'T REC“	<ul style="list-style-type: none"> • Im Analog-Modus können Sie keine Schnellaufnahme erstellen. Ändern Sie den Digital-Modus oder verwenden Sie die Normal-Aufnahme. 	—

Technische Daten

VERSTÄRKERTEIL

RMS –Ausgabe im Stereo-Modus

Frontkanäle (beides ch-betrieben)	
80 W pro Kanal (an 3 Ω), 1 kHz, 10 % Gesamtklirrfaktor	
Gesamte Leistungsstärke des RMS-Stereo-Modus	160 W

FM/AM (UKW/MW)-TUNERTEIL, ANTENNENTEIL

Anzahl der speicherbaren Festsender	30 UKW-Sender 15 MW-Sender
--	-------------------------------

Frequenzmodulation (FM = UKW)

Frequenzbereich	87,50 bis 108,00 MHz (50 kHz-Raster)
Antennenklemmen	75 Ω (unsymmetrisch)

Amplituden-Modulation (AM)

Frequenzbereich	522 bis 1629 kHz (9-kHz-Raster)
-----------------	---------------------------------

Music Port-Eingabe-Buchse

Empfindlichkeit	100mV, 11 kΩ
Buchsenausführung	Stereo, 3,5 mm-Buchse

Kopfhörerbuchse

Buchsenausführung	Stereo, 3,5 mm-Buchse
Ausgangspegel (CD, 1kHz, -20dB)	32 Ω

Option-Port	Versionen 1
--------------------	-------------

DISC-SPIELER-TEIL

Geeignete Discs [Durchmesser 8 cm oder 12 cm]

- (1) CD, CD-R/RW (CD-DA, MP3*)
* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Abtastung

Wellenlänge	785 nm (CD)
Laserleistung	Kategorie 1 (CD)

Audioausgabe (Disc)

Anzahl der Kanäle	2 (FL, FR)
FL = Vorderer linker kanal	
FR = Vorderer rechter kanal	

USB TEIL

USB-Port

USB-Standard	USB 2,0 volle Geschwindigkeit
Media-Datei Formatunterstützung	MP3 (*.mp3)
USB-Gerät Dateisystem	FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
USB-Port Strom	500 mA (Max)

USB-Rip-Bitrate

128 / 192 / 320 kB/s	
Frequenzgang	4 Hz bis 20 kHz
Ausgangspegel (1 kHz, 0 dB)	1000 mV ± 150 mV
S/N-Verhältnis	> 80 dB
Dynamische Reichweite	> 80 dB
Trennung	> 60 dB
Gesamtklirrfaktor	< 0,1 %

USB-Aufnahmegeschwindigkeit

1x, 4x (nur CD)

Format der Aufnahme datei

MP3 (*.mp3)

LAUTSPRECHERBOX

Bauart

3-Wege-3-Lautsprecher-System (Bassreflex-Ausführung)

Lautsprechereinheit(en)

Impedanz 3 Ω

- Hochtöner 1,9-cm-Soft Dome-Typ
- Tieftonlautsprecher 14-cm-Konustyp
- Super-Tweeter 1,5-cm-Piezotyp

Belastbarkeit (IEC)

80 W (MAX.)

Ausgangsschalldruckpegel

81 dB/W (1,0 m)

Frequenzbereich

41 Hz bis 65 kHz (-16 dB)

48 Hz bis 58 kHz (-10 dB)

Abmessungen (B x H x T)

161 mm x 240 mm x 262 mm

Masse

2,6 kg

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung

230 V Wechselstrom, 50 Hz

Leistungsaufnahme

85 W

Abmessungen (B x H x T)

175 mm x 240 mm x 349,8 mm

Masse

4,5 kg

Betriebstemperaturbereich

0°C bis +40°C

Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich

35% bis 80% rel. Feuchte
(ohne Kondensatbildung)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:	0,7 W (ca.)
---	--------------------

Hinweis:

- Änderungen der technischen Daten sind jederzeit vorbehalten.
Die angegebenen Masse- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
- Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem Digitalspektrometer gemessen.

Pflege und Instandhaltung

Bei einer Verschmutzung der Außenflächen

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage.
- Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.

Queste istruzioni per l'uso sono applicabili ai sistemi seguenti.

Sistema	SC-PMX4
Unità principale	SA-PMX4
Diffusori	SB-PMX4



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2 Class 1M
WARNING	- KLASSE 1M OSYLVIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DELÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYLVIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M. NÄR LÅGET ER ÅBENT. UNDGA AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUOJAMAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M. WIENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。GB7241.1-2001/GB 类 RQLX50071

All'interno del prodotto

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.
Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,

- NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.
- USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.
- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

Solo per l'Italia

Il produttore "Panasonic Corporation, 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questo modello numero SC-PMX4, dichiara che esso è conforme al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Cd

Precauzioni per la sicurezza

Sistemazione

Disporre l'unità su una superficie piana non soggetta alla luce diretta del sole, a temperature elevate, all'eccessiva umidità e a forti vibrazioni. Queste condizioni potrebbero danneggiare l'involucro esterno e gli altri componenti e di conseguenza accorciare la durata dell'unità.

Disporla ad almeno 15 cm dalla superficie delle pareti per evitare distorsioni ed effetti acustici indesiderati.

Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.

Voltaggio

Non utilizzare sorgenti di alimentazione ad alta tensione che potrebbero sovraccaricare l'unità e causare un incendio.

Non utilizzare sorgenti di alimentazione a corrente continua. Controllare attentamente la sorgente prima di installare l'unità su un'imbarcazione o in altri posti dove viene impiegata la corrente continua.

Precauzioni per il cavo di alimentazione

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e non danneggiato. Un collegamento non corretto e un cavo danneggiato potrebbero causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

Per scollegare il cavo, afferrare la spina saldamente. Tirando il cavo si corre il rischio di scosse elettriche.

Non maneggiare la spina con le mani bagnate. Potrebbe essere causa di scosse elettriche.

Corpi estranei

Non far penetrare oggetti metallici all'interno dell'unità. Potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti.

Non far infiltrare liquidi all'interno dell'unità. Potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti. Se si verifica questa circostanza, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Non spruzzare insetticidi sopra o all'interno dell'unità. Contengono gas infiammabili che potrebbero incendiarsi se spruzzati nell'unità.

Riparazioni

Non tentare di riparare questa unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, viene emesso del fumo o si verificano altri problemi non previsti in questo manuale di istruzioni, scollegare il cavo di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato. Se l'unità viene riparata, smontata o riassembleta da persone non qualificate, potrebbe danneggiarsi e si correrebbe il rischio di scosse elettriche.

Per aumentarne la durata, quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Sommario

Precauzioni per la sicurezza.....	3
Disposizione dei diffusori.....	3
Collegamento.....	4
Preparazione del telecomando.....	5
Disattivazione della funzione di dimostrazione	5
Panoramica dei comandi	6
Dischi.....	7
Utilizzo della radio FM/AM	8
Utilizzo del timer.....	9
Utilizzo degli effetti sonori.....	10
USB.....	11
Uso di altri dispositivi accessori.....	14
Consigli per l'eliminazione di eventuali inconvenienti	15
Dati tecnici	16
Manutenzione.....	16

Disposizione dei diffusori



Sistemare i diffusori in modo il tweeter sia vicino all'unità.

Usare soltanto i diffusori in dotazione.

La combinazione dell'unità principale e dei diffusori produce il suono migliore. Usando diffusori diversi si potrebbe danneggiare il sistema e causare il deterioramento della qualità del suono.

Nota:

- Per una ventilazione adeguata, tenere i diffusori ad almeno 10 mm di distanza dal sistema.
- Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica. Non metterli vicino al televisore, personal computer o altri dispositivi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori, non toccare i coni dei diffusori se si sono tolte le griglie.
- Si possono danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono agli alti livelli del volume per lunghi periodi di tempo.
- Per evitare danni, ridurre il volume nei casi seguenti.
 - Durante la riproduzione di un suono distorto.
 - Quando si regola la qualità del suono.

ATTENZIONE

- Utilizzare i diffusori solo con il sistema raccomandato. Venir meno a questa prescrizione può essere causa di danni all'amplificatore e ai diffusori e di conseguenti rischi di incendio. In caso di danni, o di improvvisi mutamenti nelle prestazioni del sistema, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
- Non attaccare questi diffusori alle pareti o al soffitto.

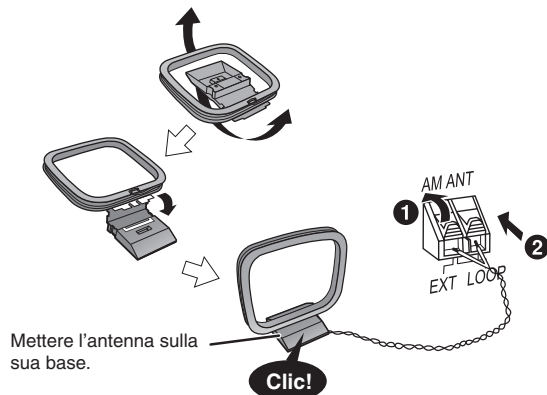
Collegamento

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente domestica soltanto dopo aver completato tutte le altre connessioni.

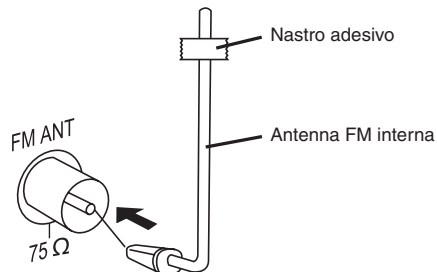
Collegamenti antenna

Sistemare l'antenna dove la ricezione è migliore.

■ Antenna AM a quadro

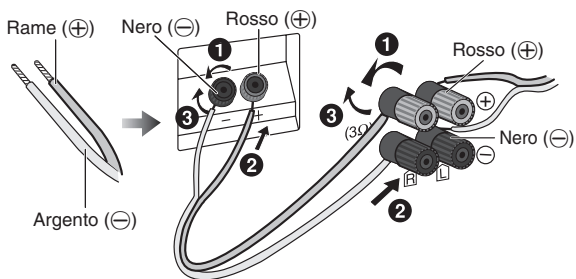


■ Antenna FM interna



Fare riferimento a "Collegamento dell'iPod Universal Dock" a pagina 14.

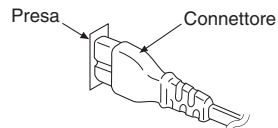
Collegamenti diffusori



Connessioni cavo di rete CA

Inserimento del connettore

Anche quando il connettore è perfettamente inserito, a seconda del tipo di presa utilizzata, la parte anteriore del connettore potrebbe sporgere come mostrato nell'illustrazione. Ciò non costituisce alcun problema per l'uso dell'apparecchio.



Riferimento

Per risparmiare energia quando non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, bisogna impostare di nuovo alcune opzioni della memoria.

Nota:

- Il cavo di alimentazione in dotazione è soltanto per l'uso con questo sistema.
Non usarlo con altre apparecchiature.
- Non usare un cavo di alimentazione CA di altri apparecchi.

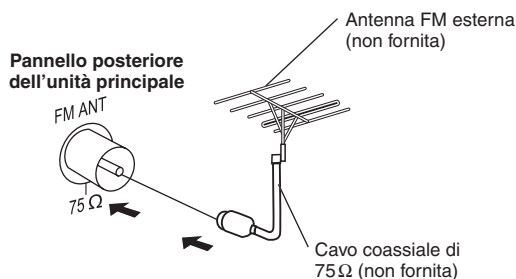
Collegamento delle antenne opzionali

Usare un'antenna esterna se la ricezione è scarsa.

Nota:

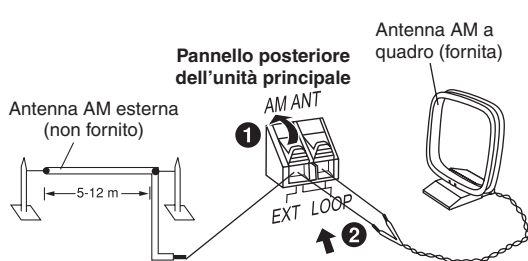
- Staccare l'antenna esterna se non si usa l'unità.
- Non usare l'antenna esterna durante un temporale.

Antenna FM esterna



- Scollegare l'antenna FM interna.
- L'antenna deve essere installata da un tecnico competente.

Antenna AM esterna

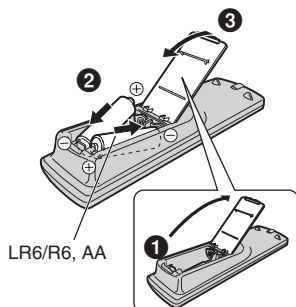


- Disporre orizzontalmente un filo elettrico schermato lungo una finestra od altro luogo comodo.
- Lasciare collegata l'antenna a quadro.

Preparazione del telecomando

Usare pile alcaline o al manganese.

Inserire con le polarità (+ e -) allineate con quelle del telecomando.



Puntare verso il sensore per segnali del telecomando (➔ pag. 7) posizionandosi direttamente davanti a essa alla distanza massima di 7 m senza ostacoli frapposti.

Nota su come utilizzare il telecomando

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non smontare o cortocircuitare le batterie.
- Non cercare di ricaricare pile alcaline o al manganese.
- Non usare le pile se il coperchio è stato rimosso.
- Non riscaldare o esporre alle fiamme.
- Non lasciare la (le) batteria(e) in un'automobile esposta alla luce diretta del sole, per un periodo di tempo prolungato, con sportelli e finestrini chiusi.
- Il maltrattamento delle batterie può causare la perdita di elettroliti che può danneggiare gravemente il telecomando.
- Rimuovere le pile se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo. Conservare le pile in un luogo fresco e buio.

PRECAUZIONE

Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

Disattivazione della funzione di dimostrazione

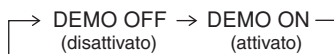


Quando si collega l'unità per la prima volta, viene mostrata una dimostrazione dell'unità.

Se l'impostazione demo è disattivata, è possibile visualizzarla selezionando "DEMO ON".

Premere e tenere premuto [■, -DEMO] (demo) nell'unità principale.

Il display cambia ogni volta che si tiene premuto il tasto.

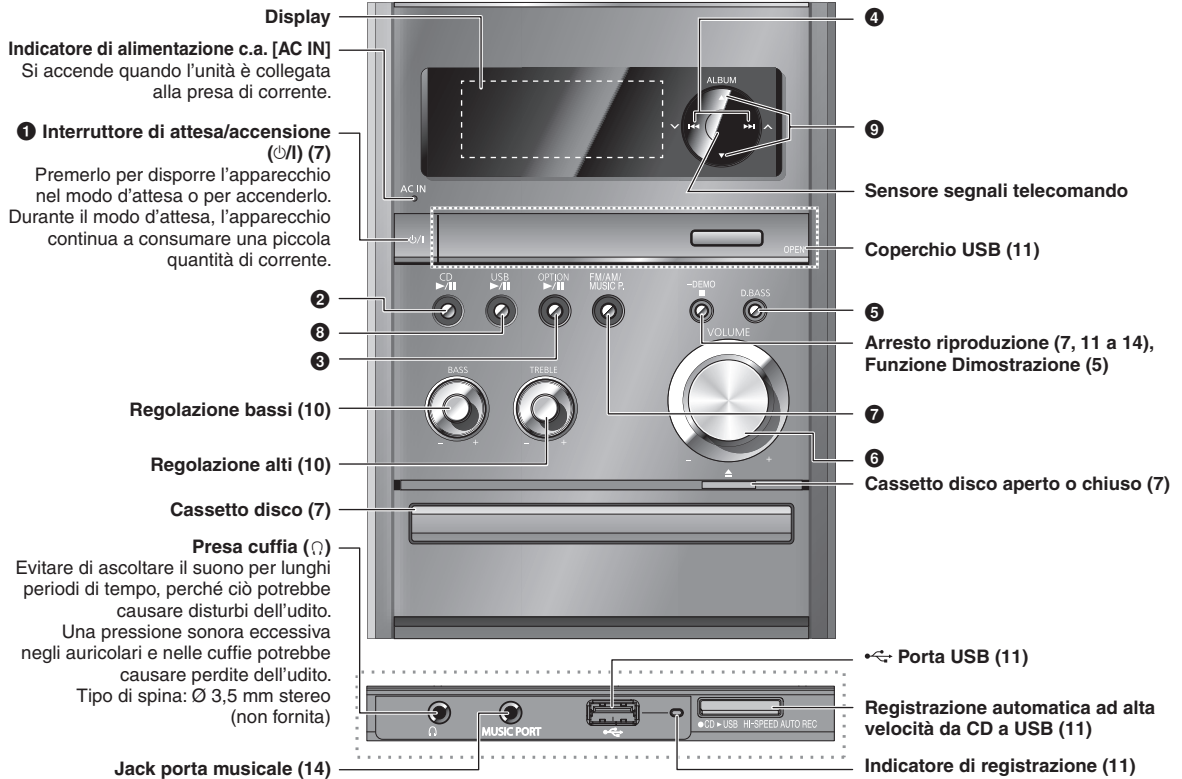


Per ridurre il consumo energetico durante la modalità di attesa, selezionare "DEMO OFF".

Panoramica dei comandi

Unità principale

Vedere i numeri tra parentesi per la pagina di riferimento. I tasti contrassegnati, ad esempio ❶, hanno le stesse funzioni dei tasti sul telecomando.

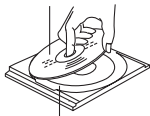


CD **Letture base**

CD MP3

- 1 Premere [⏏] per accendere l'unità.
- 2 Premere [▲] per aprire il cassette disco e caricare un disco, quindi premerlo nuovamente [▲] per chiudere il cassette.

L'etichetta deve essere rivolta in alto



Cassetto disco

- 3 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

- 4 Regolare il volume.

Arresto riproduzione 	Premere [■] (arresto).
Fare una pausa nella lettura CD 	Premere [▶/II, CD]. Premerlo nuovamente per continuare la lettura.
Saltare i brani 	Premere [⏏/↗] o [▶/II/↖]. O Premere i tasti numerici.
Ricerca all'interno dei brani 	CD Mantenere premuto [⏏/↗] o [▶/II/↖] durante la lettura o la pausa.
Saltare l'album ALBUM	MP3 Premere [▲/▼, ALBUM].

PLAY MODE

Funzione modalità di lettura

CD MP3

- 1 Premere [▶/II, CD].
- 2 Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata.

1-TRACK 1TR	Riproduce un brano selezionato del disco. Premere [⏏/↗] o [▶/II/↖]. O Premere i tasti numerici per selezionare il brano.
1-ALBUM 1ALBUM 	MP3 Riproduce un album selezionato del disco. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.
RANDOM RND	Riproduce un disco in ordine casuale.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND 	MP3 Riproduce in ordine casuale tutti i brani di un album selezionato. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.

Nota:

- Durante la lettura RANDOM o 1-ALBUM RANDOM, non si possono saltare i brani che sono stati letti.
- La modalità di riproduzione corrente si cancella quando si apre il cassette disco.

CD

- Durante la lettura RANDOM, si può cercare in avanti o all'indietro all'interno del brano attuale.

DISPLAY

Funzione display

Questa funzione consente di visualizzare le informazioni sul brano attuale.

Premere ripetutamente [DISPLAY] durante la riproduzione o pausa.

CD

Tempo di lettura trascorso → Tempo di lettura restante

MP3

Tempo di lettura trascorso → Tempo di lettura restante → Nome album → Nome brano
Velocità bit di riproduzione ← ID3 (Artista) ← ID3 (Brano) ← ID3 (Album)

(solo durante la riproduzione)

Nota:

- Questa unità supporta i tag ID3 (versione 1,0 e 1,1). I dati di testo che l'unità non supporta non possono essere visualizzati.
- ID3 è un tag inserito nei brani MP3 per fornire le informazioni sui brani.

Riproduzione avanzata

REPEAT

Ripetizione della lettura

È possibile ripetere la lettura del programma o altra modalità di lettura selezionata.

CD MP3

Premere [REPEAT] prima o durante la lettura.

Vengono visualizzati "REPEAT ON" e "⏏".

Per cancellare la ripetizione della lettura

Premere ancora una volta [REPEAT].

Viene visualizzato "REPEAT OFF" e "⏏" viene cancellato.

PROGRAM

Letture programmate

Questa funzione permette di programmare fino a 24 brani.

CD

- 1 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 2 Premere [PROGRAM].
- 3 Premere i tasti numerici per selezionare il brano desiderato. Ripetere il passo 3 per programmare altri brani.
- 4 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

MP3

- 1 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 2 Premere [PROGRAM].
- 3 Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album desiderato.
- 4 Premere una volta [▶/II, ↖] e i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.
- 5 Premere [OK].
Ripetere i passi da 3 a 5 per programmare altri brani.
- 6 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

Per selezionare un brano a due cifre, premere una volta [≥10] e poi i due numeri desiderati.

Per selezionare un brano a tre cifre, premere due volte [≥10] e poi i tre numeri desiderati.

(Continua alla pagina seguente)

Dischi (segue)

Cancellare la modalità di lettura programmata	Premere [PROGRAM] nella modalità di arresto.
Ripetere la programmazione	Premere [PROGRAM] quindi [▶/II, CD].
Controllare il contenuto della programmazione	Premere [◀◀/∨] o [▶▶/∧] quando viene visualizzato "PGM" nella modalità di arresto. Per controllare durante la programmazione, premere due volte [PROGRAM] dopo che viene visualizzato "PGM", quindi premere [◀◀/∨] o [▶▶/∧].
Aggiungere brani alla programmazione	<input type="checkbox"/> CD Premere [▶▶/∧] e ripetere il passo 3 nella modalità di arresto. <input type="checkbox"/> MP3 Ripetere i passi da 3 a 5 nella modalità di arresto.
Cancellare l'ultimo brano	Premere [DEL] nella modalità di arresto.
Cancellare tutti i brani programmati	Premere [CLEAR] nella modalità di arresto. Viene visualizzato "CLEAR ALL".

Nota:

- Se si cerca di programmare più di 24 brani sul display appare "PGM FULL".
- La memoria di programmazione si cancella quando si apre lo cassetto disco.

 CD

- Durante la lettura programmata, è possibile cercare all'indietro o in avanti soltanto all'interno del brano attuale.

Nota sull'utilizzo dei DualDisc

Il lato di un DualDisc contenente l'audio digitale non è conforme alle specifiche del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA), per cui potrebbe non essere possibile eseguire la riproduzione.

NOTE sui cd

- L'unità può eseguire l'accesso ad un massimo di 99 brani.
- Questa unità è in grado di riprodurre file MP3 e CD-R/RW audio di formato CD-DA che sono stati finalizzati.
- Essa potrebbe non essere in grado di leggere alcuni CD-R e CD-RW a causa delle condizioni di registrazione.
- Non usare CD con forma irregolare.
- Non usare dischi con etichette e adesivi che possono staccarsi, oppure con la colla che fuoriesce da sotto le etichette o gli adesivi.
- Non attaccare etichette addizionali e adesivi sul disco.
- Non scrivere niente sul disco.

NOTA su MP3

- I file vengono trattati come brani e le cartelle come album.
- L'unità può eseguire l'accesso a 999 brani, 255 album e 20 sessioni.
- I dischi devono essere conformi al livello 1 o 2 ISO9660 (formati estesi eccettuati).
- Per la lettura in un certo ordine, fare precedere i nomi delle cartelle e dei file da numeri di 3 cifre nell'ordine di lettura desiderato.

Limitazioni alla riproduzione MP3

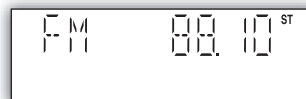
- Se si registrano brani MP3 sugli stessi dischi in cui sono presenti brani in formato CD-DA, verrà riprodotto soltanto il formato registrato nella prima sessione.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni brani MP3, a causa delle condizioni del disco o della registrazione.
- Le registrazioni non devono essere riprodotte necessariamente nell'ordine di registrazione.

Utilizzo della radio FM/AM

FM/AM MUSIC P PLAY MODE

Sintonia manuale

- 1 Premere ripetutamente [MUSIC P., FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".
- 2 Premere [PLAY MODE] per selezionare "MANUAL".
- 3 Premere [◀◀/∨] o [▶▶/∧] per selezionare la frequenza della stazione desiderata.



"ST" Quando si riceve una trasmissione FM stereo, viene visualizzato.

Sintonia automatica

Mantenere premuto [◀◀/∨] o [▶▶/∧] per un momento finché la frequenza non comincia a cambiare rapidamente. Il sistema avvia la sintonia automatica e si arresta quando trova una stazione.

- La funzione di sintonia automatica potrebbe non operare se c'è una eccessiva interferenza.
- Per cancellare la sintonia automatica, premere ancora una volta [◀◀/∨] o [▶▶/∧].

 PLAY MODE**Per migliorare la qualità del suono FM**

Mantenere premuto [PLAY MODE] per visualizzare "MONO".

Per cancellare la modalità

Mantenere premuto [PLAY MODE] fino a quando "MONO" si spegne.

- MONO si cancella anche se si cambia la frequenza.
- Spegner "MONO" per l'ascolto normale.



Sintonia preselezionata

È possibile preimpostare fino a 30 stazioni FM e 15 AM.

Preparativi

Premere ripetutamente [MUSIC P, FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".

PROGRAM



Preselezione automatica

Mantenere premuto [PROGRAM] per cominciare la preselezione.

PROGRAM



Preselezione manuale

- 1 Premere [PLAY MODE] per selezionare "MANUAL".
- 2 Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/^^] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 3 Premere [PROGRAM].
- 4 Premere i tasti numerici per selezionare il canale.
La stazione che occupa un canale viene cancellata se si preseleziona un'altra stazione nello stesso canale.
- 5 Ripetere i passi da 2 a 4 per preselezionare più stazioni.

PLAY MODE



Selezione dei canali

Premere i tasti numerici per selezionare il canale.
Per i canali a due cifre premere [≥10], seguito dalle due cifre.

0

- 1 Premere [PLAY MODE] per selezionare "PRESET".
- 2 Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/^^] per selezionare il canale.

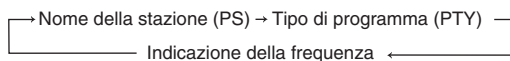
DISPLAY



Trasmissioni RDS

Questa unità può visualizzare i dati di testo trasmessi dal sistema di dati radio (RDS) disponibile in alcune aree.
Se la stazione che si sta ascoltando trasmette i segnali RDS, sul display si accende "RDS".

Premere [DISPLAY] per visualizzare:



Display tipo di programma			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = "Middle-of-the-Road music" (Musica leggera)

Nota:

La visualizzazione di RDS potrebbe non essere disponibile se la ricezione è debole.

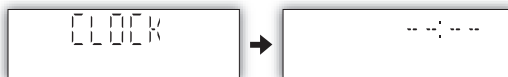
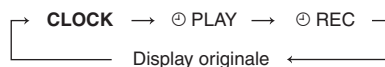
Utilizzo del timer



Regolazione dell'orologio

Questo è un orologio con sistema di 24 ore.

- 1 Premere [CLOCK/TIMER] per selezionare "CLOCK".
Ad ogni pressione del tasto:



- 2 (Entro 8 secondi circa)
Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/^^] per regolare l'ora.
- 3 Premere di nuovo [CLOCK/TIMER] o [OK] per confermare.

Per visualizzare l'ora

Premere [CLOCK/TIMER] per mostrare l'ora per alcuni secondi.

Nota:

Regolare l'orologio regolarmente per mantenerne la precisione.



Uso del timer di riproduzione/registrazione

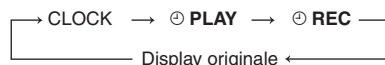
È possibile regolare il timer in modo che si accenda ad una data ora per la sveglia (timer di riproduzione) o per registrare dalla radio o dalla sorgente porta musicale (timer di registrazione).

Preparativi

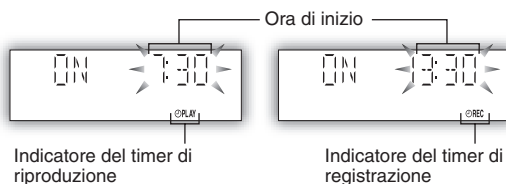
Accendere l'unità e regolare l'orologio.

Timer	Azione
Timer di riproduzione	Preparare la sorgente della musica che si desidera ascoltare (disco, radio, USB, porta opzionale o musicale), quindi impostare il volume.
Timer di registrazione	Inserire il dispositivo USB e sintonizzarsi sulla stazione radio (⇒ pagina 8), o selezionare la sorgente della porta musicale (⇒ pagina 14).

- 1 Premere ripetutamente [CLOCK/TIMER] per selezionare l'ora desiderata.



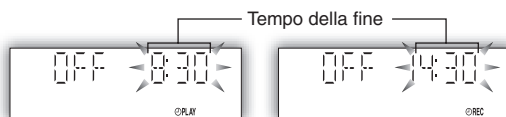
- 2 (Entro 10 secondi)
Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/^^] per regolare l'ora.



Indicatore del timer di riproduzione

Indicatore del timer di registrazione

- 3 Premere [CLOCK/TIMER] o [OK] per confermare.
- 4 Ripetere i passi 2 e 3 per regolare il tempo della fine.



(Continua alla pagina seguente)

Collegamento di un dispositivo di memoria di massa USB

Preparativi

Prima di collegare la periferica di memoria di massa USB all'unità, accertarsi di aver effettuato il backup dei dati in essa contenuti.

Non si consiglia l'utilizzo di una prolunga USB. Il dispositivo collegato tramite il cavo non viene riconosciuto da questo apparecchio.



- 1 Aprire il coperchio USB facendolo scivolare.
- 2 Abbassare il volume e collegare la periferica di memoria di massa USB.

Nota:

- Non scollegare la periferica USB durante la lettura, riproduzione o registrazione.
- Non eseguire il collegamento tramite un hub USB.

Riproduzione da una periferica di memoria di massa USB

- 1 Collegare la periferica USB.
- 2 Premere [▶/II, USB] per cominciare la lettura.

Fare una pausa nella lettura USB 	Premere [▶/II, USB]. Premerlo nuovamente per continuare la lettura.
Arresto riproduzione 	Premere [■] (arresto). Il brano corrente verrà memorizzato. Premere [▶/II, USB] per riavviare la riproduzione. O Premere nuovamente [■] (arresto) per cancellare la memoria.
Saltare i brani 	Premere [◀/▶] o [▶/II/∧]. O Premere i tasti numerici.
Saltare l'album 	Premere [▲/▼, ALBUM].

Le altre funzioni operative sono simili a quelle descritte nella sezione "Dischi" (⇒ pag. 7 e 8).

Nota:

- Viene selezionata solo una scheda di memoria quando si collega un lettore di schede USB con più porte. Di norma, la prima scheda di memoria inserita.
- Scollegare il lettore di schede USB dall'unità quando si desidera estrarre la scheda di memoria. Il mancato rispetto di questa procedura può causare danni al dispositivo.
- Quando si collega un lettore audio digitale compatibile alla porta USB, può attivarsi la carica, a meno che l'unità non sia in modalità stand-by.

Registrazione in una periferica di memoria di massa USB

È possibile registrare in una periferica di memoria di massa USB l'audio o i brani musicali in entrata da sorgenti come i dischi, la radio, la porta MUSIC PORT (Porta musicale) o quella OPTION port (Porta opzionale).

Note:

- Ogni volta che si esegue una registrazione si crea un nuovo album. A seconda della memoria USB, la sequenza dell'album può cambiare una volta completata la registrazione.
- L'audio o i brani musicali registrati vengono memorizzati in una cartella denominata "REC_DATA".
- Tutti i brani vengono memorizzati in formato .mp3.

Registrazione da un disco

È proibita la registrazione di dischi protetti da copyright.

USB Registrazione normale

CD MP3

- 1 Collegare la periferica USB.
- 2 Inserire il disco che si desidera registrare.
- 3 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 4 Preparare la modalità di registrazione desiderata.

Registrare i brani programmati	Programmare i brani desiderati. (⇒ pag. 7)
Registrare brani particolari	Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata (⇒ pag. 7)

- 5 Premere [●/II, USB] per cominciare la registrazione.
Viene visualizzato "REC", dopodiché l'indicatore di registrazione inizia a lampeggiare.



Viene visualizzato "ALBUMXXX MAKING". "ALBUMXXX" indica il nome dell'album.

Terminare la registrazione	Premere [■] (arresto). Viene visualizzato "WRITING" per alcuni secondi.
Cancellazione di un brano registrato	(⇒ pag. 13)

Registrazione ad alta velocità

●CD ▶ USB HI-SPEED AUTO REC

CD

Sull'unità principale

Velocità di registrazione:

Da CD a USB : Quattro volte (4x) la velocità normale.
Da CD-RW a USB : Due volte (2x) la velocità normale.

- 1 Collegare la periferica USB.
- 2 Inserire il CD che si desidera registrare.
- 3 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 4 Premere [●CD▶ USB HI-SPEED AUTO REC] per avviare la registrazione.

Limitazioni relative alla registrazione ad alta velocità

Questa unità si avvale di un sistema di gestione delle copie che limita l'uso della registrazione ad alta velocità.

- **Non è possibile eseguire una seconda registrazione ad alta velocità dallo stesso CD prima che siano passati 74 minuti dal completamento della prima registrazione dello stesso tipo.**

(Tuttavia, è possibile eseguire la seconda registrazione a velocità normale.)

Se si tenta di eseguire una seconda registrazione ad alta velocità, verrà visualizzato "PLEASE WAIT XX MIN".

"XX MIN" indica i minuti da attendere prima dell'esecuzione della seconda registrazione.

- **Non sarà possibile eseguire la registrazione ad alta velocità se il tempo REC (di registrazione) restante nella USB è inferiore al tempo totale di riproduzione dell'album compreso nel CD.**

In tal caso, verrà visualizzato "CAN'T REC".

- **È possibile registrare fino a 24 dischi in 74 minuti.**

Se si raggiunge tale limite entro circa 74 minuti, non sarà possibile registrare il 25° disco.

Nota:

- A seconda delle condizioni del disco, può non essere possibile registrare a una velocità 4x o eseguire la registrazione ad alta velocità. In tal caso, registrare il CD a velocità normale.
- L'audio è disattivato durante la registrazione ad alta velocità.

EDIT MODE



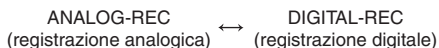
Registrazione da CD in modalità analogica



È possibile modificare la modalità di registrazione da quella digitale di default a quella analogica.

- 1 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 2 Premere e tenere premuto [EDIT MODE] per selezionare "ANALOG-REC".

A ogni pressione del tasto



Nota:

- Una volta completata la registrazione analogica, la modalità di registrazione tornerà all'impostazione predefinita "DIGITAL-REC".
- La registrazione ad alta velocità non è disponibile in modalità analogica.

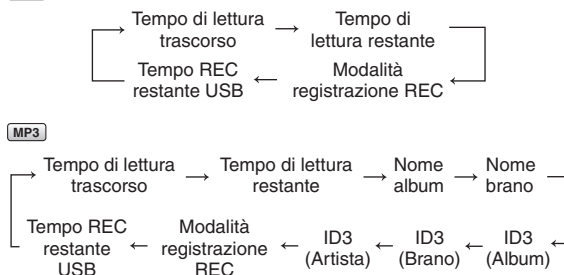
DISPLAY



Funzione display

Questa funzione consente di visualizzare le informazioni durante la registrazione.

Premere ripetutamente [DISPLAY] durante la modalità di registrazione USB.



Registrazione da altre sorgenti

- 1 Collegare la periferica USB.
- 2 Selezionare la sorgente da registrare.
 - Registrazione dalla radio:**
Sintonizzare la stazione. (➡ pag. 8)
 - MUSIC PORT (Porta musicale):**
Avviare la riproduzione dall'apparecchio portatile. (➡ pag. 14)
 - OPTION port (Porta opzionale):**
Selezionare il brano desiderato da registrare ed eseguire la riproduzione dal dispositivo collegato. (➡ pag. 14)
- 3 Premere [●/II, USB] per avviare la registrazione. Viene visualizzato "REC", dopodiché l'indicatore di registrazione inizia a lampeggiare.

Terminare la registrazione	Premere [■] (arresto). Viene visualizzato "WRITING" per alcuni secondi.
Pausa della registrazione	Premere [●/II, USB]. "REC" inizia a lampeggiare. Premere nuovamente per riavviare la registrazione.
Cancellazione di un brano registrato	(➡ pag. 13)

Nota:

- Ogni volta che si effettua una pausa viene inserito un segmento traccia. (➡ vedi qui di seguito)
- Durante la messa in pausa della registrazione, non è possibile passare ad altre sorgenti.

EDIT MODE



Aggiunta di segmenti traccia

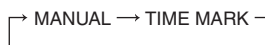
È possibile aggiungere dei segmenti traccia nei punti di cambio dei brani registrati dalla radio o riprodotti da un altro dispositivo. Tali segmenti separano i brani durante la registrazione, e possono essere aggiunti automaticamente o manualmente durante lo svolgimento della stessa.

Prima della registrazione

Premere ripetutamente [EDIT MODE] per selezionare la modalità di inserimento dei segmenti traccia desiderata.

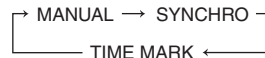
Radio:

Ad ogni pressione del tasto:



MUSIC PORT (Porta musicale) o OPTION port (Porta opzionale):

Ad ogni pressione del tasto:



Modalità Modifica	Azione
MANUAL	I segmenti traccia vengono inseriti manualmente.
TIME MARK	I segmenti traccia vengono inseriti automaticamente ogni cinque minuti.
SYNCHRO	La registrazione inizia automaticamente non appena l'altro apparecchio avvia la riproduzione. La registrazione entra in pausa quando non rileva alcun suono per circa 3 secondi.

Durante la registrazione

Premere [EDIT MODE] per aggiungere un segmento traccia con la modalità MANUAL o TIME MARK.

Nota:

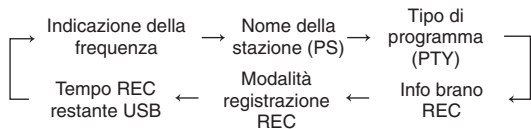
Se si preme [EDIT MODE] mentre si usa la modalità TIME MARK durante la registrazione, si azzererà il contatore dei cinque minuti.

DISPLAY

Funzione display (modalità radio FM)

È possibile visualizzare le informazioni sulla trasmissione radio RDS FM che si sta al momento registrando.

Premere [DISPLAY] durante la registrazione USB, mentre si ascolta la trasmissione radio RDS FM.



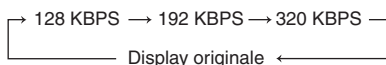
Altre funzioni di registrazione

REC MODE

Modalità di registrazione

È possibile selezionare la modalità di registrazione desiderata prima di avviare la registrazione.

Premere ripetutamente [REC MODE] per selezionare l'impostazione desiderata.



Modalità di registrazione	Effetto
128 KBPS	Modalità long play
192 KBPS	Normale
320 KBPS	Modalità short play

Durante la registrazione

Premere ripetutamente [DISPLAY] per visualizzare la modalità di registrazione corrente.

Nota:

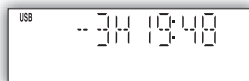
Non è possibile modificare la modalità di registrazione durante l'esecuzione della stessa.

DISPLAY

Funzione display

È possibile verificare il tempo di registrazione restante per la periferica USB prima o durante la registrazione.

Premere [DISPLAY].



Nota:

Durante la registrazione, il tempo residuo visualizzato indica una stima della modalità di registrazione corrente.

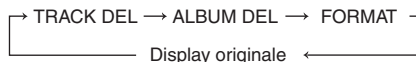
EDIT MODE

Cancellazione dei brani registrati

Questa funzione consente di cancellare i brani desiderati in maniera semplice e veloce.

- 1 Premere [▶/II, USB] e quindi [■] (arresto).
- 2 Selezionare l'album o i brani desiderati.
- 3 Premere [EDIT MODE] per selezionare la modalità di cancellazione desiderata.

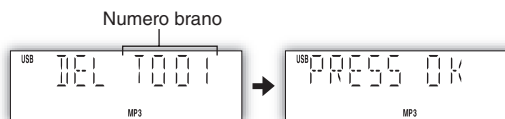
Ad ogni pressione del tasto:



Modalità Modifica	Azione
TRACK DEL	Cancella un solo brano
ALBUM DEL	Cancella un solo album
FORMAT	Cancella tutti gli album

- 4 Premere [OK]. La voce selezionata viene visualizzata entro 2 secondi circa, seguita da "PRESS OK".

Esempio:



- 5 Premere ancora una volta [OK].

- 6 Premere [◀/↖] o [▶/↗] per selezionare "YES", quindi premere [OK] per confermare la cancellazione. Viene visualizzato "WRITING".

O

Premere [◀/↖] o [▶/↗] per selezionare "NO", quindi premere [OK] per confermare la cancellazione.

Esempio:



Nota:

Con "ALBUM DEL", negli album che contengono oltre 1000 brani, ad essere eliminati ne saranno solo 999. Per eliminare l'album selezionato, ripetere i punti dal 2 al 6.

NOTA su USB

Periferica compatibile

Periferiche considerate unità di memoria di massa USB:

- periferiche USB che supportando il trasferimento Bulk only.
- periferiche USB che supportano USB 2,0 ad alta velocità.

Formati supportati

- Le cartelle vengono definite album.
- I file vengono definiti brani.
- Ogni brano deve contenere l'estensione ".mp3" o ".MP3".
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) non supportato.
- Non è supportato un dispositivo che utilizza il file system NTFS. [è supportato solo il file system FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32)]
- A seconda delle dimensioni del settore, alcuni file potrebbero non funzionare.
- Nr. massimo di album: 255
- Nr. massimo di brani: 2500
- Nr. massimo di brani di un album: 999

Uso di altri dispositivi accessori

Nota:

Tutti i componenti periferici e i cavi sono venduti separatamente.



Evitare di causare interferenze con altri apparecchi Panasonic

Altri apparecchi audio o video di Panasonic possono iniziare a funzionare quando l'unità viene utilizzata facendo uso del telecomando in dotazione.

È possibile utilizzare questa unità con una modalità diversa impostando la modalità operativa del telecomando su "REMOTE 2".

L'unità principale e il telecomando devono essere impostati sulla stessa modalità.

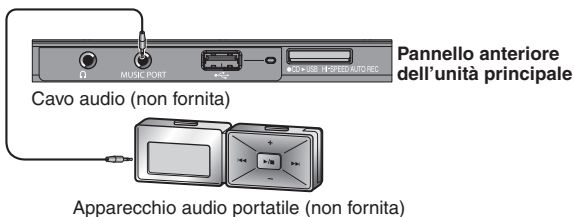
- 1 Premere [FM/AM/MUSIC P.] per selezionare "MUSIC PORT".
- 2 Premere e tenere premuto [FM/AM/MUSIC P.] nell'unità principale. Successivamente, premere [2] sul telecomando, fino a quando non viene visualizzato "REMOTE 2".
- 3 Premere e tenere premuto [OK] e [2] sul telecomando per almeno 4 secondi.

Per tornare alla modalità "REMOTE 1", ripetere i passi di cui sopra sostituendo [2] con [1].



Collegamento e riproduzione da un apparecchio audio portatile

Questa funzione permette di ascoltare la musica riprodotta con un apparecchio audio portatile.



Evitare livelli elevate di audio dall'altro apparecchio prima del collegamento. Abbassare il volume e spegnere la funzione equalizzatore (se presente) dell'apparecchio portatile, prima di inserire il cavo nella presa (MUSIC PORT), altrimenti il suono riprodotto dagli altoparlanti potrebbe risultare distorto.

- 1 Inserire il cavo audio nella presa MUSIC PORT e premere ripetutamente [MUSIC P.,FM/AM] per selezionare MUSIC PORT.
- 2 Avviare la riproduzione dall'apparecchio portatile. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio portatile).

Collegamento dell'iPod Universal Dock

È possibile caricare e riprodurre un iPod tramite la connessione di iPod Universal Dock (SH-PD10) a questa unità.

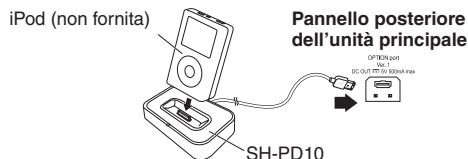
Collegamento e caricamento dell'iPod

- 1 Inserire l'iPod Universal Dock nella porta opzionale.
- 2 Inserire l'adattatore pertinente e sistemare l'iPod nell'Universal Dock. (cfr. il manuale di istruzioni del SH-PD10.)



Riproduzione dell'iPod

- 1 Seguire la procedura descritta in precedenza per collegare l'iPod.



- 2 Premere [▶/II, OPTION] per selezionare "OPTION" come fonte.

Pausa 	Premere [▶/II, OPTION] o [■] (arresto). Premere [▶/II, OPTION] per riprendere la riproduzione.
Saltare i brani 	Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
Ricercare all'interno dei brani 	Mantenere premuto [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
Visualizza la schermata del menu iPod DISPLAY 	Premere [DISPLAY].
Seleziona la voce del menu iPod ALBUM 	Premere [▲/▼, ALBUM].
Seleziona la voce del menu iPod OK 	Premere [OK].

Nota:

Fare riferimento al manuale di istruzioni del SH-PD10 per conoscere i modelli di iPod compatibili.

iPod è un marchio di fabbrica della Apple Inc., registrato negli USA e in altri paesi.

Consigli per l'eliminazione di eventuali inconvenienti

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con i controlli seguenti. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per chiedere istruzioni.

■ Problemi comuni

Pagina

Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che le pile siano installate correttamente. 	5
Suono distorto o nessun suono.	<ul style="list-style-type: none"> • Alzare il volume. • Spegnerne l'unità, individuare e correggere la causa, quindi accendere nuovamente l'unità. Può essere provocato dal sovraccarico dei diffusori a causa di eccessivo volume o corrente, e dall'uso dell'unità in un ambiente molto caldo. 	— —
Si sente un ronzio durante la riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Vicino all'unità c'è un cavo di alimentazione CA o una lampada a fluorescenza. Tenere gli altri dispositivi e cavi lontano dall'unità. 	—

■ Disco

Display errato o mancato avvio della riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco non è stato inserito correttamente; inserirlo nella posizione corretta. • Il disco potrebbe essere sporco. Pulirlo. • Sostituire il disco se è graffiato, ondulato o non standard. • Si è formata della condensa: attendere 1 ora o 2 in modo che evapori. 	7 — — —
--	--	------------------

■ Radio

Il suono è distorto o si sentono dei rumori. L'indicatore stereo lampeggia o non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • Usare una antenna esterna. 	5
Si sente un battimento.	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne il televisore o allontanarlo dall'unità. 	—
Si sente un ronzio durante le trasmissioni AM.	<ul style="list-style-type: none"> • Separare l'antenna dagli altri cavi. 	—

■ USB

Non è possibile rilevare l'unità USB o leggerne i contenuti.	<ul style="list-style-type: none"> • Il formato dell'unità USB o i suoi contenuti non sono compatibili con l'impianto, "NO PLAY" appare sul display. Scollegare e ricollegare la periferica USB. 	13
	<ul style="list-style-type: none"> • In alternativa, formattare la periferica USB, registrare nuovamente i brani desiderati ed avviare la riproduzione di tale periferica. 	13
	<ul style="list-style-type: none"> • La funzione host USB di questo prodotto può non essere compatibile con alcune periferiche USB. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • In alcuni casi, può accadere che le periferiche USB dotate di una capacità di memoria superiore a 8 giga non funzionino. 	—
Il dispositivo USB funziona lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La lettura delle unità memoria flash USB di gran di dimensioni o dotate di una capacità di archiviazione elevate richiede più tempo. 	—
La registrazione USB si interrompe improvvisamente. Viene visualizzato "REC ERROR".	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare una modalità di registrazione adatta (128 KBPS o 192 KBPS) e riprendere la registrazione. 	13

■ Indicazioni dell'unità

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il contenuto. • È possibile riprodurre esclusivamente file in formato MP3. 	— —
"USB OVER CURRENT ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • La classe di efficienza della periferica di memoria di massa USB è superiore a 500 mA. Scollegare la periferica USB. Spegnerne e riaccendere l'unità. 	—
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare e correggere i collegamenti dei cavi dei diffusori. Se ciò non rimedia il problema, rivolgersi al rivenditore. 	4
"F76"	<ul style="list-style-type: none"> • C'è un problema di alimentazione. Contattare il rivenditore. 	—
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Si è eseguita una operazione sbagliata. Leggere le istruzioni e riprovare. 	—
"VBR—"	<ul style="list-style-type: none"> • L'unità non può visualizzare il tempo di lettura restante per i brani a velocità bit variabile (VBR). 	—
"- -:- -"	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione è stato collegato per la prima volta o recentemente si è verificata una interruzione di corrente. • Regolare l'ora. 	— 10
"MP3 ERROR" o "PLAYERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Il formato riprodotto non è supportato. Verificare il contenuto. 	—
"UNSUPPORT"	<ul style="list-style-type: none"> • Il dispositivo inserito non è supportato. 	13
"HI-SPEED CAN'T REC"	<ul style="list-style-type: none"> • La registrazione ad alta velocità non è disponibile in modalità analogica. Passare alla modalità digitale, o eseguire la registrazione normale. 	—

Dati tecnici

SEZIONE AMPLIFICATORE

Modalità stereo con potenza di uscita RMS

Canale anteriore (entrambi a ch)
80 W per canale (3 Ω), 1 kHz, distorsione armonica totale 10%
Potenza modalità Stereo RMS totale 160 W

SEZIONE SINTONIZZATORE FM/AM, TERMINALI

Preselezione stazioni 30 FM
15 AM

Modulazione di frequenza (FM)

Gamma di frequenza 87,50 a 108,00 MHz (intervallo di 50 kHz)
Terminali antenna 75 Ω (sbilanciati)

Modulazione di ampiezza (AM)

Gamma di frequenz 522 a 1629 kHz (intervallo di 9 kHz)

Presa di ingresso porta musicale

Sensibilità 100 mV, 11 kΩ
Terminale Presa di 3,5 mm stereo

Presa cuffia

Terminale Presa di 3,5 mm stereo
Livello d'uscita (CD, 1kHz, -20dB) 32 Ω

Porta opzionale

Versione 1

SEZIONE DISCO

Dischi utilizzabili [8 cm o 12 cm]

(1) CD, CD-R/RW (CD-DA, MP3[®])
* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Fonorivelatore

Lunghezza d'onda 785 nm (CD)
Alimentazione laser CLASSE 1 (CD)

Uscita audio (Disco)

Numero di canali 2 (FL, FR)
FL = Canale anteriore sinistro
FR = Canale anteriore destro

SEZIONE USB

Porta USB

USB Standard USB 2,0 ad alta velocità
Supporto formato file multimediale MP3 (®.mp3)
File system periferica USB FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
Alimentazione porta USB Max 500 mA

Velocità bit ripping USB

128 / 192 / 320 kb/sec
Risposta in frequenza 4 Hz a 20 kHz
Livello d'uscita (1 kHz, 0 dB) 1000 mV ± 150 mV
Rapporto S/N > 80 dB
Intervallo dinamico > 80 dB
Separazione > 60 dB
Distorsione armonica totale < 0,1 %

Velocità di registrazione USB

1x, 4x (solo CD)

Formato file di registrazione

MP3 (®.mp3)

SEZIONE DIFFUSORI

Tipo

Sistema di 3 diffusori a 3 vie (bass reflex)

Diffusori

Impedenza di 3 Ω
1. Tweeter Tipo a Soft dome di 1,9 cm
2. Woofers Tipo a cono di 14 cm
3. Super tweeter Tipo a piezo di 1,5 cm

Potenza di ingresso (IEC)

80 W (MAX)

Livello pressione suono di uscita

81 dB/W (1,0 m)

Gamma di frequenza

41 Hz a 65 kHz (-16 dB)
48 Hz a 58 kHz (-10 dB)

Dimensioni (L x A x P)

161 mm x 240 mm x 262 mm

Peso

2,6 kg

GENERALI

Alimentazione

C.a. 230 V, 50 Hz

Assorbimento di corrente

85 W

Dimensioni (L x A x P)

175 mm x 240 mm x 349,8 mm

Peso

4,5 kg

Gamma di temperatura d'esercizio

0°C a +40°C

Gamma di umidità permissibile

Dal 35% a 80% di umidità relativa (senza condensa)

Assorbimento di corrente nella modalità di attesa: 0,7 W (circa)

Nota:

1. Dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.
Il peso e le dimensioni indicate sono approssimativi.
2. La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

Manutenzione

Se le superfici sono sporche

Per pulire l'unità, strofinarla con un panno morbido e asciutto.

- Per pulire l'unità non si deve mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

Ce mode d'emploi concerne la chaîne suivante.

Chaîne	SC-PMX4
Appareil principal	SA-PMX4
Enceintes	SB-PMX4



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC00025-1 +A2 Class 1M
WARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M, NÄR LÄGERT ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTREASSA OLET ALTITINA LUOKAN 1M NÄRYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE CLASSE 1M EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。 GB7241.1-2001GB 类 ROLX0071

À l'intérieur de l'appareil

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE. En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Veuillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible. Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur. Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPICENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.
- N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'UN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

FRANÇAIS

RCOTX0206

2

33

Précautions de sécurité

Placement

Ne pas placer l'appareil sur une surface plane exposée à la lumière directe du soleil, à des températures et une humidité élevée, et à des vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le boîtier et les autres composants et diminuer la durée de vie de l'appareil.

Le placer à au moins 15 cm des murs pour empêcher la distorsion et les effets acoustiques indésirables.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haute tension. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC. Vérifier soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un navire ou tout endroit où le courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccord et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie et des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer le cordon peut provoquer des décharges électriques.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer des décharges électriques.

Corps étranger

Ne pas laisser d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas laisser de liquides pénétrer dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, débrancher immédiatement l'appareil de sa source d'alimentation et contacter le revendeur.

Ne pas vaporiser d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables susceptibles de provoquer un incendie.

Réparation

Ne pas tenter de réparer cet appareil soi-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème qui n'est pas couvert par ces instructions se produit, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le revendeur ou un centre de réparation agréé. Des décharges électriques ou l'endommagement de l'appareil peuvent se produire si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

Table des matières

Précautions de sécurité	3
Emplacement des enceintes	3
Raccordements.....	4
Préparation de la télécommande	5
Fonction de démonstration	5
Présentation des commandes.....	6
Disques.....	7
Utilisation de la radio FM/AM	8
Utilisation de la minuterie.....	9
Utilisation des effets sonores	10
USB	11
Utilisation d'autres appareils optionnels ..	14
Guide de dépannage	15
Données techniques	16
Entretien	16

Emplacement des enceintes



Placez les enceintes de sorte que le tweeter soit du côté intérieur.

N'utiliser que les enceintes fournies.

La combinaison de cet appareil et de ces enceintes fournit une qualité de son optimale. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et nuire à la qualité du son.

Remarque:

- Eloigner les enceintes à 10 mm au moins de la chaîne pour garantir une bonne ventilation.
- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Pour éviter d'endommager les enceintes, ne pas toucher les cônes d'enceinte quand les grilles sont retirées.
- Vous risquez d'endommager vos enceintes et de réduire leur durée de service si vous les utilisez à des niveaux de volume élevés sur des périodes prolongées.
- Pour éviter tout dommage, réduire le volume dans les cas suivants.
 - Lorsque le son est déformé à la lecture.
 - Lorsque vous ajustez la qualité sonore.

ATTENTION

- **Utiliser les enceintes seulement avec la chaîne recommandée. Sinon, l'amplificateur et les enceintes risqueront d'être endommagés, et il y aura risque d'incendie. En cas de dommages ou de changement brusque des performances, s'adresser à un technicien qualifié.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur, ni au plafond.**

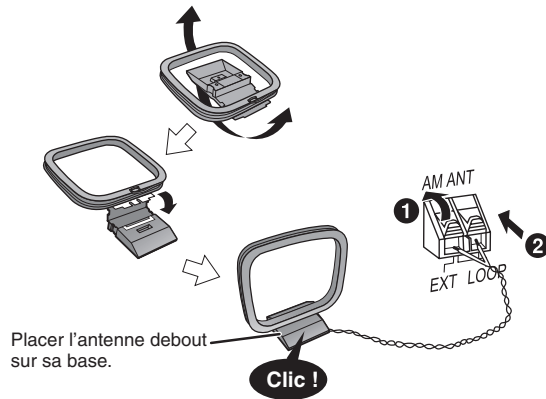
Raccordements

Brancher le cordon d'alimentation dans la prise secteur une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.

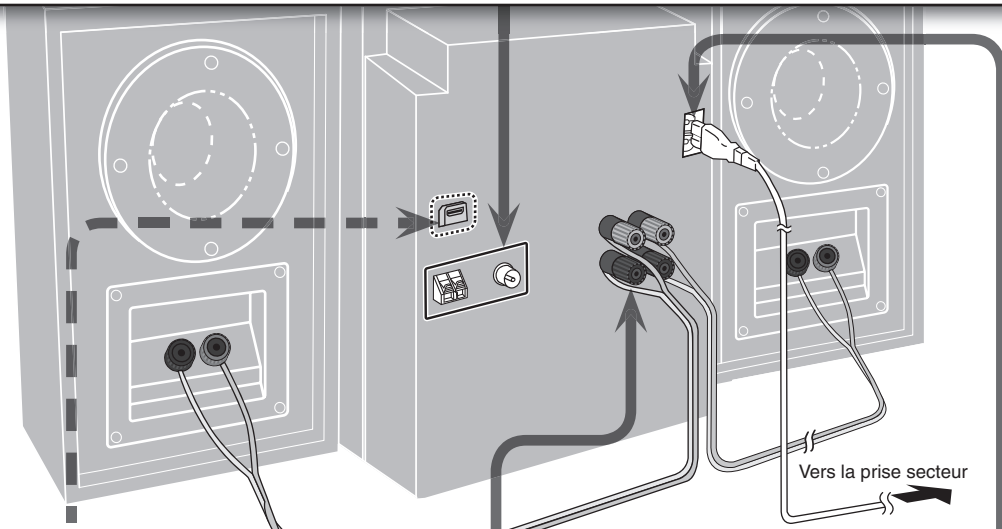
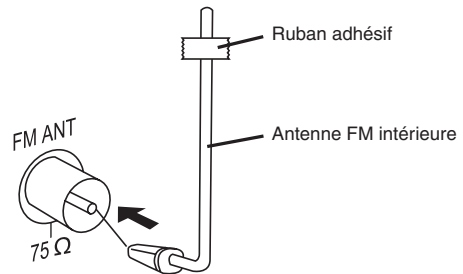
Raccordement des antennes

Placer l'antenne là où la réception est maximale.

■ Antenne-cadre AM



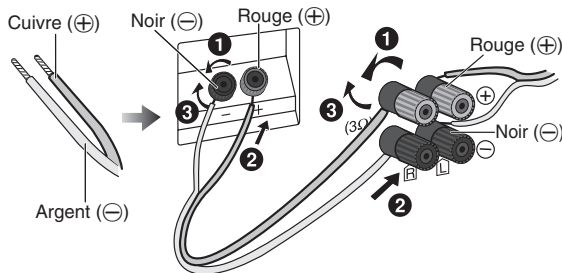
■ Antenne FM intérieure



Consulter "Raccordement de la Station universelle pour iPod" à la page 14.

FRANÇAIS

Raccordement des enceintes

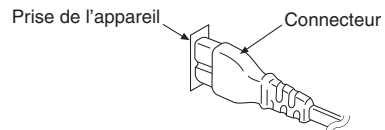


Toute connexion erronée peut endommager l'appareil.

Raccordement du cordon d'alimentation

Insertion du connecteur

Même si le connecteur est bien inséré à fond, la partie avant de la fiche peut éventuellement dépasser selon le type de prise utilisé, comme illustré. Quoi qu'il en soit, la chaîne peut être utilisée sans problème.



Référence

Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée, le débrancher de la prise secteur. Il faudra rétablir certains éléments de la mémoire après avoir rebranché l'appareil.

Remarque:

- Le cordon d'alimentation fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation secteur d'un autre équipement.

RCTX0206

Raccordement d'antennes en option

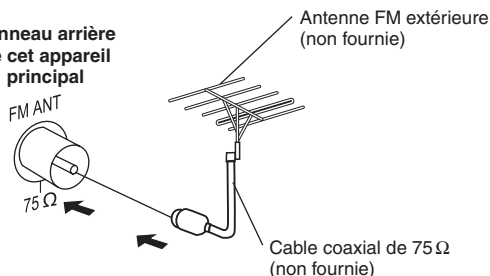
Utiliser une antenne extérieure si la réception de la radio est médiocre.

Remarque:

- Déconnecter l'antenne extérieure lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'antenne extérieure pendant les orages.

Antenne FM extérieure

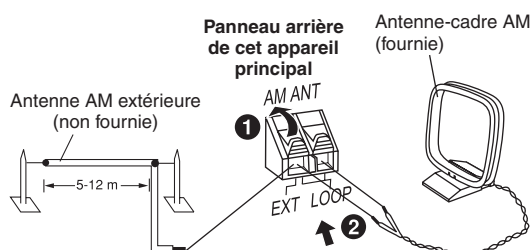
Panneau arrière de cet appareil principal



- Débrancher l'antenne FM intérieure.
- L'antenne doit être installée par un technicien qualifié.

Antenne AM extérieure

Panneau arrière de cet appareil principal

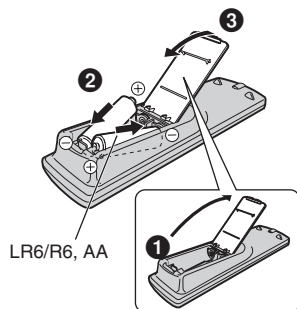


- Faire courir un bout de fil à gaine plastique horizontalement le long d'une fenêtre ou de tout autre endroit pratique.
- Laisser l'antenne-cadre connectée.

Préparation de la télécommande

Utiliser des piles alcalines ou au manganèse.

Mettre en place les piles de sorte que les pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.



Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande (➡ page 6), en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 mètres directement en face de l'appareil.

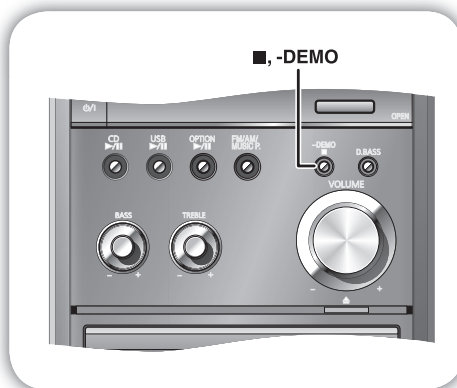
Remarque concernant l'utilisation de la télécommande

- Ne pas utiliser des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.
- Ne pas chauffer ou exposer à une flamme.
- Ne pas laisser la/les pile(s) dans un véhicule exposé à la lumière directe du soleil portes et vitres fermées pendant une longue période.
- Toute erreur de manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolytes susceptible de provoquer un incendie.
- Retirez les piles si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

MISE EN GARDE

Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du fabricant.

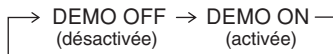
Fonction de démonstration



La première fois que vous mettez la chaîne sous tension, il est possible qu'une démonstration de ses fonctions soit affichée.

Si la fonction de démonstration est désactivée, vous pouvez l'activer en sélectionnant le réglage "DEMO ON".

Maintenir la touche [■, -DEMO] (demo) enfoncée sur l'appareil principal. L'affichage change à chaque fois que la touche est maintenue enfoncée.

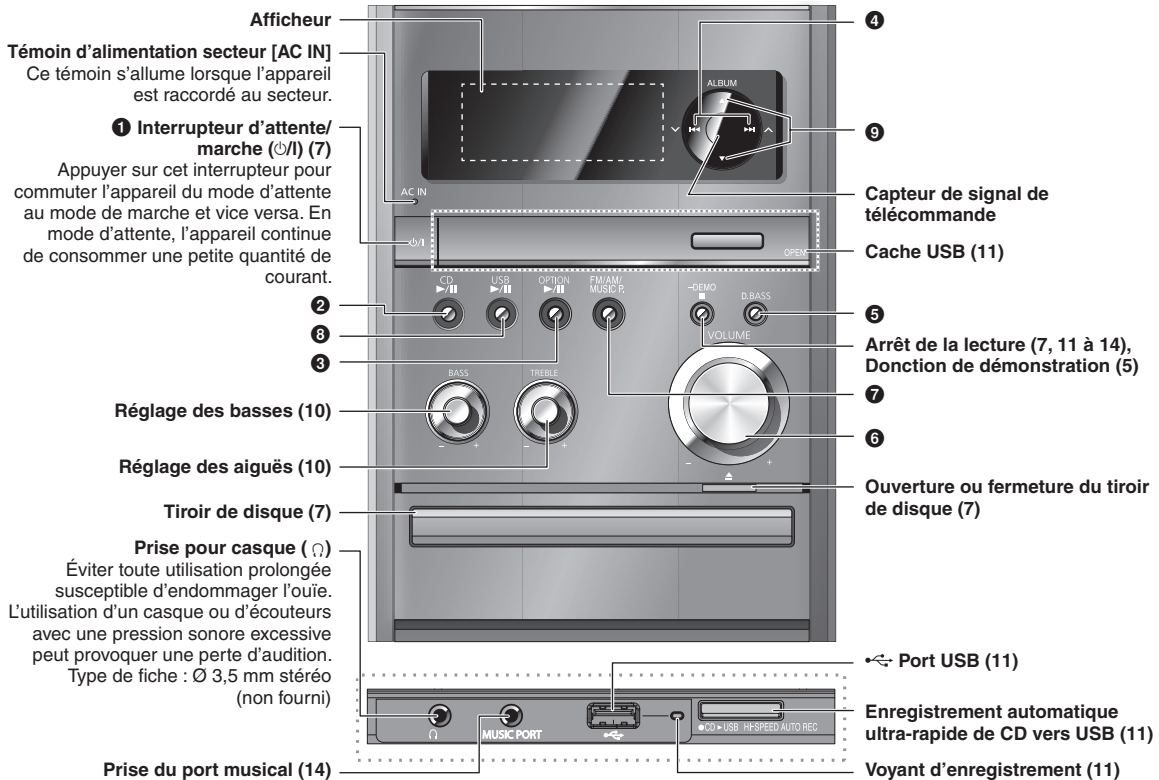


En mode de veille, sélectionner "DEMO OFF" pour réduire la consommation d'énergie.

Présentation des commandes

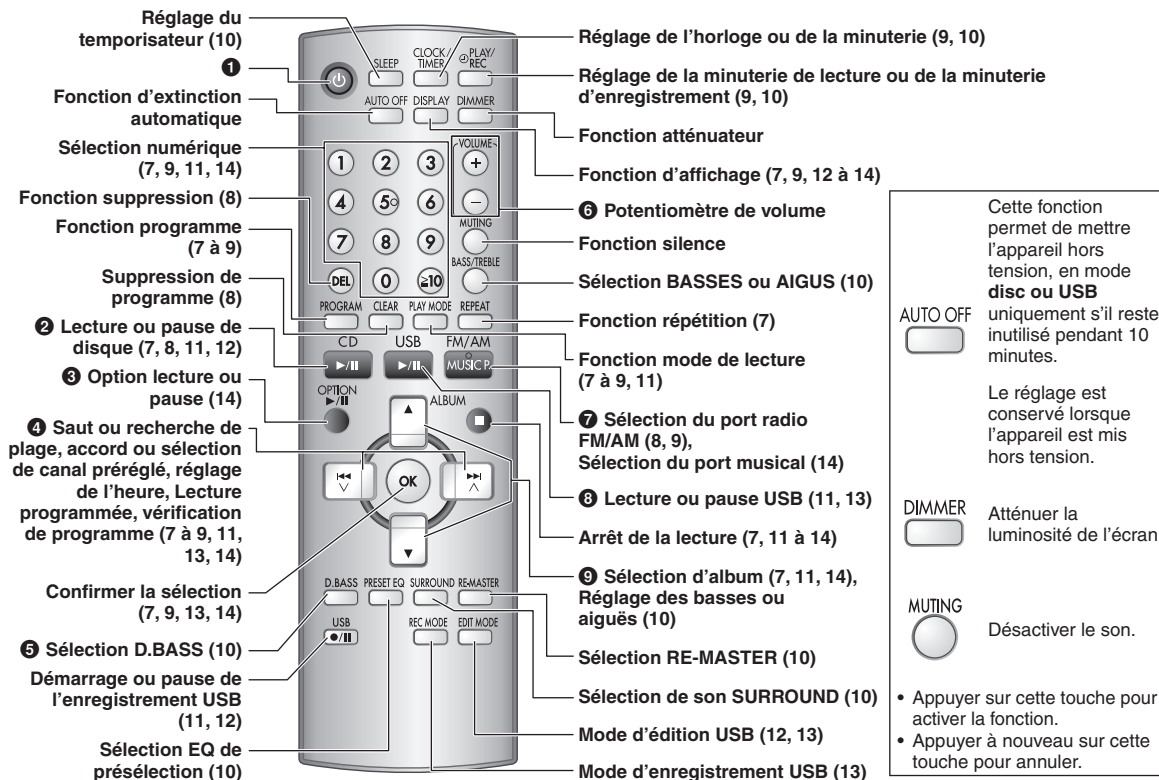
Appareil principal

Se référer aux numéros de page entre parenthèses. Les boutons tels que ❶, ont les mêmes fonctions que les touches de la télécommande.



Télécommande

Les touches identifiées par un numéro ❶ ont exactement les mêmes fonctions que les boutons l'appareil principal.



Disques



Lecture de base

CD MP3

- Appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.
- Appuyer sur [▲] pour ouvrir le tiroir de disque, puis charger le disque.
Appuyer de nouveau sur [▲] pour refermer le tiroir.

Insérer le CD avec l'étiquette tournée vers le haut.



Tiroir de disque

- Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.
- Régler le volume.

Arrêter la lecture 	Appuyer sur [■] (stop).
Suspendre la lecture CD 	Appuyer sur [▶/II, CD]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sauter des plages 	Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧]. OU Appuyer sur les touches numériques.
Parcourir les plages 	 Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] et maintenir cette touche enfoncée en mode de lecture ou pause.
Ignorer un album 	 Appuyer sur [▲/▼, ALBUM].

PLAY MODE

Mode de lecture

CD MP3

- Appuyer sur [▶/II, CD].
- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré.

1-TRACK 1TR	Lit une plage sélectionnée sur le disque. Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧]. OU Appuyer sur la touche numérique correspondant à la plage pour la sélectionner.
1-ALBUM 1ALBUM 	 Lit un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.
RANDOM RND	Lit un disque de façon aléatoire.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND 	 Lit toutes les plages d'un album sélectionné de manière aléatoire. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.

Remarque:

- Lorsque vous sélectionnez le mode de lecture RANDOM ou 1-ALBUM RANDOM, il n'est pas possible d'accéder directement aux plages qui ont été déjà lues.
- Le mode de lecture courant est effacé lorsque vous ouvrez le tiroir disque.

CD

- En mode de lecture aléatoire (RANDOM), seule la plage en cours de lecture peut faire l'objet d'une recherche en avant ou en arrière.

DISPLAY

Fonctions d'affichage

Cette fonction permet d'afficher le temps de lecture restant de la plage actuelle.

Appuyer à plusieurs reprises sur [DISPLAY] pendant la lecture ou la pause.

CD

→ Temps de lecture écoulé → Temps de lecture restant

MP3

Temps de lecture écoulé → Temps de lecture restant → Titre de l'album → Titre de la plage
← ID3 (Artiste) ← ID3 (Plage) ← ID3 (Album) ←
Débit binaire de lecture (pendant la lecture seulement)

Remarque:

- Cet appareil peut afficher les titres d'album et de plage sous forme de balises ID3 (versions 1,0 et 1,1). Les titres dans un format texte non pris en charge par l'appareil ne peuvent pas être affichés.
- ID3 désigne une balise incorporée à une plage MP3 pour fournir des informations sur ladite plage.

Lecture avancée

REPEAT

Lecture répétée

Il est possible de répéter la lecture programmée ou tout autre mode de lecture sélectionné.

CD MP3

Appuyer sur [REPEAT] avant ou pendant la lecture.

"REPEAT ON" et "⏮" s'affichent.

Pour annuler

Appuyer de nouveau sur [REPEAT].

"REPEAT OFF" s'affiche et "⏮" s'efface.

PROGRAM

Lecture programmée

Cette fonction permet de programmer un maximum de 24 plages.

CD

- Appuyer sur [▶/II, CD], puis sur [■] (stop).
- Appuyer sur [PROGRAM].
- Appuyer sur touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
Répéter cette étape pour programmer d'autres plages.
- Appuyer sur [▶/II, CD] pour lancer la lecture.



MP3

- Appuyer sur [▶/II, CD], puis sur [■] (stop).
- Appuyer sur [PROGRAM].
- Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album souhaité.
- Appuyer une fois sur [▶▶, ∧], puis sur les touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
- Appuyer sur [OK].
Répétez les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres plages.
- Appuyer sur [▶/II, CD] pour lancer la lecture.

Pour sélectionner une plage à deux chiffres, appuyer une fois sur [≥10], puis sur les deux chiffres.

Pour sélectionner une plage à trois chiffres, appuyer deux fois sur [≥10], puis sur les trois chiffres.

Utilisation de la radio FM/AM

Annuler le mode de lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] en mode d'arrêt.
Relancer la lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM], puis sur [▶/■, CD].
Vérifier le contenu de la programmation	Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] lorsque "PGM" s'affiche en mode d'arrêt. Pour vérifier les plages en cours de programmation, appuyer sur [PROGRAM] deux fois une fois "PGM" affiché, puis appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧].
Ajouter une plage.	 En mode d'arrêt, appuyer sur [▶▶/∧], puis répéter l'étape 3.  Répéter les étapes 3 à 5 en mode d'arrêt.
Effacer la dernière plage	Appuyer sur [DEL] en mode d'arrêt.
Effacer toutes les plages programmées	Appuyez sur [CLEAR] en mode d'arrêt. "CLEAR ALL" s'affiche.

Remarque:

- Si vous essayez de programmer plus de 24 plages, "PGM FULL" s'affiche.
- La programmation mémorisée est effacée à l'ouverture du tiroir de disque.



- En mode de lecture programmée, seule la plage en cours de lecture peut faire l'objet d'une recherche en avant ou en arrière.

Note concernant l'utilisation d'un DualDisc

La face d'un DualDisc contenant de l'audio numérique ne respecte pas les spécifications techniques du format CD-DA (disque compact audio numérique), et la lecture peut par conséquent être impossible.

REMARQUE sur les CD

- Cet appareil peut accéder à un maximum de 99 plages.
- Cet appareil peut lire les CD-R/RW de format audio MP3 et CD-DA finalisés.
- Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R/RW selon leurs conditions d'enregistrement.
- Ne pas utiliser de disque de forme irrégulière.
- Ne pas utiliser de disque avec des étiquettes décollées ou avec de la colle dépassant des étiquettes ou autocollants.
- Ne pas coller d'autres étiquettes et autocollants sur le disque.
- Ne pas écrire sur le disque.

REMARQUE sur les MP3

- Les fichiers sont traités comme des plages et les dossiers comme des albums.
- Cet appareil peut accéder à un maximum de 999 plages, 255 albums et 20 sessions.
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Pour effectuer la lecture dans un ordre donné, faire précéder les noms de fichier et dossier de numéros à 3 chiffres dans l'ordre de votre choix.

Limites de la lecture de fichiers MP3

- Si vous avez enregistré des fichiers MP3 sur le même disque que des CD-DA, seul le format enregistré dans la première session peut être lu.
- Certains fichiers MP3 peuvent s'avérer illisibles en fonction de l'état du disque ou de l'enregistrement.
- Les enregistrements ne seront pas forcément lus dans l'ordre dans lequel vous les avez enregistrés.

FM/AM
MUSIC P

PLAY MODE

Syntonisation manuelle

- 1 Appuyer sur [MUSIC P, FM/AM] de manière répétée pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- 3 Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] pour sélectionner la fréquence de la station recherchée.



"ST" s'affiche lorsqu'une émission FM stéréo est captée.

Syntonisation automatique

Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] et la maintenir enfoncée pendant un moment, jusqu'à ce que la fréquence commence à changer rapidement. L'appareil commence la syntonisation automatique et s'arrête lorsqu'il capte une station.

- En cas de parasites excessifs, il est possible que la syntonisation automatique ne fonctionne pas.
- Pour annuler l'accord automatique, appuyer de nouveau sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧].

PLAY MODE



Pour améliorer la qualité du son FM

Appuyer sur la touche [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

Pour annuler

Appuyer de nouveau sur [PLAY MODE] et maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce que "MONO" s'efface.

- MONO est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver "MONO" pour une écoute en mode normal.

Utilisation de la radio FM/AM (suite)



Mémorisation des stations

Il est possible de pré-régler 30 stations FM et 15 stations AM.

Préparation

Appuyer sur [MUSIC P, FM/AM] de manière répétée pour sélectionner "FM" ou "AM".

PROGRAM



Mémorisation automatique

Appuyer sur la touche [PROGRAM] et la maintenir enfoncée pour lancer la mémorisation.

PROGRAM



Mémorisation manuelle

- 1 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- 2 Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] pour régler la station souhaitée.
- 3 Appuyer sur [PROGRAM].
- 4 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal.
Si vous mémorisez une station sur un canal dans lequel vous avez déjà enregistré une autre station, cette dernière est remplacée.
- 5 Répéter les étapes 2 à 4 pour mémoriser d'autres stations.

PLAY MODE



Sélection d'une station mémorisée

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal.

Pour les canaux à deux chiffres, appuyer sur [≥10] puis entrer les deux chiffres.

OU

- 1 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "PRESET".
- 2 Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] pour sélectionner le canal.

DISPLAY

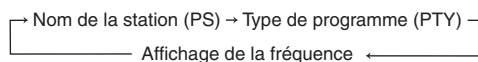


Diffusion RDS

Cet appareil peut afficher les données de texte transmises par les stations de radio dotées du système RDS disponible dans certaines régions.

Si la station que vous écoutez transmet des signaux RDS, l'indication "RDS" s'allumera sur l'afficheur.

Appuyer sur [DISPLAY] pour afficher:



Types de programmes affichés			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

* M-O-R- M = Middle-of-the-Road music (Musique grand public)

Remarque:

Il est possible que l'affichage RDS ne soit pas disponible si la réception est mauvaise.

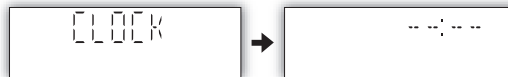
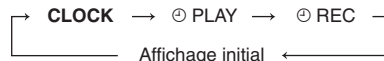
Utilisation de la minuterie



Réglage de l'horloge

Cette horloge fonctionne avec un cycle horaire de 24 heures.

- 1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "CLOCK".
Sur chaque pression de la touche :



- 2 (Dans les 8 secondes environ)
Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] pour régler l'heure.
- 3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] ou [OK] pour confirmer.

Affichage de l'horloge

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'horloge quelques secondes.

Remarque:

Remettre l'horloge à l'heure régulièrement pour maintenir l'heure juste.



Utilisation de la minuterie de lecture/enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie pour vous réveiller à une heure donnée (minuterie de lecture) ou pour enregistrer une émission de radio ou une source du port musical (minuterie d'enregistrement).

Préparation

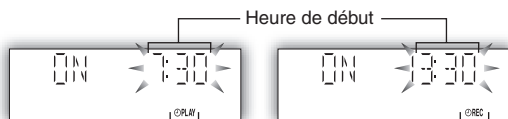
Mettre l'appareil sous tension et régler l'horloge.

Minuterie	Action
Minuterie de lecture	Préparer la source de musique à écouter: disque, radio, périphérique USB, source du port d'option ou du port musical, puis régler le volume.
Minuterie d'enregistrement	Insérer le dispositif USB et syntoniser la station de radio (→ page 8) ou sélectionner la source du port musical (→ page 14).

- 1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] le nombre de fois nécessaire pour obtenir la minuterie désirée.



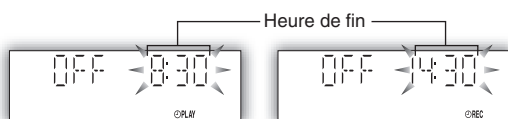
- 2 (Dans les 10 secondes)
Appuyer sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧] pour régler l'heure de début.



Indicateur de minuterie de lecture

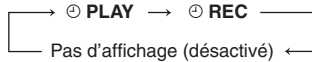
Indicateur de minuterie d'enregistrement

- 3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] ou [OK] pour confirmer.
- 4 Répéter les étapes 2 à 3 pour régler l'heure de fin.



Pour activer la minuterie

- 5** Appuyer sur [⏮PLAY/REC] pour activer la minuterie souhaitée.



- 6** Appuyer sur [⏻] pour éteindre l'appareil.
Il faut que l'appareil soit éteint pour que la minuterie fonctionne.

Changer les réglages	Répéter les étapes 1 à 4 et 6.
Changer la source ou le volume	1) Appuyer sur [⏮PLAY/REC] pour effacer l'indicateur de minuterie. 2) Modifier la source ou le volume. 3) Répéter les étapes 5 et 6.
Vérifier les réglages (lorsque l'appareil est sous tension ou en mode de veille)	Appuyer sur [CLOCK/TIMER] à plusieurs reprises pour sélectionner ⏮PLAY ou ⏮REC.
Annuler	Appuyer sur [⏮PLAY/REC] pour effacer les indicateurs de minuterie.

Remarque:

- Il n'est pas possible de combiner la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement.
- La minuterie d'enregistrement démarrera 30 secondes avant l'heure réglée avec le volume en sourdine.
- La lecture différée débutera à l'heure prédéfinie par une augmentation de volume graduelle jusqu'au niveau préréglé.
- Si elle est activée, la minuterie entre en fonction chaque jour à l'heure spécifiée.
- Pour que la minuterie puisse fonctionner, l'appareil doit être sous tension ou en mode de veille.
- Si vous mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension, pendant que la minuterie fonctionne, le réglage de l'heure de fin ne sera pas activé.

SLEEP

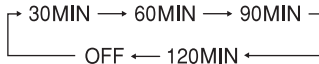


Utilisation du temporisateur

Cette fonction permet de programmer l'appareil pour qu'il s'arrête et s'éteigne après la durée sélectionnée.

- Appuyer sur [SLEEP] le nombre de fois nécessaire pour obtenir la durée désirée.

"SLEEP" est affiché.



Pour annuler

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner "OFF".

Changer le temps restant

Appuyer sur [SLEEP] pour afficher le temps et appuyer de nouveau sur [SLEEP] pour sélectionner la durée voulue.

Remarque:

- Les minuteries de lecture et d'arrêt programmé peuvent être utilisées ensemble.
- Le temporisateur a toujours la priorité. Assurez-vous qu'il ne chevauche pas les réglages de minuterie.

Utilisation des effets sonores

Sélection d'effets sonores

Il est possible de changer l'effet sonore en sélectionnant l'égaliseur préréglé ou en réglant les basses et les aigus.

PRESET EQ



Changement de la qualité sonore: Égaliseur préréglé (Preset EQ)

Appuyer à plusieurs reprises sur [PRESET EQ] pour sélectionner le réglage souhaité.

Réglage	Effet
HEAVY	Apporte plus de dynamique aux sons rock
CLEAR	Clarifie les hautes fréquences
SOFT	Pour la musique de fond
VOCAL	Polit les fréquences vocales
EQ-OFF	Aucun effet

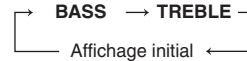
BASS/TREBLE



Changement de la qualité sonore: Basses ou aigus

Permet de relever ou d'abaisser la hauteur tonale des sons.

- 1** Appuyer à plusieurs reprises sur [BASS/TREBLE] pour sélectionner le réglage souhaité.



- 2** Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour régler le niveau.

OU

Sur l'appareil principal

Tournez [BASS] ou [TREBLE] pour régler le niveau.

Remarque:

La hauteur tonale varie entre -4 à +4.

SURROUND



Amélioration du son stéréo : Son Surround

Cette fonction vous permet d'ajouter une amplitude et une profondeur naturelles au son stéréo.

Pour l'activer

Appuyer sur [SURROUND] pour afficher le témoin

"■■■■■■■■■■".

Pour l'annuler

Appuyer de nouveau sur [SURROUND] pour effacer l'indicateur "■■■■■■■■■■".

Remarque:

- Lorsque vous utilisez un casque, l'effet Surround est moins perceptible qu'avec des enceintes.
- Si les interférences dans la réception FM augmentent, désactiver l'effet surround.

D.BASS



Profiter des graves: D.BASS (graves dynamiques)

Vous fait bénéficier de puissants effets de graves.

Appuyer sur [D.BASS] pour sélectionner soit "ON D.BASS" soit "OFF D.BASS".

Remarque:

L'effet réel dépend du disque.

RE-MASTER



Changement de la qualité sonore : RE-MASTER

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Appuyer sur [RE-MASTER] à plusieurs reprises pour sélectionner soit "ON RE-MASTER" soit "OFF RE-MASTER".

Remarque:

- Cette fonction n'est pas applicable au cours du processus d'enregistrement pour les CD (MP3).
- En mode CD (MP3) ou USB, l'effet de remastérisation est numérique.
- Pour les autres modes, la remastérisation est analogique.

Connexion d'un dispositif de stockage de masse USB

Préparation

Avant de connecter tout périphérique de stockage de masse USB à l'appareil, assurez-vous que les données contenues ont été sauvegardées.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un fil de rallonge USB. Le périphérique raccordé par le biais du fil ne sera pas reconnu par cet appareil.



- 1 Faire coulisser le cache USB pour l'ouvrir.
- 2 Réduisez le volume et connectez le périphérique de stockage de masse.

Remarque:

- Ne pas débrancher le périphérique USB pendant la lecture ou l'enregistrement.
- Ne pas connecter via un répartiteur USB.



Lecture d'un dispositif de stockage de masse USB

- 1 Connecter le périphérique USB.
- 2 Appuyer sur [▶/II, USB] pour démarrer la lecture.

Suspendre la lecture USB 	Appuyez sur [▶/II, USB]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Arrêter la lecture 	Appuyez sur [■] (stop). La plage en cours sera mémorisée. Appuyer sur [▶/II, USB] pour reprendre la lecture. OU Appuyer à nouveau sur [■] (stop) pour effacer le contenu de la mémoire.
Sauter des plages 	Appuyez sur [◀◀/∨] ou [▶▶/∧]. OU Appuyer sur less touches numériques.
Ignorer un album 	Appuyez sur [▲/▼, ALBUM].

Pour ce qui est des autres fonctions d'utilisation, elles sont similaires à celles décrites dans la section "Disques" (→ pages 7 et 8).

Remarque:

- Une seule carte mémoire sera sélectionnée lorsqu'on connecte un lecteur de cartes USB multiport, habituellement la première carte mémoire insérée.
- Débranchez le lecteur de carte USB de l'appareil quand vous retirez la carte mémoire. Si vous omettez de le faire, il peut en résulter un mauvais fonctionnement.
- Quand vous connectez un lecteur audio numérique compatible au port USB, il se peut que le chargement soit activé. Le chargement ne se fait pas si l'appareil est commuté en mode de veille.

Enregistrement vers un dispositif de mémoire de masse USB

Il est possible d'enregistrer des sons ou des plages de musique à partir d'une source telle que disque, radio, MUSIC PORT (Port musical) ou OPTION (Port d'option) vers un dispositif de mémoire de masse USB.

Remarque:

- Un nouvel album est créé à chaque fois qu'un enregistrement est effectué. En fonction de la mémoire USB, il se peut la séquence de l'album change une fois l'enregistrement terminé.
- Le son ou les plages de musique enregistrées sont stockées dans un dossier nommé "REC_DATA".
- Toutes les plages sont enregistrées en format .mp3.

Enregistrement à partir d'un disque

L'enregistrement est interdit pour un disque codé avec une protection sur les droits d'auteurs.



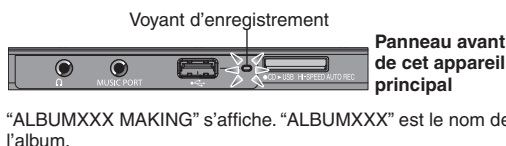
Enregistrement normal



- 1 Connecter le périphérique USB.
- 2 Insérer le disque à enregistrer.
- 3 Appuyer sur [▶/II, CD], puis sur [■] (stop).
- 4 Préparer le mode d'enregistrement désiré.

Enregistrer des plages programmées	Programmer les plages désirées. (→ page 7)
Enregistrer des plages spécifiques	Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode souhaité. (→ page 7)

- 5 Appuyer sur [●/II, USB] pour commencer l'enregistrement. "REC" s'affiche et le voyant d'enregistrement clignote.



Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur [■] (stop). "WRITING" s'affiche pendant quelques secondes.
Effacer une plage enregistrée	(→ page 13)



●CD ▶ USB HI-SPEED AUTO REC



Enregistrement ultra-rapide

Sur l'appareil principal

Vitesse d'enregistrement:

CD vers périphérique USB : quatre fois (4x) la vitesse normale.
CD-RW vers périphérique USB: deux fois (2x) la vitesse normale.

- 1 Connecter le périphérique USB.
- 2 Insérer le CD à enregistrer.
- 3 Appuyer sur [▶/II, CD], puis sur [■] (stop).
- 4 Appuyer sur [●CD▶USB HI-SPEED AUTO REC] pour commencer l'enregistrement.

■ Limites de l'enregistrement ultra-rapide

Cet appareil utilise un système de gestion de la copie pour limiter l'utilisation de l'enregistrement ultra-rapide.

- **Il est impossible de réaliser un deuxième enregistrement ultra-rapide depuis le même CD dans les 74 minutes qui suivent l'achèvement du premier enregistrement ultra-rapide.** (Il est possible de réaliser le deuxième enregistrement à vitesse normale.)
Le message "PLEASE WAIT XX MIN" s'affiche un deuxième enregistrement ultra-rapide est tenté.
"XX MIN" – le nombre de minutes restantes avant de pouvoir effectuer le deuxième enregistrement.
- **Il est impossible de réaliser un enregistrement à grande vitesse si le temps de ENR (enregistrement) de l'USB est inférieur au temps de lecture total de l'album du CD.** "CAN'T REC" s'affichera.
- **Il est possible d'enregistrer jusqu'à 24 disques en 74 minutes.** Si 24 disques ont été enregistrés en environ 74 minutes, il est impossible d'enregistrer le 25ème disque.

Remarque:

- En fonction de la condition du disque, il peut s'avérer impossible d'enregistrer à la vitesse x4 ou d'effectuer un enregistrement ultra-rapide. Enregistrer le CD à vitesse normale.
- Pendant l'enregistrement ultra-rapide, le son est interrompu.

EDIT MODE



Enregistrement à partir d'un CD utilisant le format analogique

CD

Il est possible de passer du mode d'enregistrement numérique par défaut au mode d'enregistrement analogique.

1 Appuyer sur [▶/II, CD], puis sur [■] (stop).

2 Maintenir la touche [EDIT MODE] enfoncée pour sélectionner "ANALOG-REC".

À chaque fois que la touche est maintenue enfoncée:

ANALOG-REC ↔ DIGITAL-REC
(enregistrement analogique) ↔ (enregistrement numérique)

Remarque:

- Le mode d'enregistrement revient au mode par défaut "DIGITAL-REC" une fois l'enregistrement analogique terminé.
- L'enregistrement ultra-rapide ne s'applique pas avec l'enregistrement analogique.

DISPLAY

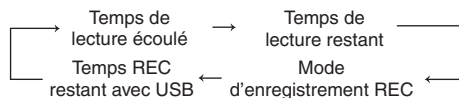


Fonction d'affichage

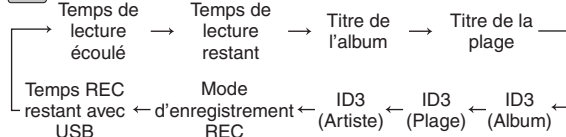
Cette fonction permet d'afficher les informations pendant l'enregistrement.

Appuyer sur [DISPLAY] à plusieurs reprises en mode d'enregistrement USB.

CD



MP3



Enregistrement à partir d'autres sources

1 Connecter le périphérique USB.

2 Sélectionner la source à enregistrer.

Enregistrement de la radio:

Faire l'accord sur la station. (→ page 8)

MUSIC PORT (Port musical):

Lire à partir d'un équipement audio portable. (→ page 14)

OPTION port (Port d'option):

Sélectionnez la page à enregistrer et lancez la lecture sur le dispositif raccordé. (→ page 14)

3 Appuyer sur [●/II, USB] pour commencer l'enregistrement. "REC" s'affiche et le voyant d'enregistrement clignote.

Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur [■] (stop). "WRITING" s'affiche pendant quelques secondes.
Pause de l'enregistrement	Appuyer sur [●/II, USB]. "REC" clignote. Appuyer à nouveau pour redémarrer l'enregistrement.
Effacer une plage enregistrée	(→ page 13)

Remarque:

- Une marque de plage est insérée à chaque pause. (→ voir ci-dessous)
- Vous ne pouvez pas changer de source pendant la pause de l'enregistrement.

EDIT MODE



Ajout de marques de plages

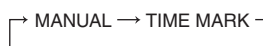
Il est possible d'ajouter des marques de plages au moment des changements de page à la radio ou autre. Ces marques séparent les plages pendant l'enregistrement. Elles peuvent être ajoutées automatiquement ou manuellement pendant l'enregistrement.

Avant l'enregistrement

Appuyer sur [EDIT MODE] à plusieurs reprises pour sélectionner le mode de marquage.

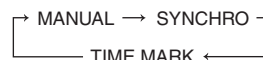
Radio:

Sur chaque pression de la touche:



MUSIC PORT (Port musical) ou OPTION port (Port d'option):

Sur chaque pression de la touche:



Mode édition	Action
MANUAL	Les marques de plages sont insérées manuellement.
TIME MARK	Les marques de plages sont insérées automatiquement toutes les cinq minutes.
SYNCHRO	L'enregistrement démarre automatiquement lorsque l'autre équipement commence la lecture. L'enregistrement s'interrompt si aucun son n'est détecté pendant environ 3 secondes.

Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [EDIT MODE] pour ajouter une marque de plage en utilisant le mode MANUAL ou TIME MARK.

Remarque:

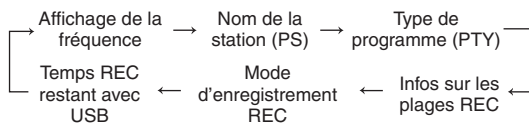
Si l'on appuie sur [EDIT MODE] en utilisant le mode TIME MARK pendant l'enregistrement, le compteur de cinq minutes est réinitialisé.

DISPLAY

Fonction d'affichage (Mode de radio FM)

Il est possible d'afficher les informations de l'émission de radio FM RDS qui est en cours d'enregistrement.

Appuyer sur [DISPLAY] pendant l'enregistrement USB tout en écoutant l'émission de radio FM RDS.



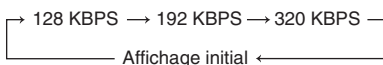
Autres fonctions d'enregistrement

REC MODE

Mode d'enregistrement

Il est possible de choisir le mode d'enregistrement avant de lancer l'enregistrement.

Appuyer sur la touche [REC MODE] à plusieurs reprises pour sélectionner le réglage.



Mode d'enregistrement	Action
128 KBPS	Mode de lecture longue
192 KBPS	Mode normal
320 KBPS	Mode de lecture courte

Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [DISPLAY] à plusieurs reprises pour afficher le mode d'enregistrement actuel.

Remarque:

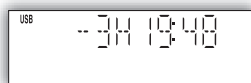
Il est impossible de changer de mode d'enregistrement pendant l'enregistrement.

DISPLAY

Fonction d'affichage

Il est possible de vérifier le temps d'enregistrement restant sur le périphérique USB avant ou pendant l'enregistrement.

Appuyer sur [DISPLAY].



Remarque:

Pendant l'enregistrement, le temps restant affiché est une estimation du mode d'enregistrement en cours.

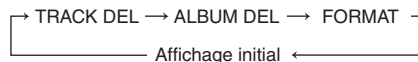
EDIT MODE

Suppression des plages enregistrées

Cette fonction permet d'effacer les plages indésirables rapidement et facilement.

- Appuyer sur [▶/II, USB], puis sur [■] (stop).
- Sélectionner l'album ou les plages.
- Appuyer sur [EDIT MODE] pour sélectionner le mode de suppression.

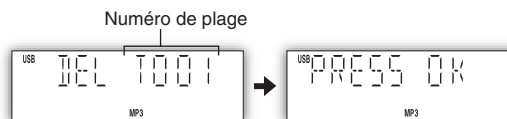
Sur chaque pression de la touche:



Mode édition	Action
TRACK DEL	Supprimer une seule plage
ALBUM DEL	Supprimer un album
FORMAT	Supprimer tous les albums

- Appuyer sur [OK]. Avant environ 2 secondes, l'article sélectionné pour suppression s'affiche, suivi de "PRESS OK".

Exemple:



- Appuyer de nouveau sur [OK].

- Appuyer sur [◀◀/V] ou [▶▶/^] pour sélectionner "YES" et appuyer sur [OK] pour confirmer la suppression. "WRITING" s'affiche.

OU

- Appuyer sur [◀◀/V] ou [▶▶/^] pour sélectionner "NO" et appuyer sur [OK] pour annuler la suppression.

Exemple:



Remarque:

Pour "ALBUM DEL", seulement 999 plages dans les albums qui contiennent plus de 1000 plages seront effacées. Pour supprimer l'album sélectionné, répéter les étapes 2 à 6.

REMARQUE sur les USB

Appareils compatibles

Appareils définis comme appartenant à la classe des périphérique de stockage de masse USB :

- Périphériques USB supportant le transfert en masse uniquement.
- Périphériques USB supportant USB 2,0 plein régime.

Formats supportés

- Les dossiers sont définis en tant qu'albums.
- Les fichiers sont définis en tant que plages.
- Les plages doivent convenir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- CBI (Control / Bulk / Interrupt) n'est pas supporté.
- Un équipement utilisant le système fichier NTFS n'est pas supporté. [Seul le système fichier FAT 12/16/32 (File Allocation Table) est supporté.
- Dépendant de la taille de secteur, certains fichiers peuvent être inutilisables.
- Nombre maximum d'albums : 255 albums
- Nombre maximum de plages : 2500 plages
- Nombre maximum de plages dans un album : 999 plages

Utilisation d'autres appareils optionnels

Remarque:

Tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.



Éviter toute interférence avec d'autres dispositifs Panasonic

Il se peut que les autres dispositifs audio ou vidéo Panasonic se mettent à fonctionner lorsque vous pilotez l'appareil avec la télécommande fournie.

Vous pouvez piloter cet appareil dans un autre mode en réglant le mode de la télécommande sur "REMOTE 2".

L'appareil principal et la télécommande doivent être réglés sur le même mode.

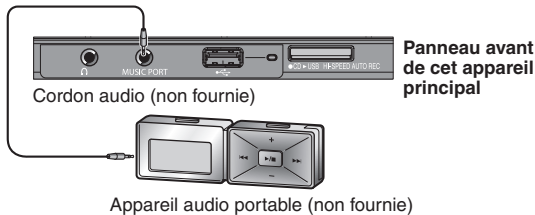
- 1 Appuyer sur [FM/AM/MUSIC P.] pour sélectionner "MUSIC P."
- 2 Maintenir la touche [FM/AM/MUSIC P.] enfoncée sur l'appareil principal. Appuyer alors sur [2] sur la télécommande jusqu'à ce que "REMOTE 2" s'affiche.
- 3 Appuyez sur les touches [OK] et [2] de la télécommande et maintenez-les enfoncées pendant au moins 4 secondes.

Pour revenir au mode "REMOTE 1", répéter les étapes ci-dessus en remplaçant [2] par [1].



Raccordement à un appareil audio portable et lecture au moyen de ce dernier

Cette fonction vous permet de profiter de la musique provenant d'un appareil audio portable.



Évitez que l'autre dispositif n'émette avec un volume d'trop élevé avant le raccordement. Réduisez le volume et désactivez la fonction égaliseur (si existante) de l'équipement audio portable avant de réaliser le branchement à la prise du port musical (MUSIC PORT). Sinon, le son rendu par les enceintes pourrait être déformé.

- 1 Brancher le cordon audio à la prise MUSIC PORT et appuyer sur [MUSIC P., FM/AM] de manière répétée pour sélectionner MUSIC PORT.
- 2 Lancer la lecture sur l'appareil audio portable. (Se référer au mode d'emploi de l'appareil audio portable.)

Raccordement de la Station universelle pour iPod

Vous pouvez charger et écouter votre iPod en raccordant une Station universelle pour iPod (SH-PD10) pour cet appareil.

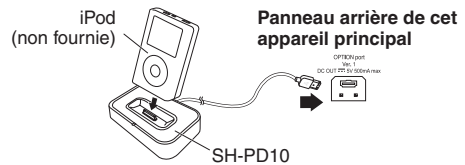
Raccordement et chargement de l'iPod

- 1 Raccorder la Station universelle pour iPod dans le port d'option.
- 2 Insérer l'adaptateur approprié et placer l'iPod dans la Station universelle. (Voir le manuel d'instructions du SH-PD10.)



Lecture de l'iPod

- 1 Raccorder l'iPod comme décrit ci-dessus.



- 2 Appuyer sur [▶/II, OPTION] pour sélectionner la source "OPTION".

Suspendre la lecture 	Appuyer sur [▶/II, OPTION] ou [■] (stop). Appuyer sur [▶/II, OPTION] pour reprendre la lecture.
Sauter des plages 	Appuyer sur [⏩/∨] ou [▶▶/∧].
Parcourir les plages 	Appuyer sur la touche [⏩/∨] ou [▶▶/∧].
Afficher l'écran de menu iPod DISPLAY 	Appuyer sur [DISPLAY].
Utiliser comme curseur de menu iPod ALBUM 	Appuyer sur [▲/▼, ALBUM].
Sélectionner l'article du menu iPod 	Appuyer sur [OK].

Remarque:

Se référer au manuel d'instructions du SH-PD10 pour connaître les modèles d'iPod compatibles.

iPod est une marque de commerce d'Apple Inc. enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

■ Problèmes courants Page

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que les piles sont bien installées. 	5
Son distordu ou aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le volume. Éteindre l'appareil, déterminer et corriger la cause, puis rallumer l'appareil. Cela peut être provoqué par l'utilisation des enceintes à un volume ou à une puissance excessive, et par l'utilisation de l'appareil dans un environnement chaud. 	— —
Un son de "bourdonnement" peut être émis au cours de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Un câble secteur CA ou une lampe fluorescente se trouve à proximité de l'appareil. Éloigner les autres dispositifs et câbles de l'appareil. 	—

■ Disque

L'affichage n'est pas correct ou la lecture ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque n'est pas inséré correctement ; l'insérer correctement. Il se peut que le disque soit sale. Le nettoyer. Remplacer le disque s'il est rayé, déformé ou non standard. De la condensation s'est formée : attendre qu'elle s'évapore pendant 1 ou 2 heures. 	7 — — —
--	---	------------------

■ Radio

Un son déformé ou du bruit est émis. Le témoin stéréo clignote ou ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser une antenne extérieure. 	5
On entend des battements (interférence).	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre le téléviseur ou l'éloigner de l'appareil. 	—
On entend un léger bourdonnement lorsque vous écoutez une émission AM.	<ul style="list-style-type: none"> Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons. 	—

■ USB

La clé USB ou son contenu ne peuvent être lus.	<ul style="list-style-type: none"> Le format de la clé USB ou son contenu n'est pas compatible avec le système, "NO PLAY" s'affiche. Débranchez le dispositif USB et insérez-le à nouveau. 	13
	<ul style="list-style-type: none"> Sinon, formatez le dispositif USB et enregistrez à nouveau les plages de votre choix avant de les lire sur le dispositif. 	13
	<ul style="list-style-type: none"> La fonction hôte USB de ce produit peut ne pas fonctionner avec certains périphériques USB. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Les périphériques USB dont la capacité de stockage est supérieure à 8 giga octets peuvent ne pas fonctionner dans certains cas. 	—
Le dispositif USB fonctionne lentement.	<ul style="list-style-type: none"> La lecture d'un gros fichier ou d'une clé USB à grande mémoire prend plus de temps. 	—
L'enregistrement USB s'interrompt brutalement. "REC ERROR" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez un mode d'enregistrement adapté (128 KBPS ou 192 KBPS) et reprenez l'enregistrement. 	13

■ Messages affichés sur l'appareil

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le contenu. Seuls les fichiers MP3 peuvent être lus. 	— —
"USB OVER CURRENT ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> L'intensité du périphérique de stockage de masse USB dépasse 500 mA. Déconnecter le périphérique USB. Éteindre l'appareil et le rallumer. 	—
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les connexions des câbles d'enceinte et corrigez-les. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre revendeur. 	4
"F76"	<ul style="list-style-type: none"> Il y a un problème d'alimentation électrique. Consultez votre détaillant. 	—
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Exécution d'une commande incorrecte. Lisez les instructions et essayez de nouveau. 	—
"VBR—"	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne peut pas afficher le temps de lecture restant avec les plages à débit binaire variable (VBR). 	—
"- -:- -"	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez branché le cordon d'alimentation pour la première fois ou une panne d'électricité s'est produite récemment. Réglez l'heure. 	— 10
"MP3 ERROR" ou "PLAYERERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Le format lu n'est pas pris en charge. Vérifier le contenu. 	—
"UNSUPPORT"	<ul style="list-style-type: none"> Le dispositif inséré n'est pas pris en charge. 	13
"HI-SPEED CAN'T REC"	<ul style="list-style-type: none"> L'enregistrement ultra-rapide est inutilisable en mode analogique. Passer en mode numérique ou utiliser l'enregistrement normal. 	—

Données techniques

SECTION AMPLIFICATEUR

Mode Stéréo puissance de sortie RMS

Canal avant (les 2 canaux sont entraînés)
80 W par canal (3 Ω), 1 kHz, distorsion harmonique totale 10 %
Puissance RMS totale en mode stéréo 160 W

SECTION TUNER FM/AM, BORNES

Stations Mémorisées 30 stations FM
15 stations AM

Modulation de fréquence (FM)

Plage de fréquence 87,50 à 108,00 MHz (pas de 50 kHz)
Borne(s) d'antenne 75 Ω (asymétrique)

Modulation d'amplitude (AM)

Plage de fréquence 522 à 1629 kHz (pas de 9 kHz)

Prise d'entrée du port musical

Sensibilité 100mV, 11 kΩ
Borne Prise Stéréo, 3,5 mm

Prise de casque

Borne Prise Stéréo, 3,5 mm
Niveau de sortie (CD, 1kHz, -20dB) 32 Ω

Port d'option Version 1

SECTION DISQUE

Disques pris en charge (8 cm ou 12 cm)

(1) CD, CD-R/RW (CD-DA, MP3*)
* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Capteur

Longueur d'onde 785 nm (CD)
Faisceau laser CLASSE 1 (CD)

Sortie audio (Disque)

Nombre de canaux 2 (FL, FR)
FL = Canal avant gauche
FR = Canal avant droit

SECTION USB

Port USB

Norme USB USB 2,0 "full speed"
Prise en charge de fichier média MP3 (*.mp3)
Système fichier du périphérique USB FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
Énergie du port USB Max 500 mA

Débit binaire d'extraction USB

128 / 192 / 320 ko/s
Réponse en fréquence 4 Hz à 20 kHz
Niveau de sortie (1 kHz, 0 dB) 1000 mV ± 150 mV
Rapport Signal/Bruit > 80 dB
Gamme dynamique > 80 dB
Séparation > 60 dB
Distorsion harmonique totale < 0,1 %

Vitesse d'enregistrement USB

1x, 4x (CD seulement)

Format du fichier d'enregistrement

MP3 (*.mp3)

SECTION ENCEINTES

Type Système à 3 enceintes, 3 voie (Bass reflex)

Enceinte(s) Impédance 3 Ω

1. Tweeter À dôme souple, 1,9 cm
2. Woofer À cône de 14 cm
3. Super tweeter À piezo de 1,5 cm

Puissance d'entrée (IES) 80 W (Max)

Niveau de pression sonore de sortie 81 dB/W (1,0 m)

Plage de fréquence 41 Hz à 65 kHz (-16 dB)
48 Hz à 58 kHz (-10 dB)

Dimensions (L x H x P) 161 mm x 240 mm x 262 mm

Poids 2,6 kg

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation CA 230 V, 50 Hz

Consommation 85 W

Dimensions (L x H x P) 175 mm x 240 mm x 349,8 mm

Poids 4,5 kg

Plage de température de fonctionnement 0°C à +40°C

Plage d'humidité de fonctionnement 35% à 80% RH
(sans condensation)

Consommation en mode de veille: 0,7 W (environ)

Remarque:

- Spécifications sujettes à modifications sans préavis.
Les poids et les dimensions sont approximatifs.
- On mesure la distorsion harmonique totale au moyen d'un analyseur de spectre numérique.

Entretien

Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer l'appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné d'un produit chimique, lire attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

Precauciones de seguridad

Ubicación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.

Colóquelo por lo menos a 15 cm de superficies de paredes para evitar distorsión y efectos acústicos indeseados.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

Voltaje

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación cuando instale el aparato en una embarcación o en otro lugar donde se utilice CC.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no está dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

Objetos extraños

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

No rocíe con insecticidas encima o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Aumente la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

Índice

Precauciones de seguridad.....	3
Colocación de los altavoces.....	3
Conexiones	4
Preparando el mando a distancia	5
Función de demostración.....	5
Controles.....	6
Discos.....	7
Utilizar la radio FM/AM	9
Utilizar el temporizador.....	10
Utilizar los efectos de sonido.....	11
USB	12
Utilizar otros equipos opcionales	15
Guía para la solución de problemas.....	16
Especificaciones	17
Mantenimiento	17

Colocación de los altavoces



Coloque los altavoces de forma que el altavoz de agudos quede en el interior.

Utilice solamente los altavoces suministrados.

La combinación del aparato principal y los altavoces proporcionan el mejor sonido. La utilización de otros altavoces puede dañar el aparato y la calidad del sonido se verá afectada negativamente.

Nota:

- Mantenga sus altavoces a unos 10 mm como mínimo del sistema para que la ventilación sea apropiada.
- Estos altavoces no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales u otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- Para evitar estropear los altavoces, no toque sus conos si ha quitado las redes.
- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podrá dañar los altavoces y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
 - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
 - Cuando ajuste la calidad del sonido.

PRECAUCIÓN

- Use los altavoces sólo con el sistema recomendado. De lo contrario, se podrían dañar el amplificador y los altavoces, y se podría ocasionar un incendio. Consulte a un técnico de servicio especializado si se ha producido algún daño o si se ha producido un cambio repentino en su funcionamiento.
- No instale estos altavoces en paredes ni techos.

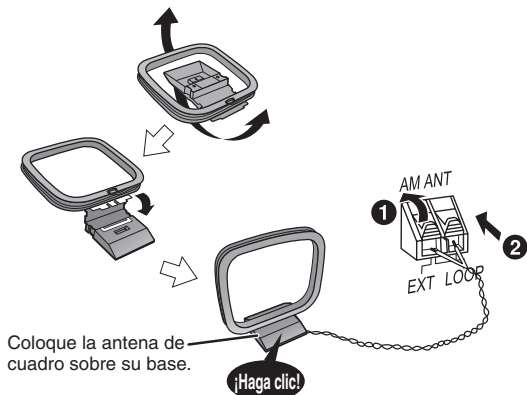
Conexiones

Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de haber hecho todas las demás conexiones.

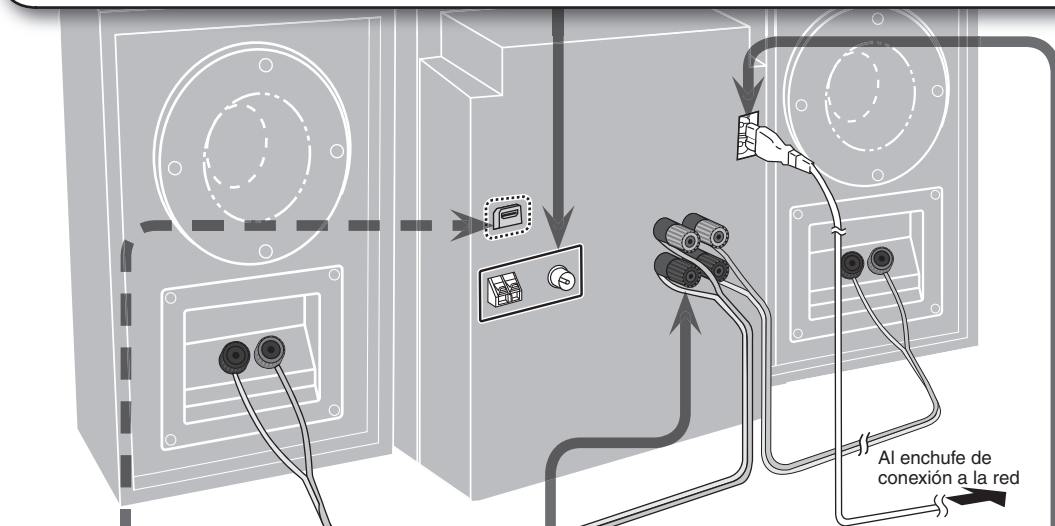
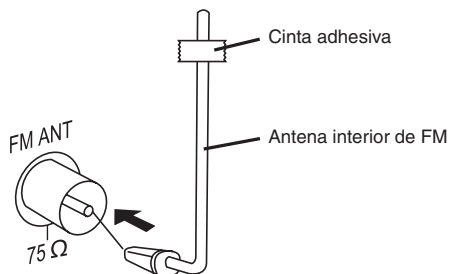
Conexiones de la antena

Coloque la antena en la posición que ofrezca la mejor recepción.

■ Antena de cuadro de AM

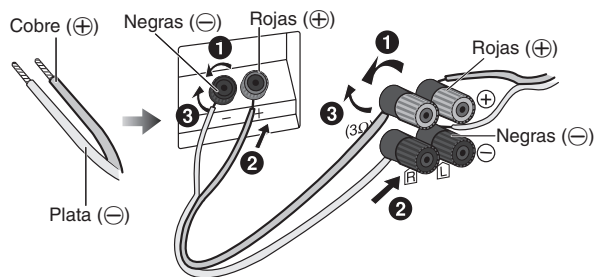


■ Antena interior de FM



Por favor, consulte "Conectar la Base Universal para iPod" en la página 15.

Conexiones de los altavoces

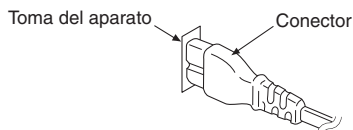


Una conexión incorrecta puede dañar el aparato.

Conexiones del cable de alimentación de CA.

Inserción del conector

Incluso cuando el conector está bien insertado, dependiendo del tipo de toma usada, la parte delantera del conector puede sobresalir como se muestra en la figura. Sin embargo, no habrá problemas para usar el aparato.



Para su referencia

Para ahorrar energía cuando no utiliza el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA. Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

Nota:

- El cable de alimentación de CA incluido sólo debe ser utilizado con este aparato. No lo utilice con otro equipo.
- No utilice el cable de alimentación CA de otro equipo.

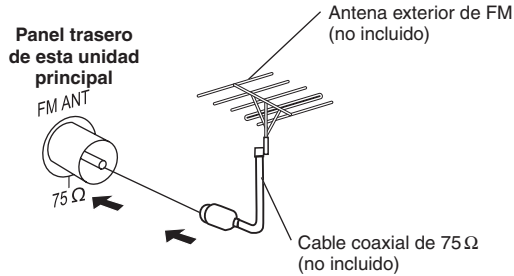
Conexiones de antenas opcionales

Utilice una antena exterior si la recepción de la radio no es adecuada.

Nota:

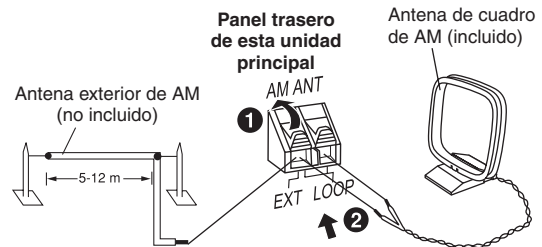
- Desconecte la antena exterior cuando no utilice el aparato.
- No utilice la antena exterior durante una tormenta eléctrica.

Antena exterior de FM



- Desconecte la antena interior de FM.
- La antena deberá ser instalada por un técnico competente.

Antena exterior de AM

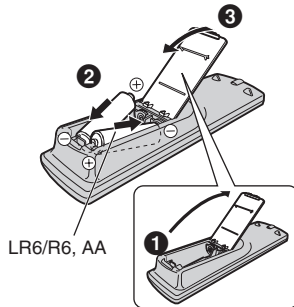


- Coloque horizontalmente una parte del cable cubierto de vinilo a lo largo de una ventana u otro lugar conveniente.
- Deje conectada la antena de cuadro.

Preparando el mando a distancia

Use pilas alcalinas o de manganeso.

Introdúzcalas de forma que los polos (+ y -) concuerden con los del mando a distancia.



Apunte al sensor de señal del mando a distancia (→ página 6), evitando los obstáculos, a una distancia máxima de 7 m directamente enfrente de la unidad.

Nota sobre cómo usar el mando a distancia

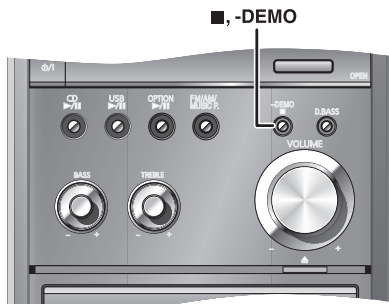
- No mezcle nunca pilas viejas y nuevas.
- No utilice tipos diferentes de pilas al mismo tiempo.
- No destruya o cortocircuite las pilas.
- No intente nunca recargar pilas alcalinas o de manganeso.
- No utilice nunca pilas cuya cubierta protectora esté levantada.
- No caliente o exponga a las llamas.
- No deja la(s) batería(s) en un automóvil expuesto a luz solar directa durante un largo período de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Un mal manejo de pilas en el mando a distancia puede provocar fugas electrolíticas, que pueden provocar un incendio.
- Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro.

CUIDADO

Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la batería. Sólo sustituya con el mismo tipo recomendado por el fabricante o que sea equivalente. Deseche las baterías usadas según instruye el fabricante.

ESPAÑOL

Función de demostración

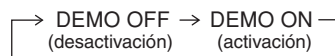


Cuando el equipo se conecta por primera vez, aparecerá una demostración de sus funciones en el visualizador.

Si la función de demostración está desactivada, podrá ver una demostración si selecciona "DEMO ON".

Mantenga pulsado [■, -DEMO] (demo) en el aparato principal.

La pantalla cambia cada vez que mantiene pulsado el botón.



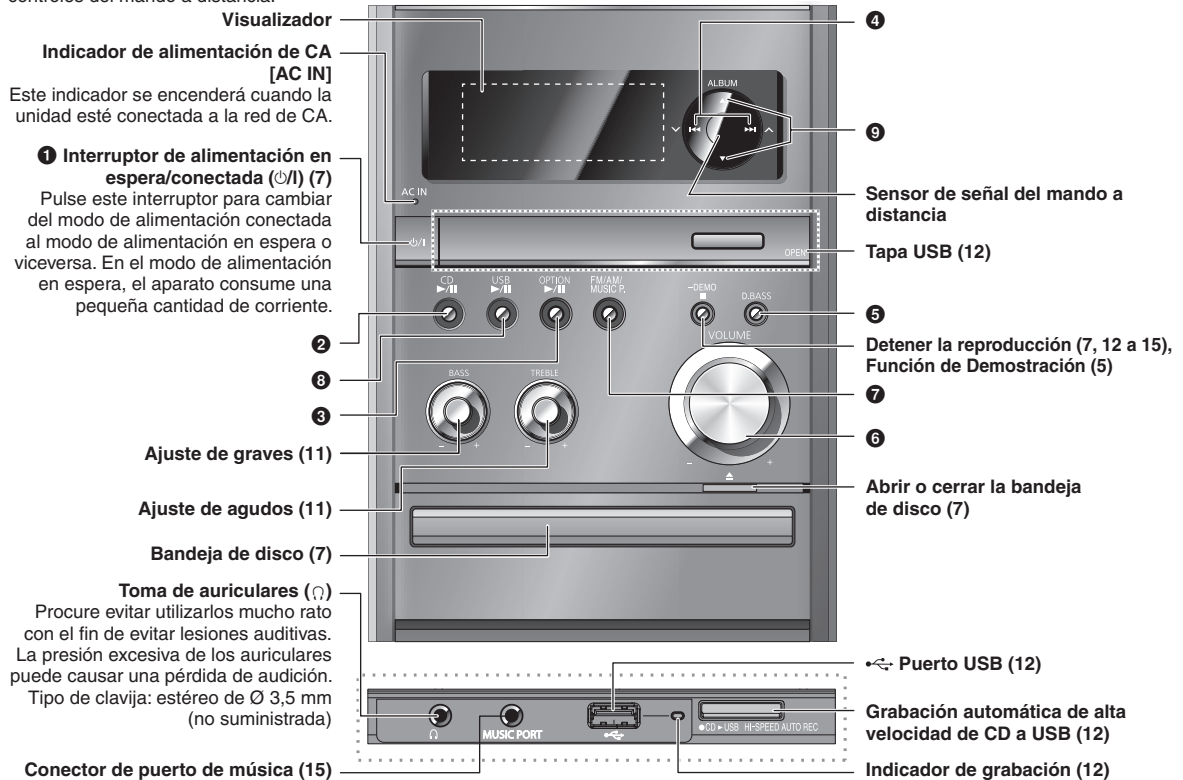
Cuando esté en modo de espera, seleccione "DEMO OFF" para reducir el consumo de electricidad.

RCTX0206

Controles

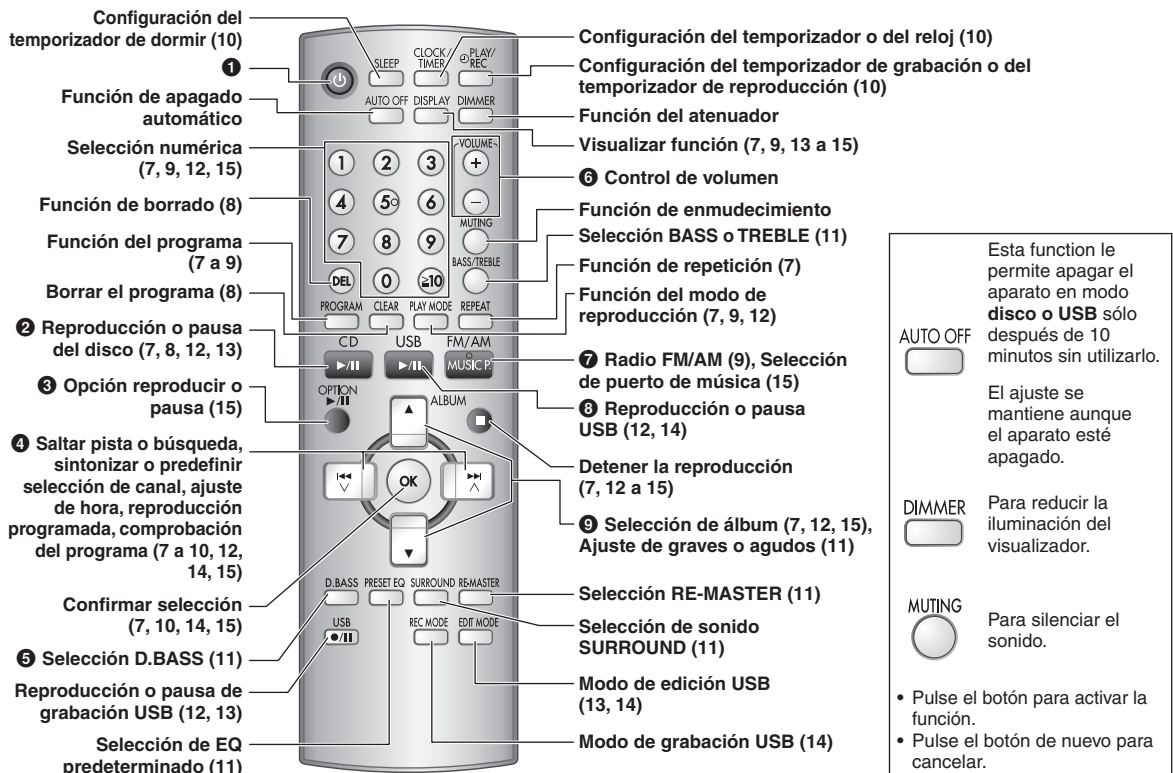
Aparato principal

Los números entre paréntesis indican la página de referencia. Los botones señalizados como ❶, funcionan de la misma manera que los controles del mando a distancia.



El mando a distancia

Los botones con etiqueta como ❶, funcionan exactamente de la misma manera que los controles de la unidad principal.



Discos

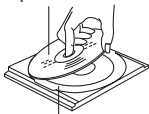


Reproducción básica

CD MP3

- 1 Pulse [⏻/⏪] para encender el aparato.
- 2 Pulse [▲] para abrir la bandeja de disco y cargar un disco. Vuelva a pulsar [▲] para cerrar la bandeja.

La etiqueta tiene que estar hacia arriba



Bandeja de disco

- 3 Pulse [▶/⏩, CD] para iniciar la reproducción.
- 4 Ajuste el volumen.

Parar reproducción 	Pulse [■] (stop).
Interrumpir la reproducción CD 	Pulse [▶/⏩, CD]. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Saltar pistas 	Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/∧]. O Pulse los botones numéricos.
Buscar por pistas 	 Mantenga pulsado [◀◀/▶▶] o [▶▶/∧] durante la reproducción o la pausa.
Saltar álbum ALBUM 	 Pulse [▲/▼, ALBUM].

PLAY MODE



Función de modo de reproducción

CD MP3

- 1 Pulse [▶/⏩, CD].
- 2 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado.

1-TRACK 1TR	Reproduce una pista seleccionada del disco. Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/∧]. O Pulse las teclas numéricas para seleccionar la pista.
1-ALBUM 1ALBUM 	 Reproduce un álbum seleccionado del disco. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.
RANDOM RND	Reproduce un disco aleatoriamente.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND 	 Reproduce aleatoriamente todas las pistas de un álbum seleccionado. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.

Nota:

- Durante la reproducción RANDOM o 1-ALBUM RANDOM, no puede saltar pistas que ya han sido reproducidas.
- El modo actual de reproducción se borra cuando abre la bandeja del disco.

CD

- Durante la reproducción RANDOM, podrá buscar hacia delante o hacia atrás dentro de la pista actual solamente.

DISPLAY

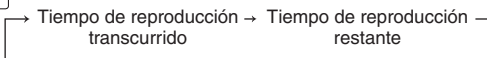


Función de visualización

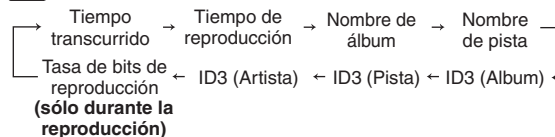
Esta función le permite visualizar la información de la pista actual.

Pulse [DISPLAY] repetidamente durante la reproducción o en el modo pausa.

CD



MP3



Nota:

- Este aparato puede visualizar etiquetas ID3 (versión 1.0 y 1.1). Los datos de texto no compatibles no se pueden visualizar.
- ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información acerca de las pistas.

Reproducción avanzada

REPEAT



Repetición de reproducción

Puede repetir una reproducción programada u otro modo de reproducción que haya seleccionado.

CD MP3

Pulse [REPEAT] antes o durante la reproducción. Se visualizarán "REPEAT ON" y "⏻".

Para cancelar

Pulse otra vez [REPEAT].

Se visualizará "REPEAT OFF" y "⏻" se cancelará.

PROGRAM



Reproducción programada

Esta función le permite programar hasta 24 pistas.

CD

- 1 Pulse [▶/⏩, CD] y después [■] (stop).
 - 2 Pulse [PROGRAM].
 - 3 Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.
Repita este paso para programar otras pistas.
 - 4 Pulse [▶/⏩, CD] para iniciar la reproducción.
-
- 1 Pulse [▶/⏩, CD] y después [■]. (stop).
 - 2 Pulse [PROGRAM].
 - 3 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado.
 - 4 Pulse [▶▶, ∧] una vez y después los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.
 - 5 Pulse [OK].
Repita los pasos 3 a 5 para programar otras pistas.
 - 6 Pulse [▶/⏩, CD] para iniciar la reproducción.

Para números de dos dígitos, pulse [≥10] una vez y luego los dos dígitos.

Para números de tres dígitos, pulse [≥10] dos veces y luego los tres dígitos.

Discos (continuación)

Cancelar el modo de programación	Pulse [PROGRAM] en el modo de parada.
Reproducir el programa otra vez	Pulse [PROGRAM] y después [▶/II, CD].
Verificar el contenido del programa	Pulse [◀◀/∧] o [▶▶/∧] cuando aparezca "PGM" en el modo de parada. Para verificar mientras programa, pulse [PROGRAM] dos veces después de que aparezca "PGM", y pulse [◀◀/∧] o [▶▶/∧].
Añadir al programa	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">CD</div> En el modo de paro, pulse [▶▶/∧] y a continuación repita el paso 3. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">MP3</div> Repita pasos 3 a 5 en el modo paro.
Cancelar la última pista	Pulse [DEL] en el modo de parada.
Cancelar todas las pistas	Pulse [CLEAR] en el modo de parada. Se visualizará "CLEAR ALL".

Nota:

- Si intenta programar más de 24 pistas, aparecerá "PGM FULL".
- La memoria del programa se borra cuando se abre la bandeja de disco.

CD

- Durante la reproducción programada, podrá buscar hacia delante o hacia atrás dentro de la pista actual solamente.

Nota sobre el uso de DualDisc

La cara de contenido de audio digital de un DualDisc no cumple los requisitos técnicos del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA) por lo que la reproducción puede que no sea posible.

NOTA sobre CDs

- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 99 pistas.
- Este aparato puede reproducir archivos MP3 y CD-R/RW de audio del formato CD-DA que hayan sido finalizados.
- Algunos CD-R/RW tal vez no puedan ser reproducidos debido a la condición de la grabación.
- No utilice discos con forma irregular.
- No utilice discos con pegatinas que sobresalgan o con adhesivo que salga por debajo de las etiquetas o pegatinas.
- No adhiera otras etiquetas o pegatinas en el disco.
- No escriba nada en el disco.

NOTA sobre MP3

- Los archivos son tratados como pistas y las carpetas como álbumes.
- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 999 pistas, 255 álbumes y 20 sesiones.
- Los discos deben cumplir con la norma ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto para los formatos extendidos).
- Para reproducir en un orden determinado, prefije los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos en el orden en que quiera reproducirlos.

Limitaciones en la reproducción de MP3

- Si ha grabado archivos MP3 en el mismo disco que CD-DA, se podrá reproducir únicamente el formato grabado en la primera sesión.
- Algunos archivos MP3 no se podrán reproducir debido a la condición del disco o de la grabación.
- Los discos grabados no se reproducirán necesariamente por orden de grabación.

Utilizar la radio FM/AM



Sintonización manual

- 1 Pulse [MUSIC P., FM/AM] repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar "MANUAL".
- 3 Pulse [◀◀/∨] o [▶▶/∧] para seleccionar la frecuencia de la emisora requerida.



Cuando se esté recibiendo una emisión en estéreo FM se visualizará "ST".

Para sintonizar automáticamente

Pulse [◀◀/∨] o [▶▶/∧] un momento hasta que la frecuencia empiece a cambiar rápidamente. El aparato empezará la sintonización automática y se parará cuando encuentre una emisora.

- La sintonización automática tal vez no funcione cuando la interferencia sea excesiva.
- Para cancelar la sintonización automática, pulse una vez más [◀◀/∨] o [▶▶/∧].

PLAY MODE



Para mejorar la calidad del sonido de FM

Mantenga pulsado [PLAY MODE] para visualizar "MONO".

Para cancelar

Mantenga pulsado [PLAY MODE] otra vez hasta que "MONO" desaparezca.

- MONO también se cancelará si se cambia la frecuencia.
- Deje "MONO" apagado para la escucha normal.



Grabación de emisoras en memoria

Se pueden presintonizar 30 emisoras FM y 15 AM.

Preparación

Pulse [MUSIC P., FM/AM] repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".

PROGRAM



Presintonización automática

Mantenga pulsado [PROGRAM] para iniciar la presintonización.

PROGRAM



Presintonización manual

- 1 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar "MANUAL".
- 2 Pulse [◀◀/∨] o [▶▶/∧] para sintonizar la frecuencia de la emisora deseada.
- 3 Pulse [PROGRAM].
- 4 Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal. La emisora que ocupa un canal se borrará si se presintoniza otra emisora en ese canal.
- 5 Repita los pasos 2 a 4 para presintonizar más emisoras.

PLAY MODE



Selección de una emisora presintonizada

Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.

Para canales de dos dígitos, pulse [≥10], y a continuación los dos dígitos.

0

- 1 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar "PRESET".
- 2 Pulse [◀◀/∨] o [▶▶/∧] para seleccionar el canal.

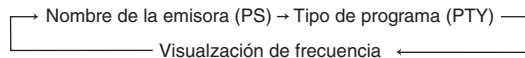
DISPLAY



Emisiones RDS

Este aparato puede visualizar datos de texto transmitidos por el sistema de datos de radio (RDS) disponible en algunas zonas. Si la emisora que está escuchando está transmitiendo señales RDS, "RDS" se encenderá en el visualizador.

Pulse [DISPLAY] para visualizar:



Visualización de tipos de programas			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = Middle-of-the-Road music (Música para todos los públicos)

Nota:

Las visualizaciones RDS tal vez no se encuentren disponibles si la recepción no es adecuada.

Utilizar el temporizador



Puesta en hora

Éste es un reloj de sistema de 24 horas.

- 1 Pulse [CLOCK/TIMER] para seleccionar "CLOCK".
Cada vez que pulse el botón:



- 2 (Antes de que pasen unos 8 segundos)

Pulse [◀/▶] o [▶/▶] para ajustar la hora.

- 3 Pulse [CLOCK/TIMER] o [OK] para confirmar.

Visualización del reloj

Pulse [CLOCK/TIMER] para visualizar el reloj durante unos segundos.

Nota:

Vuelva a poner en hora el reloj con frecuencia para mantener su precisión.



Utilización del temporizador de reproducción/grabación

Puede ajustar el temporizador para que se encienda a una hora determinada para despertarle (temporizador de reproducción) o para grabar la radio o fuente de puerto de música (temporizador de grabación).

Preparación

Encienda el aparato y ponga en hora el reloj.

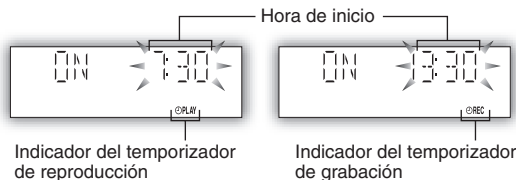
Temporizador	Acción
Temporizador de reproducción	Prepare la fuente musical que desee escuchar: disco, radio, USB, puerto opcional o fuente de puerto de música y ajuste el volumen.
Temporizador de grabación	Introduzca el dispositivo USB y sintonice la emisora de radio (⇒ página 9) o seleccione la fuente del puerto de música (⇒ página 15).

- 1 Pulse [CLOCK/TIMER] repetidamente para seleccionar el temporizador deseado.



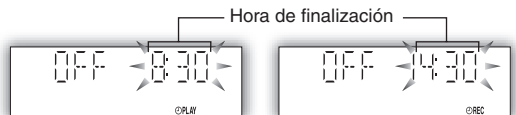
- 2 (Antes de que pasen 8 segundos)

Pulse [◀/▶] o [▶/▶] para ajustar la hora de inicio.



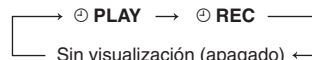
- 3 Pulse [CLOCK/TIMER] o [OK] para confirmar.

- 4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora de finalización.



Para activar el temporizador

- 5 Pulse [◻] para encender el temporizador deseado.



- 6 Pulse [⏻] para apagar el aparato.

El aparato debe estar apagado para que funcionen el temporizador.

Cambiar los ajustes	Repita los pasos 1 a 4 y 6.
Cambiar la fuente o el volumen	1) Pulse [◻] para eliminar el indicador del temporizador del visualizador. 2) Cambie la fuente o el volumen. 3) Realice los pasos 5 y 6.
Verificar los ajustes (cuando el aparato está encendido o en modo de espera)	Pulse [CLOCK/TIMER] repetidamente para seleccionar ◻PLAY o ◻REC.
Cancelar	Pulse [◻] para eliminar los indicadores del temporizador del visualizador.

Nota:

- El temporizador de reproducción no puede utilizarse en combinación con el temporizador de grabación.
- El programador de grabación se activará 30 segundos antes del tiempo seleccionado con el volumen silenciado.
- El temporizador de reproducción se pondrá en marcha a la hora programada y el volumen aumentará gradualmente hasta el nivel seleccionado.
- Si el temporizador está activo, se encenderá todos los días a la hora fijada.
- El aparato debe estar en modo de espera para que el temporizador funcione.
- Si apaga el aparato y lo vuelve a encender mientras está funcionando un temporizador, no se activará el ajuste de tiempo de terminación.

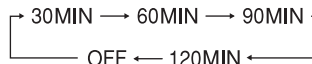


Utilización del temporizador para dormir

Esta función le permite apagar el aparato automáticamente después de la hora fijada.

- Pulse [SLEEP] repetidamente para seleccionar la hora deseada.

Se visualizará "SLEEP".



Para cancelar

Pulse [SLEEP] para seleccionar "OFF".

Modificación del tiempo restante

Vuelva a pulsar [SLEEP] para mostrar la hora y luego pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo deseado.

Nota:

- El temporizador para reproducción y para dormir pueden usarse al mismo tiempo.
- El temporizador para dormir siempre tiene prioridad. Asegúrese de no superponer los ajustes de temporizador.

Utilizar los efectos de sonido

Selección de efectos de sonido

Puede modificar el efecto de sonido seleccionando Preset EQ o ajustando el efecto de los graves o los agudos.

PRESET EQ



Cambio de la calidad de sonido: Ecuador preajustado (Preset EQ)

Pulse [PRESET EQ] repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.

Ajuste	Efecto
HEAVY	Añade potencia al rock
CLEAR	Aporta nitidez a las frecuencias superiores
SOFT	Para música de fondo
VOCAL	Añade brillo a las voces
EQ-OFF	Sin efecto

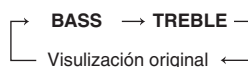
BASS/TREBLE



Cambio de la calidad de sonido: Graves o agudos

Le permite disfrutar de un tono de sonido superior.

1 Pulse [BASS/TREBLE] para seleccionar el ajuste deseado.



2 Pulse [▲/▼, ALBUM] para ajustar el nivel.

O

Aparato principal solamente

Gire [BASS] o [TREBLE] para ajustar el nivel.

Nota:

El nivel del tono se puede cambiar dentro de un margen de -4 y +4.

SURROUND



Ampliar el sonido estéreo: Sonido ambiente (SURROUND)

Le permite añadir amplitud y profundidad naturales al sonido estéreo.

Para activar

Pulse [SURROUND] para mostrar el indicador “■■■■■■■■■■”.

Para cancelar

Pulse [SURROUND] para borrar el indicador “■■■■■■■■■■”.

Nota:

- El sonido envolvente se percibe menos cuando se escucha mediante auriculares.
- Si aumentan las interferencias con la recepción estéreo de FM, cancele el efecto de sonido envolvente.

D.BASS



Disfrutar de los graves: D. BASS (bajo dinámico)

Le permiten disfrutar de un potente efecto de graves.

Pulse [D.BASS] para seleccionar “ON D.BASS” o “OFF D.BASS”.

Nota:

El efecto real depende del disco.

RE-MASTER



Cambio de la calidad de sonido: RE-MASTER

Esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación para lograr un sonido más parecido al original.

Pulse [RE-MASTER] para seleccionar “ON RE-MASTER” o “OFF RE-MASTER”.

Nota:

- Esta función no se aplica durante el proceso de grabación para CD (MP3).
- Durante la selección de CD (MP3) o USB, el efecto de remasterización es digital.
- En relación a otra selección, el efecto de remasterización es analógico.

Conectar un dispositivo de almacenamiento masivo USB

Preparación

Antes de conectar cualquier dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad, asegúrese de que los datos almacenados allí han sido guardado en una copia de seguridad.

Se recomienda no utilizar un alargador USB. El dispositivo conectado a través del cable no será reconocido por esta unidad.



- 1 Abra completamente la tapa USB.
- 2 Reduzca el volumen y conecte el dispositivo de almacenaje masivo USB.

Nota:

- No desenchufe el dispositivo USB durante la lectura, reproducción o grabación.
- No lo conecte a través de un hub USB.

Reproducir un dispositivo de almacenamiento masivo USB

- 1 Conecte el dispositivo USB.
- 2 Pulse [▶/II, USB] para iniciar la reproducción.

Interrumpir la reproducción USB 	Pulse [▶/II, USB]. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Parar la reproducción 	Pulse [■] (stop). La pista actual se memorizará. Pulse [▶/II, USB] para iniciar de nuevo la reproducción. O Pulse [■] (stop) de nuevo para borrar la memoria.
Saltar pistas 	Pulse [◀◀/∧] o [▶▶/∨]. O Pulse los botones numéricos.
Saltar álbum 	Pulse [▲/▼, ALBUM].

Para otras funciones existentes, son parecidas a las descritas en "Discos" (⇒ página 7 y 8).

Nota:

- Sólo una tarjeta de memoria será seleccionada cuando conecte un lector de tarjeta USB de puertos múltiples. Generalmente la primera tarjeta de memoria insertada.
- Desconecte el lector de tarjetas USB de la unidad cuando quite la tarjeta de memoria. No hacerlo puede provocar que funcione mal el dispositivo.
- Cuando conecte un reproductor de audio digital al puerto USB, se activará la carga. No se cargará cuando la unidad esté en modo en espera.

Grabar en un dispositivo de almacenamiento masivo USB

Puede grabar sonidos o pistas de música desde una fuente como un disco, radio, puertos MUSIC PORT (Puerto de música) o OPTION port (Puerto opcional) a un dispositivo de almacenamiento masivo USB.

Nota:

- Se creará un nuevo álbum cada vez que realice una grabación. Dependiendo de la memoria USB, la secuencia del álbum puede cambiar una vez la grabación haya finalizado.
- El sonido grabado o pistas de música se guardarán en una carpeta llamada "REC_DATA".
- Todas las pistas se graban en formato .mp3.

Grabar desde un disco

La grabación está prohibida para discos con protección integrada contra derechos de autor.

Grabación normal

CD MP3

- 1 Conecte el dispositivo USB.
- 2 Introduzca el disco que desee grabar.
- 3 Pulse [▶/II, CD] y después [■] (stop).
- 4 Prepare el modo de grabación deseado.

Grabar las pistas programadas	Programa las pistas que desee. (⇒ página 7)
Grabar pistas específicas	Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado. (⇒ página 7)

- 5 Pulse [●/II, USB] para empezar la grabación. Aparecerá "REC" y el indicador de grabación parpadeará.



Aparecerá "ALBUMXXX MAKING". "ALBUMXXX" es el nombre del álbum.

Detener la grabación	Pulse [■] (stop). Aparecerá "WRITING" durante algunos segundos.
Borre una pista grabada	(⇒ página 14)

Grabación de alta velocidad

CD

Aparato principal solamente

Velocidad de grabación:

Dispositivo de CD a USB : Cuatro veces (4x) la velocidad normal.

Dispositivo de CD-RW a USB : Dos veces (2x) la velocidad normal.

- 1 Conecte el dispositivo USB.
- 2 Introduzca el CD que desee grabar.
- 3 Pulse [▶/II, CD] y después [■] (stop).
- 4 Pulse [●CD-USB HI-SPEED AUTO REC] para empezar la grabación.

■ Limitaciones de grabación de alta velocidad

Esta unidad utiliza un sistema de gestión de copias para limitar el uso de la grabación de alta velocidad.

- **No puede realizar una segunda grabación de alta velocidad desde el mismo CD en los próximos 74 minutos a partir de la primera grabación en alta velocidad.**
(Podrá realizar la segunda grabación a una velocidad normal.) Aparecerá "PLEASE WAIT XX MIN" si intenta realizar una segunda grabación de alta velocidad.
"XX MIN" – el número de minutos que necesita esperar antes de realizar la segunda grabación.
- **No puede grabar a alta velocidad si el tiempo (de grabación) REC restante del USB es inferior al tiempo total de reproducción del álbum del CD.**
Aparecerá "CAN'T REC".
- **Puede grabar hasta 24 discos en 74 minutos.**
Si terminó la grabación de 24 discos en aproximadamente 74 minutos, no podrá grabar el disco número veinticinco.

Nota:

- Dependiendo de la condición del disco, puede que no sea posible grabar a una velocidad cuatro veces mayor que la normal o realizar una grabación a alta velocidad. Grabe el CD a una velocidad normal.
- El sonido se silenciará durante la grabación de alta velocidad.

EDIT MODE



Grabar desde un CD utilizando el formato análogo

CD

Puede cambiar su modo de grabación de la grabación digital por defecto a la grabación analógica.

1 Pulse [▶/II, CD] y después [■] (stop).

2 Mantenga pulsado [EDIT MODE] para seleccionar "ANALOG-REC".

Cada vez que mantenga pulsado el botón

ANALOG-REC ↔ DIGITAL-REC
(grabación analógica) ↔ (grabación digital)

Nota:

- El modo de grabación volverá a "DIGITAL-REC" por defecto después de terminar la grabación analógica.
- La grabación de alta velocidad no se puede realizar en modo analógico.

DISPLAY

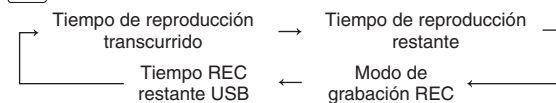


Función de visualización

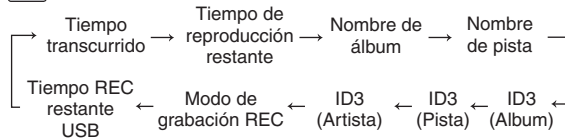
Esta función le permite mostrar la información durante la grabación.

Pulse [DISPLAY] repetidamente en modo de grabación USB.

CD



MP3



Grabar desde otras fuentes

1 Conecte el dispositivo USB.

2 Seleccione la fuente que va a grabar.

Grabación de la radio:

Sintonice la emisora. (⇒ página 9)

MUSIC PORT (Puerto de música):

Reproduzca el equipo de audio portátil. (⇒ página 15)

OPTION port (Puerto opcional):

Seleccione la pista que desee grabar y reproduzca con el equipo conectado. (⇒ página 15)

3 Pulse [●/II, USB] para empezar la grabación.

Aparecerá "REC" y el indicador de grabación parpadeará.

Detener la grabación	Pulse [■] (stop). Aparecerá "WRITING" durante algunos segundos.
Parar la grabación	Pulse [●/II, USB]. "REC" se iluminará. Pulse de nuevo para reiniciar la grabación.
Borre una pista grabada	(⇒ página 14)

Nota:

- Se introducirá una marca de pista cada vez que realice una pausa. (⇒ ver abajo)
- No puede cambiar a otras fuentes mientras la grabación esté pausada.

EDIT MODE



Añadir marcas de pista

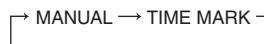
Puede añadir marcas de pista donde la pista cambie en la radio o en otro equipo. Estas marcas separan las pistas durante la grabación. Se pueden añadir automáticamente o manualmente durante la grabación.

Antes de la grabación

Pulse [EDIT MODE] repetidamente para seleccionar su modo de marca de pista deseado.

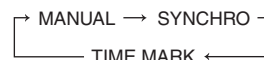
Radio:

Cada vez que pulse el botón:



MUSIC PORT (Puerto de música) o OPTION port (Puerto opcional):

Cada vez que pulse el botón:



Modo de edición	Acción
MANUAL	Las marcas de pista se introducen manualmente.
TIME MARK	Las marcas de pista se introducen automáticamente cada 5 minutos.
SYNCHRO	La grabación automática se inicia cuando el otro equipo empiece a reproducirse. La grabación se pausará cuando no detecte ningún sonido durante aproximadamente 3 segundos.

Durante la grabación

Pulse [EDIT MODE] para añadir una marca de pista utilizando el modo MANUAL o TIME MARK.

Nota:

Si pulsa [EDIT MODE] mientras utiliza el modo TIME MARK durante la grabación, el contador de cinco minutos se reiniciará.

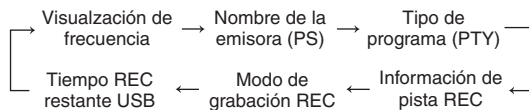
USB (continuación)

DISPLAY

Función de visualización (modo de radio FM)

Puede mostrar la información de la transmisión de radio FM RDS que esté grabando actualmente.

Pulse [DISPLAY] durante la grabación USB mientras escuche la transmisión de radio FM RDS.



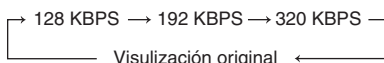
Otras funciones de grabación

REC MODE

Modo de grabación

Puede seleccionar el modo de grabación que desee antes de iniciar la grabación.

Pulse [REC MODE] repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.



Modo de grabación	Efecto
128 KBPS	Modo de reproducción larga
192 KBPS	Modo normal
320 KBPS	Modo de reproducción corta

Durante la grabación

Pulse [DISPLAY] repetidamente para mostrar el modo de grabación actual.

Nota:

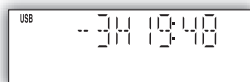
No puede cambiar el modo de grabación durante la grabación.

DISPLAY

Función de visualización

Puede comprobar el tiempo restante de grabación del dispositivo USB antes o durante la grabación.

Pulse [DISPLAY].



Nota:

Durante la grabación, el tiempo restante visualizado es una aproximativa del modo de grabación actual.

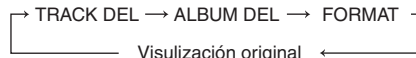
EDIT MODE

Borrar las pistas grabadas

Esta función le permite borrar las pistas no deseadas de un modo rápido y fácil.

- 1 Pulse [▶/II, USB] y después [■] (stop).
- 2 Seleccione su álbum o pistas deseadas.
- 3 Pulse [EDIT MODE] para seleccionar el modo de borrar que desee.

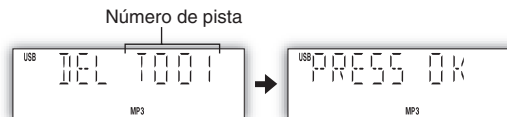
Cada vez que pulse el botón:



Modo de edición	Acción
TRACK DEL	Borrar una única pista
ALBUM DEL	Borrar un álbum
FORMAT	Borrar todos los álbums

- 4 Pulse [OK]. En unos 2 segundos, el elemento seleccionado que desee borrar aparecerá seguido de "PRESS OK".

Ejemplo:



- 5 Pulse otra vez [OK].

- 6 Pulse [◀/√] o [▶/√] para seleccionar "YES" y luego pulse [OK] para confirmar el borrado. Aparecerá "WRITING".

O

Pulse [◀/√] o [▶/√] para seleccionar "NO" y luego pulse [OK] para cancelar el borrado.

Ejemplo:



Nota:

Para "ALBUM DEL", sólo se borrarán 999 pistas en álbums que contienen más de 1000 pistas. Para borrar el álbum seleccionado, repita los pasos 2 y 6.

NOTA sobre USB

Dispositivos compatibles

Dispositivos que se incluyen dentro del grupo de almacenajes masivos USB:

- Dispositivos USB que soportan sólo transferencia en masa.
- Dispositivos USB que soportan velocidad total USB 2.0.

Formatos admitidos

- Las carpetas se definen como álbum.
- Los archivos se definen como pistas.
- Las pistas deben tener la extensión ".mp3" o ".MP3".
- CBI (en inglés, Control/Bulk/Interrupt) no es admitido.
- Un dispositivo que utilice el sistema de archivos NTFS no es admitido [Sólo los archivos de sistema FAT 12/16/32 (Cuadro de asignación de archivo 12/16/32) son admitidos].
- Dependido del tamaño del sector, algunos archivos no funcionarán.
- Máximo de álbums: 255 álbums
- Máximo de pistas: 2500 pistas
- Máximo de pistas en un álbum: 999 pistas

Utilizar otros equipos opcionales

Nota:

Todos los componentes periféricos y sus cables se venden por separado.



Evite interferir con otros equipos Panasonic

Otros equipos de audio o vídeo de Panasonic podrían empezar a funcionar cuando utilice la unidad a través del control remoto proporcionado.

Puede utilizar esta unidad en otro modo estableciendo el modo de funcionamiento del control remoto en "REMOTE 2".

El aparato principal y el control remoto deberán funcionar en el mismo modo.

- 1 Pulse [FM/AM/MUSIC P.] para seleccionar "MUSIC P."
- 2 Mantenga pulsado [FM/AM/MUSIC P.] en el aparato principal. Luego pulse [2] en el mando a distancia hasta que aparezca "REMOTE 2".
- 3 Mantenga pulsado [OK] y [2] en el mando a distancia durante por lo menos 4 segundos.

Para cambiar el modo de nuevo a "REMOTE 1", repita los pasos de arriba sustituyendo [2] por [1].



Conectando y reproduciendo un equipo portátil de audio

Esta característica le permite disfrutar de la música desde un equipo portátil de audio.



Evite altos niveles de sonido desde el otro equipo antes de la conexión. Reduzca el volumen y desconecte la función ecualizador (si existe) del equipo de audio portátil antes de introducir el conector al puerto de música (MUSIC PORT). De lo contrario, el sonido del altavoz saldrá distorsionado.

- 1 Conecte el cable de audio en el MUSIC PORT y pulse [MUSIC P., FM/AM] repetidamente para seleccionar MUSIC PORT.
- 2 Reproducir el equipo portátil de audio. (Ver el manual de instrucciones del reproductor portátil de audio.)

Conectar la Base universal para iPod

Puede cargar y reproducir su iPod conectando el soporte universal para iPod (SH-PD10) a esta unidad.

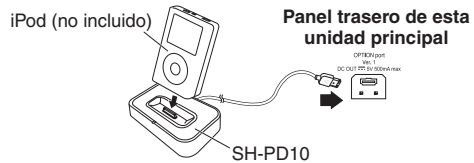
Conexión y carga de iPod

- 1 Conecte el soporte universal para iPod en el puerto Opcional (OPTION port).
- 2 Inserte el adaptador y coloque su iPod en el soporte Universal. (Vea el manual de instrucciones SH-PD10.)



Reproducción del iPod

- 1 Conecte el iPod como se describe arriba.



- 2 Pulse [▶/||, OPTION] para seleccionar "OPTION" como fuente.

Interrumpir la reproducción 	Pulse [▶/ , OPTION] o [■] (stop). Pulse [▶/ , OPTION] para continuar.
Saltar pista 	Pulse [⏩/⏪] o [▶/▶].
Buscar por pistas 	Mantenga pulsado [⏩/⏪] o [▶/▶].
Mostrar la pantalla del menú iPod DISPLAY 	Pulse [DISPLAY].
Utilizarlo como cursor del menú iPod ALBUM 	Pulse [▲/▼, ALBUM].
Seleccionar el elemento del menú iPod 	Pulse [OK].

Nota:

Consulte el manual de instrucciones SH-PD10 para saber los modelos compatibles de iPod.

iPod es una marca registrada de Apple Inc., registrada en los EEUU y otros países.

Guía para la solución de problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su proveedor para obtener instrucciones.

■ Problemas comunes

Página

No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas. 	5
Sonido distorsionado o sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen. • Apague la unidad, determine y corrija la causa, y a continuación encienda de nuevo la unidad. Podría causarse por una presión en los auriculares a través de energía o volumen excesivos, o utilizando la unidad en ambientes cálidos. 	— —
Se puede oír un zumbido durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> • Un cable de alimentación CA o una luz fluorescente se encuentran cerca de la unidad. Mantenga los otros aparatos y cables alejados de la unidad. 	—

■ Disco

Visualización incorrecta o la reproducción no se inicia.	<ul style="list-style-type: none"> • No ha introducido correctamente el disco; introdúzcalo correctamente. • El disco podría estar sucio. Límpielo bien. • Sustituya el disco si está rayado, deformado o no es un disco convencional. • Se ha formado condensación: espere 1 o 2 horas para que se evapore. 	7 — — —
--	--	------------------

■ Radio

Se oye sonido distorsionado o ruido. El indicador de estéreo parpadea o no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice una antena exterior. 	5
Se oye un sonido rítmico.	<ul style="list-style-type: none"> • Apague el televisor o apártelo de la unidad. 	—
Se oye un leve zumbido durante las emisiones en AM.	<ul style="list-style-type: none"> • Separe la antena de otros cables y conductores. 	—

■ USB

No se puede leer el lector USB o su contenido.	<ul style="list-style-type: none"> • El formato de unidad USB o su contenido no es/son compatibles con el sistema, aparece "NO PLAY". Desenchufe el dispositivo USB e introdúzcalo de nuevo. 	14
	<ul style="list-style-type: none"> • De modo alternativo, formatee el dispositivo USB y grabe de nuevo las pistas que desee y reproduzca el dispositivo. 	14
	<ul style="list-style-type: none"> • La función de servidor USB de este producto puede no funcionar con algunos dispositivos USB. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Los dispositivos USB con capacidad de almacenamiento superiores a 8 GB pueden no funcionar en algunas casos. 	—
Funcionamiento lento del dispositivo USB.	<ul style="list-style-type: none"> • Los archivos grandes o los lectores USB de mucha memoria cuesta más tiempo leerlos. 	—
La grabación USB se detiene de repente. Aparece "REC ERROR".	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione un modo de grabación adecuado (128 KBPS o 192 KBPS) y reanude la grabación. 	14

■ Indicaciones del aparato

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el contenido. • Sólo se pueden reproducir archivos en formato MP3. 	— —
"USB OVER CURRENT ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • La clasificación del dispositivo de almacenamiento masivo USB sobrepasa los 500mA. Desconecte el dispositivo USB . Apague la unidad y vuélvala a encender. 	—
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique y corrija las conexiones de los cables de los altavoces. Si esto no resuelve el problema, consulte a su proveedor. 	4
"F76"	<ul style="list-style-type: none"> • Hay un problema de suministro de corriente. Consulte con el distribuidor. 	—
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo. 	—
"VBR—"	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato no puede visualizar el tiempo de reproducción restante para las pistas con velocidad de bits variable (VBR). 	—
"- -:- -"	<ul style="list-style-type: none"> • Conectó el cable de alimentación de CA por primera vez o se produjo un fallo recientemente en la alimentación. • Ponga la hora. 	— 10
"MP3 ERROR" o "PLAYERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Está reproduciendo un formato no compatible. Compruebe el contenido. 	—
"UNSUPPORT"	<ul style="list-style-type: none"> • Ha introducido un dispositivo no compatible. 	14
"HI-SPEED CAN'T REC"	<ul style="list-style-type: none"> • No puede utilizar una grabación de alta velocidad mientras utilice el modo analógico. Cambie a modo digital o utilice la grabación normal. 	—

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

Modo de Estéreo de Corriente de Salida RMS

Canal delantero (ambos canales controlados)
80 W por canal (3 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10%
Alimentación total del modo estéreo RMS 160 W

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Memoria presintonizada 30 emisoras de FM
15 emisoras de AM

Frecuencia modulada (FM)

Gama de frecuencias 87,50 a 108,00 MHz (en pasos de 50 kHz)
Terminales de antena 75 Ω (desequilibrada)

Modulación de amplitud (AM)

Gama de frecuencias 522 a 1629 kHz (en pasos de 9 kHz)

Entrada para puerto de música

Sensibilidad 100mV, 11 kΩ
Terminal Estéreo, Toma 3,5 mm

Toma de auriculares

Terminal Estéreo, Toma 3,5 mm
Nivel de salida (CD, 1kHz, -20dB) 32 Ω

Puerto opcional

Versión 1

SECCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

Discos reproducidos (8cm ó 12 cm)

(1) CD, CD-R/RW (CD-DA, MP3*)

* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Pickup

Longitud de onda 785 nm (CD)
Potencia de láser CLASE 1 (CD)

Salida de audio (Disco)

Número de canales 2 (FL, FR)
FL = Canal izquierdo frontal
FR = Canal derecho frontal

SECCIÓN USB

Puerto USB

Estándar USB USB 2.0 velocidad total
Soporte de formato de archivos de medios MP3 (*.mp3)
Sistema de archivos de dispositivo USB

FAT 12 / FAT 16 / FAT 32

Corriente puerto USB Máx 500 mA

Velocidad de extracción USB

128 / 192 / 320 kbps

Frecuencia de respuestas 4 Hz a 20 kHz

Nivel de salida (1 kHz, 0 dB) 1000 mV ± 150 mV

Tasa S/N > 80 dB

Rango dinámico > 80 dB

Separación > 60 dB

Distorsión armónica total < 0,1 %

Velocidad de grabación USB

1x, 4x (sólo CD)

Grabar el formato de archivo

MP3 (*.mp3)

SECCIÓN DE ALTAVOCES

Tipo Sistema de 3 altavoces de 3 vía (reflejo de graves)

Unidad(es) de altavoz/ces Impedancia 3 Ω

1. Altavoz para agudos Tipo cúpula suave 1,9 cm

2. Altavoz de graves Tipo cónico de 14 cm

3. Super tweeter Tipo piezoeléctrico de 1,5 cm

Potencia de entrada (IEC)

80 W (MAX)

Presión acústica de salida

81 dB/W (1,0 m)

Gama de frecuencias

41 Hz a 65 kHz (-16 dB)

48 Hz a 58 kHz (-10 dB)

Dimensiones (AnxAlxProf)

161 mm x 240 mm x 262 mm

Peso

2,6 kg

GENERALIDADES

Alimentación 230 V CA, 50 Hz

Consumo de energía 85 W

Dimensiones (AnxAlxProf) 175 mm x 240 mm x 349,8 mm

Peso 4,5 kg

Gama de temperaturas de funcionamiento 0°C a +40°C

Gama de humedades de funcionamiento

35 % a 80 % humedad relativa (sin condensación)

Consumo en el modo de espera:

0,7 W (aprox.)

Nota:

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximadas.
- La distorsión armónica total se mide mediante el analizador de espectro digital.

Mantenimiento

Si las superficies están sucias

Utilice un paño suave y seco para limpiar este aparato.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o gasolina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño impregnado químicamente, lea con atención las instrucciones, suministradas con él.

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

Ge It Fr Sp

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

RQTX0206-D
L0109SN0